NAVITEL

User Manual



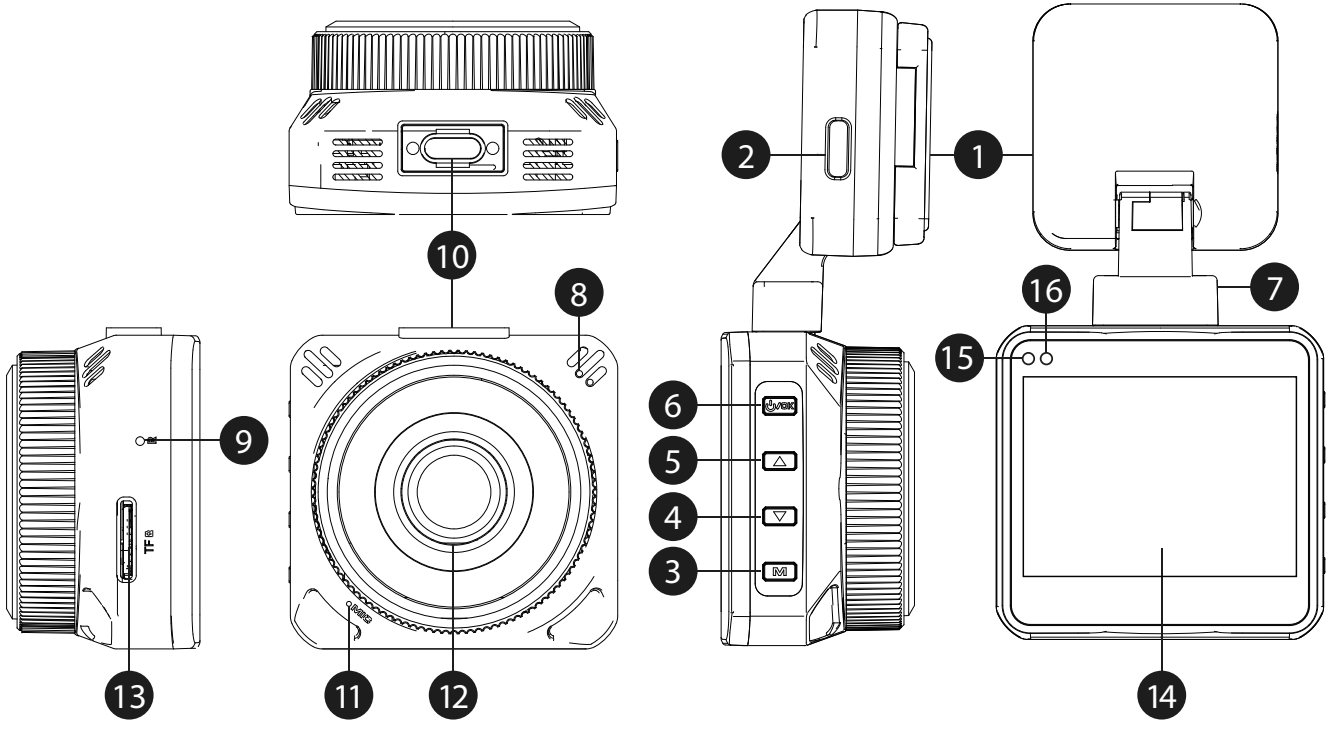
NAVITEL R600 PRO

Portable Video Recorder

BG
CZ
DE
EE
EN
ES
FR
HU
IT
LT
LV
PL
RO
RU
SK
TR
UA

Въведение

Уважаеми клиенте!
Благодарим Ви за покупката на продукта NAVITEL®.
NAVITEL R600 PRO е мултифункционален цифров видеорекордер (DVR) с висока резолюция и множество функции и характеристики, които са описани в това ръководство за потребителя. Преди да използвате устройството, моля внимателно прочетете това ръководство и го запазете за бъдеща употреба.



Забележка: Опаковката, външният вид и спецификациите, които не променят общата функционалност на устройството, могат да бъдат променяни от производителя без предварително уведомление.

Външен вид

1. Стойка за автомобил (3M лепенка)
2. USB-C за зареждане
3. Меню
4. Надолу
5. Нагоре
6. OK / Включване / Изключване
7. Отделяема стойка
8. Говорител
9. Reset (нулиране)
10. Порт за свързване към компютър (USB-C)
11. Микрофон
12. Обектив
13. Слот за microSD карта
14. Дисплей
15. LED индикатор за зареждане (червен)
16. LED индикатор за запис (син)

Спецификации

Процесор	CV1811H
Сензор на камерата	IMX675 STARVIS 2
Резолюция на видеото	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 30 FPS, 1920×1440 30 FPS
Обектив	6-елементен комбиниран обектив
Ъгъл на видимост	140°
Формат на видеозаписа	MOV
Дисплей	2.0" IPS
Wi-Fi	Да
G-сензор	Да
Микрофон / високоговорител	Да
Гласово управление	Да

Съвместимост със задна камера	Не
Батерия	3.8 V / 150 mAh
Захранващ порт	USB-C
Захранване	5 V, 2 A
Капацитет на microSD карта	До 512 GB
Езици*	Български, Чешки, Английски, Естонски, Немски, Унгарски, Латвийски, Литовски, Полски, Румънски, Руски, Словашки

Забележка: Вградената батерия е предназначена само за правилното запазване на записа при изключено захранване. За пълноценна работа на устройството във всички режими е необходимо постоянно захранване.

*** Забележка:** В бъдещи актуализации на фърмуера могат да бъдат добавени нови езикови пакети.

Инсталация

1. Поставете microSD картата в устройството. Използвайте високоскоростна SD карта (клас 10 или по-висок); капацитетът трябва да бъде в диапазона 8–512 GB.
   - Не манипулирайте SD картата по време на работа на камерата.
   - За да предотвратите грешки при запис на данни, моля форматирайте microSD картата в самата камера. За форматиране изберете в менюто опцията Форматиране на SD карта и потвърдете.
2. Закрепете стойката с устройството към предното стъкло.
3. Свържете адаптера към гнездото на запалката.
4. Свържете зарядното устройство към USB-C порта (2). USB-C конекторът на корпуса на устройството служи и за прехвърляне на файлове към компютър чрез кабел.
5. Настройте позицията на камерата.
6. Включете захранването; проверете дали устройството е инсталирано правилно. Ако устройството е инсталирано правилно, червеният индикатор ще светне; устройството ще се стартира и ще започне запис.

Превантивни мерки

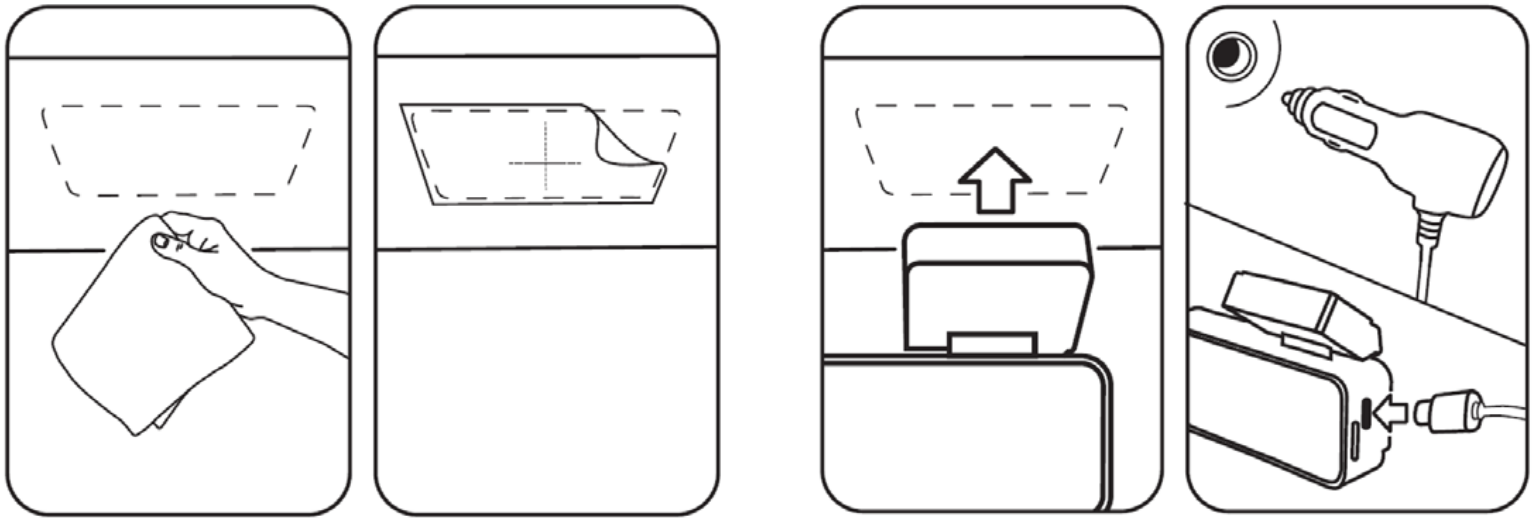
- Използвайте оригиналния адаптер, предназначен за това устройство. Използването на друг адаптер може да има негативен ефект върху батерията на устройството. Използвайте само аксесоари, одобрени от производителя.
- Допустима температура на околната среда в работен режим: 0 до +35 °C. Температура на съхранение: +5 до +45 °C. Относителна влажност: 5% до 90% без кондензация (25 °C).
- Дръжте устройството далеч от огън, за да предотвратите експлозия или пожар.
- Не излагайте устройството на физически удари.
- Избягвайте контакт на устройството с източници на електромагнитно излъчване.
- Поддържайте обектива чист. Не използвайте химикали или почистващи препарати за почистване на устройството; винаги изключвайте устройството преди почистване.
- Стриктно спазвайте националното законодателство. Устройството не трябва да се използва за незаконни цели.
- Не разглобявайте и не ремонтирайте устройството сами. В случай на повреда се обърнете към сервизен център.

STARVIS2 и STARVIS 2 са търговски марки на Sony Corporation.

Монтаж на електростатично фолио и видеорегистратор

1. Монтаж на електростатичното фолио Почистете старателно праха и замърсяванията от предното стъкло, след което обезмаслете повърхността със спирт. Продължете само след като повърхността изсъхне напълно. Отлепете защитната подложка от задната страна на електростатичното фолио. Притиснете фолиото плътно към предното стъкло. Използвайте пластмасова шпатула, за да изгладите фолиото и да изтласкате всички въздушни мехурчета. Изберете равна и гладка зона за монтаж; избягвайте зоните по краищата на предното стъкло. Предпазни мерки Поддържайте вътрешната повърхност на предното стъкло чиста и не допускайте проникване на вода. Това предотвратява падането на фолиото и видеорегистратора.

2. Монтаж на DVR / видеорегистратора Залепете двустранната лента 3M на устройството върху електростатичното фолио. Оставете я без да я докосвате 24 часа, за да се постигне пълна сила на залепване, преди да монтирате видеорегистратора. Стъпки за работа: Отлепете подложката на лентата 3M, отстранете защитното фолио от лепящата страна, притиснете лепящата повърхност силно и я подравнете спрямо центъра на електростатичното фолио.



Бутони

бутони	Функция
	Кратко натискане на бутона включва устройството. Натискане и задържане на бутона за 2 секунди изключва устройството. В режим на запис (REC) натискането на бутона спира записа (STBY); следващо натискане отново стартира записа (REC). В менюто натискането на бутона потвърждава избраната опция.
	В менюто натискането на бутона избира предишната опция. В режим на запис натискането прави снимка.
	В менюто натискането на бутона избира следващата опция. В режим на запис (REC) натискането заключва текущия запис (появява се икона на катинар), за да не може записът по-късно да бъде изтрит.
	В режим на пауза (STBY) натискането на бутона отваря менюто. В менюто натискането на бутона превключва към следващата категория на менюто.

NAVITEL s.r.o. с настоящото декларира, че устройството NAVITEL R600 PRO е в съответствие с Директива RED 2014/53/EU.
Пълният текст на декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: www.navitel.com

Функции на устройството

Форматиране на SD карта	Форматирането на microSD картата в устройството е необходимо за правилната работа на устройството. Форматирайте microSD картата преди първата употреба или при възникване на грешка в данните. За да форматирате SD картата, изберете в менюто опцията „Форматиране на SD карта“ и потвърдете операцията.
Запис на видео	След свързване към захранване устройството автоматично се включва и започва запис. Натискането на бутона OK спира записа. Следващо натискане на бутона OK започва нов запис. Всеки видеозапис се записва автоматично.
Цикличен запис	Тази функция позволява непрекъснато записване на видеото във файлове с избрана продължителност. Ако паметта на картата се запълни, най-старите незаключени файлове се презаписват в реда, в който са създадени.
Функция заключване	Функцията за заключване на видеото се активира по време на запис ръчно чрез натискане на бутона надолу или автоматично чрез активност на G-сензора. Целият текущ цикъл се записва в папката Events.
Запис на звук	Записвайте видео със звук или без звук.
Честота	Тази функция регулира скоростта на затвора, за да се минимизира ефектът на трептене от източници на изкуствена светлина. Желаната честота може да бъде избрана в менюто.
Дата и час върху видеото	Тази функция добавя дата и час към видеозаписа.
Гласово управление	Функция, която позволява управление на избрани функции на устройството чрез гласови команди.
Паркинг режим	В режим на паркиране може да се използва режим „Контрол на удар“, който работи въз основа на активността на G-сензора. При активиране се записва авариен файл. Режимът е напълно функционален само при използване със устройство NAVITEL SMART BOX MAX.
Свързване с мобилно приложение чрез Wi-Fi	Видеозаписите и снимките, направени с видеорегистратора, могат лесно да се преглеждат и споделят чрез приложението Navitel DVR Center директно на вашия смартфон. Това приложение, което можете да изтеглите, свързва телефона ви с устройството чрез Wi-Fi мрежа.

Инсталиране на приложението Navitel DVR Center

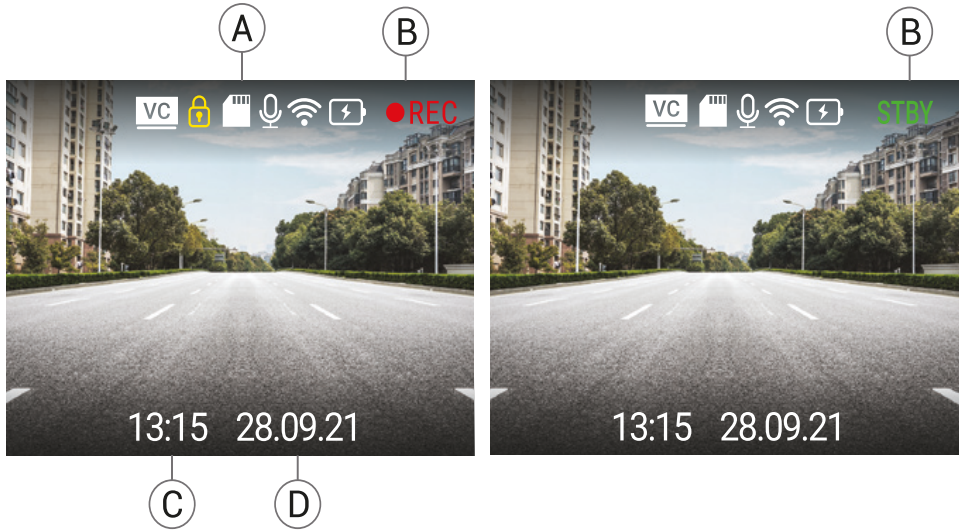
1. Изтеглете приложението Navitel DVR Center на вашия смартфон или таблет от магазина за приложения на вашето мобилно устройство и след това го инсталирайте. Приложението може също да бъде изтеглено чрез сканиране на QR кода.
2. Включете Wi-Fi в менюто на видеорегистратора и в настройките на вашето мобилно устройство.
3. В настройките за Wi-Fi на мобилното устройство изберете видеорегистратора от списъка с налични връзки и се свържете с него.
   За свързване към видеорегистратора използвайте паролата 12345678 или 1234567890.
4. Стартирайте приложението Navitel DVR Center и се уверете, че приложението е установило връзка с видеорегистратора.
5. Приложението Navitel DVR Center позволява конфигуриране на видеорегистратора, актуализиране на неговия фърмуер, запазване на заснетите видеа и снимки на вашето мобилно устройство и др.

Google Play App Store AppGallery

Описание на екрана

Иконите [A] показват състоянието на функциите на устройството: **гласово управление, заключване на записа, microSD карта, микрофон, Wi-Fi, захранване и REC/STBY.**

Часът [C] и датата [D]. Режимът на запис (• REC) и режимът на пауза на записа (STBY) се показват като [B].



Функция за гласово управление

Следващото ръководство ще ви помогне да настроите и използвате функциите за гласови команди.

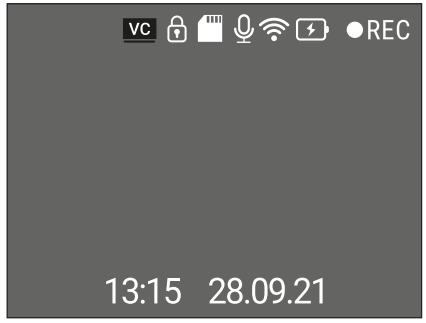
1. Включете гласовото управление

В менюто в секция Настройки (⚙) намерете опцията Гласово управление и изберете Включено.



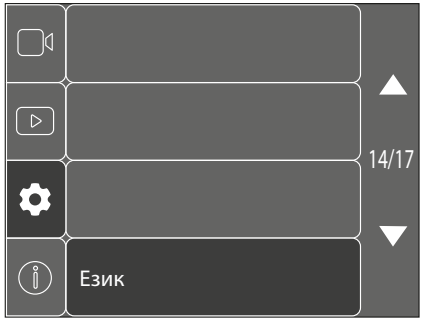
2. Проверете дали функцията е активна

На главния екран ще видите в горната част икона за функцията гласово управление (VC).



3. Изберете език в менюто

В менюто в секция Настройки (⚙) намерете опцията Език.



4. Избор на език

Влезте в списъка с езици, като натиснете бутона OK (OK). След това изберете желания език.



Гласови команди

“turn off display” / “turn on display” Позволява включване или изключване на дисплея на устройството.
“turn off Wi-Fi” / “turn on Wi-Fi” Позволява включване или изключване на Wi-Fi връзката.
“take picture” Създава снимка на текущата ситуация.
“lock file” Заключва текущия запис, за да не бъде презаписан, и го записва в папка Events.
“start recording” / “stop recording” Позволява стартиране или спиране на видеозаписа.

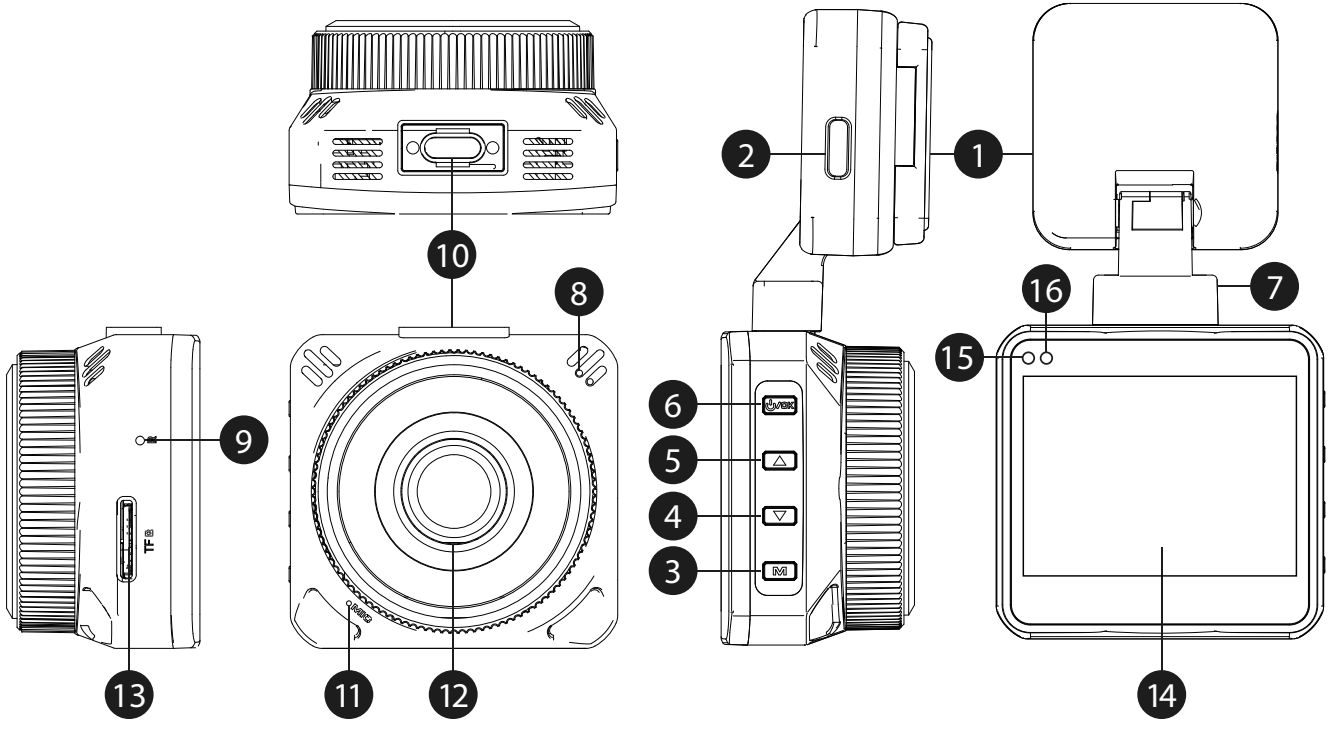
ⓘ В момента гласовите команди са достъпни само на следните езици	**Английски, Чешки, Полски, Руски**

⚠ Ако вашият език не се поддържа от функцията Гласово управление, стандартният език за тази функция е **английски**. В случай на словашки език, използваният по подразбиране език е чешки.

CZ

Úvod

Vážený zákazníku!
Děkujeme Vám za nákup produktu NAVITEL®.
NAVITEL R600 PRO je multifunkční digitální video rekordér (DVR) s vysokým rozlišením, s mnoha funkcemi a vlastnostmi, které jsou popsány v této uživatelské příručce. Před použitím zařízení si prosím pečlivě přečtěte tuto příručku a uchovejte ji pro pozdější použití.



Vnější vzhled

1. Držák do auta (3M páska)
2. USB-C pro nabíjení
3. Menu
4. Dolů
5. Nahoru
6. OK / Zapnutí / Vypnutí
7. Oddělitelný držák
8. Reproduktor
9. Reset
10. Port pro připojení PC (USB-C)
11. Mikrofon
12. Objektiv
13. Slot microSD
14. Displej
15. LED indikátor dobíjení (červený)
16. LED indikátor nahrávání (modrý)

Poznámka: Balení, vzhled a specifikace, které nemění celkovou funkčnost zařízení, mohou být změněny výrobcem bez předchozího upozornění.

CZ

Specifikace

Procesor	CV1811H
Snímač kamery	IMX675 STARVIS 2
Rozlišení videa	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 30 FPS, 1920×1440 30 FPS
Objektiv	6-vrstvý složený objektiv
Úhel pohledu	140°
Formát záznamu videa	MOV
Displej	2.0" IPS
Wi-Fi	Ano
G-senzor	Ano
Mikrofon/reproduktor	Ano
Hlasové ovládání	Ano

Kompatibilita se zadní kamerou	Ne
Baterie	3.8 V / 150 mAh
Napájecí port	USB-C
Napájení	5 V, 2 A
Kapacita microSD karty	Až 512 GB
Jazyky*	Bulharština, Čeština, Angličtina, Estonština, Němčina, Maďarština, Lotyština, Litevština, Polština, Rumunština, Ruština, Slovenština

Poznámka: Vestavěná baterie je určena pouze pro správné uložení nahrávky při vypnutém napájení. Pro plnohodnotný provoz zařízení ve všech režimech je nutné konstantní napájení.

*** Poznámka:** V budoucích aktualizacích firmwaru mohou být přidány nové jazykové balíčky.

CZ

Instalace

1. Vložte microSD kartu do zařízení. Použijte vysokorychlostní SD kartu (třída 10 či výše); kapacita by měla být v rozmezí 8-512 GB.

   - Nemanipulujte s SD kartou během používání kamery.
   - Abyste předešli chybám v datových úlohách, prosím naformátujte kartu microSD uvnitř kamery. Pro formátování SD karty vyberte v Menu možnost Formátovat SD kartu a potvrďte.

2. Připevněte držák se zařízením na čelní sklo.
3. Připojte adaptér do zásuvky zapalovače.
4. Připojte autonabíječku do USB-C portu (2). USB-C konektor na těle zařízení slouží pro přenos souborů do PC pomocí kabelu.
5. Nastavte pozici kamery.
6. Zapněte napájení; zkontrolujte, zda je zařízení správně nainstalováno. Pokud je zařízení nainstalováno správně, rozsvítí se červená kontrolka; zařízení se spustí a začne nahrávat.

Preventivní opatření

- Používejte originální adaptér určený tomuto zařízení. Použití jiného adaptéru může mít negativní vliv na baterii zařízení. Používejte pouze příslušenství schválené výrobcem.
- Přípustná teplota okolního prostředí v provozním režimu: 0 až +35 °C. Skladovací teplota: +5 až +45 °C. Relativní vlhkost: 5% až 90% bez kondenzace (25 °C).
- Udržujte zařízení mimo dosah ohně, zabráníte tak výbuchu či požáru.
- Nevystavujte přístroj fyzickým nárazům.
- Zabraňte kontaktu zařízení se zdroji elektromagnetického záření.
- Udržujte objektiv v čistotě. Nepoužívejte k čištění zařízení chemikálie ani čistící prostředky; vždy před čištěním zařízení vypněte.
- Důsledně dodržujte vnitrostátní právní předpisy. Zařízení nesmí být použito pro nezákonné účely.
- Nerozebírejte ani sami neopravujte zařízení. V případě poruchy zařízení se obraťte na servisní středisko.

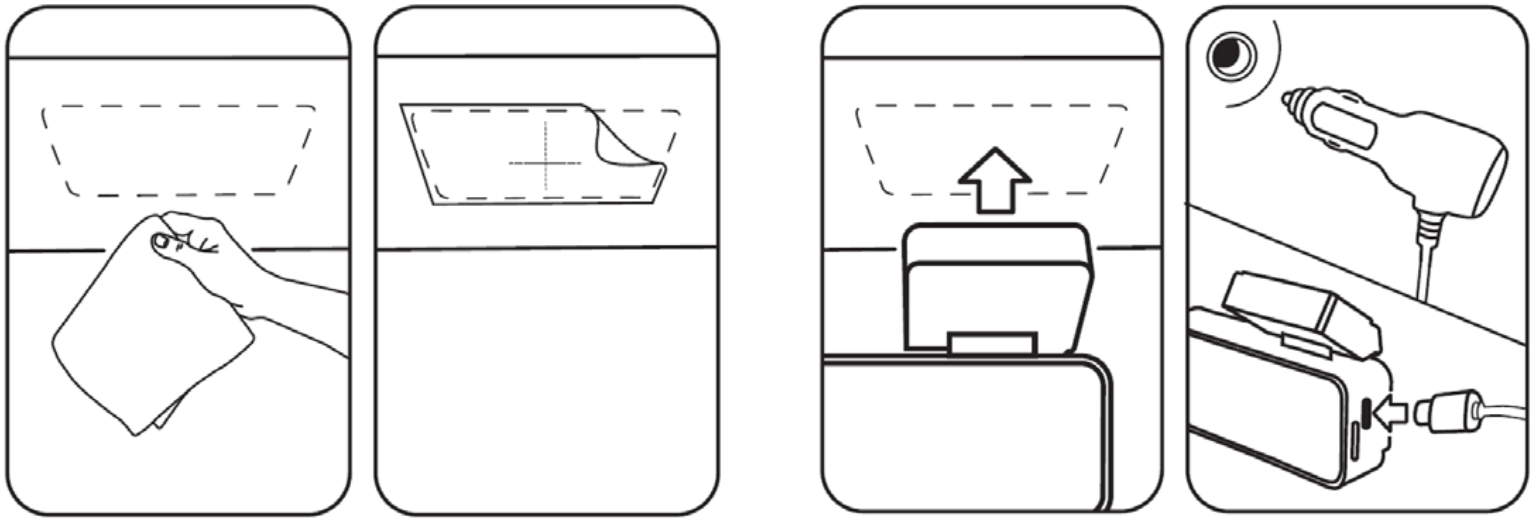
STARVIS2 a STARVIS 2 jsou ochranné známky společnosti Sony Corporation.

CZ

Instalace elektrostatické fólie a autokamery

1. Instalace elektrostatické fólie Důkladně odstraňte prach a nečistoty z čelního skla a poté povrch odmastěte alkoholem. Pokračujte až po úplném zaschnutí povrchu. Sejměte ochrannou podložku ze zadní strany elektrostatické fólie. Fólii pevně přitlačte k čelnímu sklu. Plastovou stěrkou fólii vyhlaďte a vytlačte všechny vzduchové bubliny. Pro instalaci zvolte rovnou a hladkou plochu; vyhněte se okrajovým částem čelního skla. Bezpečnostní opatření Udržujte vnitřní povrch čelního skla čistý a zabraňte pronikání vody. Tím zabráníte odpadnutí fólie a autokamery.

2. Instalace DVR / autokamery Přilepte oboustrannou pásku 3M zařízení na elektrostatickou fólii. Před montáží autokamery ji ponechte 24 hodin bez pohybu, aby dosáhla plné pevnosti spoje. Postup: Sejměte podložku z pásky 3M, odstraňte ochrannou fólii z lepicí strany, lepicí plochu pevně přitlačte a zarovnejte ji na střed elektrostatické fólie.



CZ

Tlačítka

Tlačítka	Funkce
	Krátkým stisknutím tlačítka zapnete zařízení. Stisknutím a podržením tlačítka po dobu 2 sekund zařízení vypnete. V režimu nahrávání (REC) stisknutím tlačítka zastavíte nahrávání (STBY); dalším stisknutím znovu spustíte nahrávání (REC). V menu stisknutím tlačítka potvrdíte vybranou položku.
	V menu stisknutím vyberete předchozí položku. V režimu nahrávání stisknutím pořídíte fotografii.
	V menu stisknutím vyberete následující položku. V režimu nahrávání (REC) stisknutím uzamknete aktuální záznam (objeví se ikona zámku), aby nemohl být tento nahrávaný sníměk později smazán.
	V pozastaveném režimu (STBY) stisknutím tlačítka vstoupíte do menu. V menu stisknutím tlačítka přepnete na další kategorii menu.

NAVITEL s.r.o. tímto prohlašuje, že zařízení NAVITEL R600 PRO je kompatibilní se směrnicí RED 2014/53/EU.
Úplné znění Prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.navitel.cz

CZ

Funkce zařízení

Formátování SD karty	Formátování microSD karty v autokameře je nezbytné pro správné fungování zařízení. Naformátujte microSD kartu před jejím použitím nebo v případě chyby dat. Chcete-li naformátovat SD kartu, vyberte v Menu položku Formátovat SD kartu a potvrďte operaci.
Nahrávání videa	Po připojení ke zdroji napájení se zařízení automaticky zapne a začne nahrávat. Stisknutím tlačítka OK nahrávání zastavíte. Dalším stisknutím tlačítka OK nahrajete nové video. Každé video se automaticky uloží.
Nahrávání ve smyčce	Tato funkce umožňuje průběžné ukládání záznamu do souborů s vybranou délkou zvolenou v nabídce trvání. Pokud na paměťové kartě dojde místo, nechráněné soubory budou přepsány v pořadí, v jakém byly vytvořeny.
Funkce zámku	Funkce uzamčení videa se při probíhajícím nahrávání aktivuje manuálně stisknutím tlačítka dolů, nebo automaticky přes aktivitu G-Senzoru. Celá probíhajíci smyčka se ukládá do složky Events.
Záznam zvuku	Nahrávejte video se zvukem nebo bez něj.
Frekvence	Tato funkce upravuje rychlost závěrky, aby se minimalizoval dopad blikání ze zdrojů umělého světla. Požadovanou frekvenci si lze vybrat v Menu.
Datumové razítko	Tato funkce přidá k záznamu datumové razítko.
Hlasové ovládání	Funkce umožňující ovládání vybraných funkcí zařízení pomocí hlasových povelů
Parkovací režim	V parkovacím režimu lze využívat režim „Kontrola nárazu“, který pracuje na základě činnosti G-senzoru. Při jeho aktivaci se nahraje nouzový soubor. Režim je plně funkční pouze při použití se zařízením NAVITEL SMART BOX MAX.
Propojení s mobilní aplikací přes WIFI	Videa a fotografie pořízené autokamerou můžete snadno sledovat a sdílet prostřednictvím aplikace Navitel DVR Center přímo na vašem smartphonu. Tato aplikace, kterou si můžete stáhnout, propojí váš telefon se zařízením přes Wi-Fi síť.

CZ

Instalace aplikace Navitel DVR Center

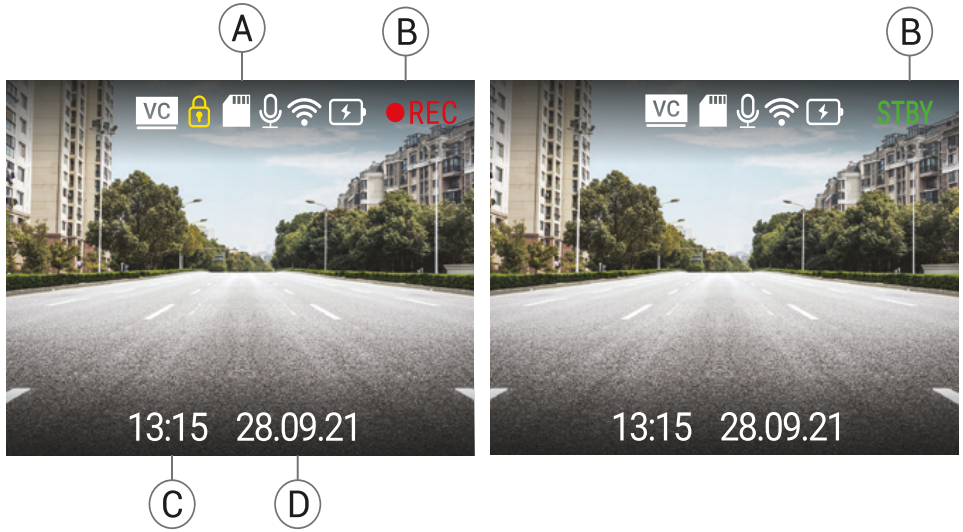
1. Stáhněte si aplikaci Navitel DVR Center do vašeho smartphonu nebo tabletu z obchodu s aplikacemi na vašem mobilním zařízení
   a poté ji nainstalujte. Aplikaci si také můžete stáhnout naskenováním QR kódu.
2. Zapněte Wi-Fi v Menu autokamery a v nastavení vašeho mobilního zařízení.
3. V nastavení Wi-Fi na vašem mobilním zařízení vyberte autokameru ze seznamu dostupných připojení a připojte se k ní. Pro připojení k autokameře použijte heslo 12345678 nebo 1234567890.
4. Spusťte aplikaci Navitel DVR Center a ujistěte se, že aplikace navázala s autokamerou spojení.
5. Aplikace Navitel DVR Center umožňuje konfigurovat autokameru, aktualizovat její firmware, ukládat pořízená videa a fotografie do vašeho mobilního zařízení atd.

Google Play App Store AppGallery

Popis obrazovky

Ikony [A] zobrazují stav funkcí zařízení: **hlasové ovládání, zámek záznamu, microSD karta, mikrofon, Wi-Fi, napájení a REC/STBY**.

Čas [C] a datum [D]. Režim nahrávání **(• REC)** a režim pozastavení nahrávání **(STBY)** se zobrazují jako [B].



Funkce Hlasové ovládání

Následující příručka Vás uvede do nastavení a funkcí hlasových příkazů.

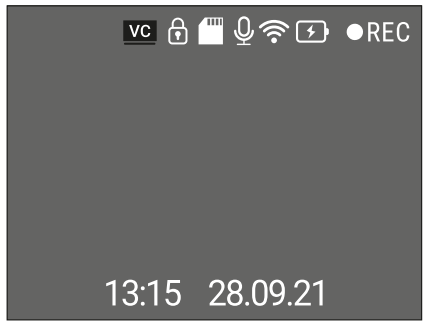
1. Zapněte hlasové ovládání

V menu v sekci Nastavení (⚙), vyhledejte položku Hlasové ovládání a vyberte možnost Zapnout.



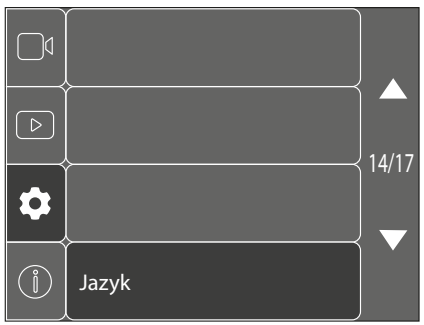
2. Ujistěte se, že je funkce aktivní

V hlavní obrazovce naleznete v horní části ikonu pro funkci hlasové ovládání (VC).



3. Vyberte si jazyk v menu

V menu v sekci Nastavení (⚙), vyhledejte položku Jazyk v nabídce.



4. Výběr jazyka

Do nabídky jazyků vstoupíte po stisknutí tlačítka Ok (OK). Následně vyberte svůj jazyk.



Hlasové příkazy

“vypni obrazovku” a **“zapni obrazovku”** Umožňuje zapnout nebo vypnout displej zařízení.
“zapni Wi-Fi” a **“vypni Wi-Fi”** Možnost vypnout či zapnout Wi-Fi připojení.
“pořiď fotku” Vytvoříte snímek právě probíhající situace.
“zamkni video” Uzamkne aktuální záznam, aby nebyl přepsán, a uloží jej do složky Events.
“zapni nahrávání” a **“vypni nahrávání”** Umožňuje spustit nebo zastavit nahrávání videa.

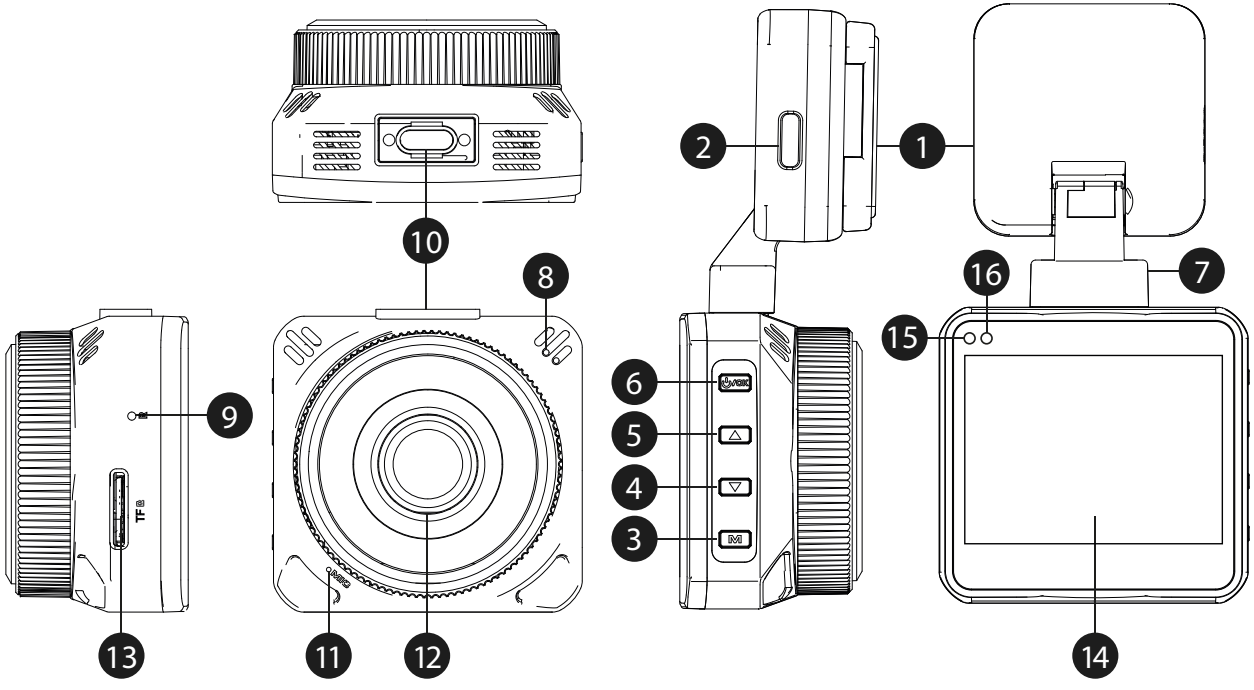
ⓘ Aktuálně jsou hlasové příkazy dostupné pouze v těchto jazycích	**Angličtina, Čeština, Polština, Ruština**

⚠ Není-li váš jazyk podporovaný ve funkci Hlasové ovládání, defaultní jazyk pro funkci Hlasové ovládání je **Angličtina**. V případě Slovenštiny je výchozím jazykem Čeština.

DE

Einführung

Sehr geehrter Kunde!
Vielen Dank für den Kauf eines NAVITEL®-Produkts.
Der NAVITEL R600 PRO ist ein multifunktionaler digitaler Videorekorder (DVR) mit hoher Auflösung und zahlreichen Funktionen und Eigenschaften, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.



Hinweis: Verpackung, Aussehen und Spezifikationen, die die Gesamtfunktionalität des Geräts nicht verändern, können vom Hersteller ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Äußeres Erscheinungsbild

1. Autohalterung (3M-Klebeband)
2. USB-C-Anschluss zum Laden
3. Menü
4. Nach unten
5. Nach oben
6. OK / Ein- / Ausschalten
7. Abnehmbare Halterung
8. Lautsprecher
9. Reset
10. Anschluss zum Verbinden mit PC (USB-C)
11. Mikrofon
12. Objektiv
13. microSD-Kartenslot
14. Display
15. LED-Ladeanzeige (rot)
16. LED-Aufnahmeanzeige (blau)

DE

Spezifikation

Prozessor	CV1811H
Kamerasensor	IMX675 STARVIS 2
Videoauflösung	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 30 FPS, 1920×1440 30 FPS
Objektiv	6-schichtiges Glasobjektiv
Sichtwinkel	140°
Videoaufnahmeformat	MOV
Display	2.0" IPS
Wi-Fi	Ja
G-Sensor	Ja
Mikrofon/Lautsprecher	Ja
Sprachsteuerung	Ja

Kompatibilität mit Rückkamera	Nein
Batterie	3.8 V / 150 mAh
Stromanschluss	USB-C
Stromversorgung	5 V, 2 A
microSD-Kartenkapazität	Bis zu 512 GB
Sprachen*	Bulgarisch, Tschechisch, Englisch, Estnisch, Deutsch, Ungarisch, Lettisch, Litauisch, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Slowakisch

Hinweis: Der eingebaute Akku dient nur zum ordnungsgemäßen Speichern der Aufnahmen bei ausgeschalteter Stromversorgung. Für den vollständigen Betrieb des Geräts in allen Modi ist eine konstante Stromversorgung erforderlich.

*** Hinweis:** In zukünftigen Firmware-Updates können neue Sprachpakete hinzugefügt werden.

DE

Installation

1. Legen Sie die microSD-Karte in das Gerät ein. Verwenden Sie eine Hochgeschwindigkeits-SD-Karte (Klasse 10 oder höher); die Kapazität sollte im Bereich von 8–512 GB liegen.

   - Entfernen oder manipulieren Sie die SD-Karte nicht während der Verwendung der Kamera.
   - Um Fehler bei der Datenspeicherung zu vermeiden, formatieren Sie die microSD-Karte bitte direkt in der Kamera. Wählen Sie dazu im Menü die Option SD-Karte formatieren und bestätigen Sie.

2. Befestigen Sie die Halterung mit dem Gerät an der Windschutzscheibe.
3. Schließen Sie den Adapter an die Zigarettenanzünderbuchse an.
4. Verbinden Sie das Autoladegerät mit dem USB-C-Anschluss (2). Der USB-C-Anschluss am Gerät dient auch zur Übertragung von Dateien auf einen PC mithilfe eines Kabels.
5. Stellen Sie die Position der Kamera ein.
6. Schalten Sie die Stromversorgung ein und prüfen Sie, ob das Gerät korrekt installiert ist. Wenn die Installation korrekt ist, leuchtet die rote LED-Anzeige auf; das Gerät startet und beginnt mit der Aufnahme.

Vorsichtsmaßnahmen

- Verwenden Sie nur den Originaladapter und vom Hersteller zugelassenes Zubehör. Die Verwendung anderer Adapter kann die Batterie beschädigen.
- Zulässige Betriebstemperatur: 0 bis +35 °C. Lagertemperatur: +5 bis +45 °C. Relative Luftfeuchtigkeit: 5–90 % ohne Kondensation (25 °C).
- Halten Sie das Gerät von offenen Flammen fern, um Brand oder Explosion zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät keinen Stößen oder starken Erschütterungen aus.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Quellen elektromagnetischer Strahlung.
- Halten Sie das Objektiv sauber. Verwenden Sie keine Chemikalien oder Reinigungsmittel und schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus.
- Beachten Sie die geltenden gesetzlichen Vorschriften. Verwenden Sie das Gerät nicht für illegale Zwecke.
- Öffnen oder reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich bei Störungen an ein autorisiertes Servicezentrum.

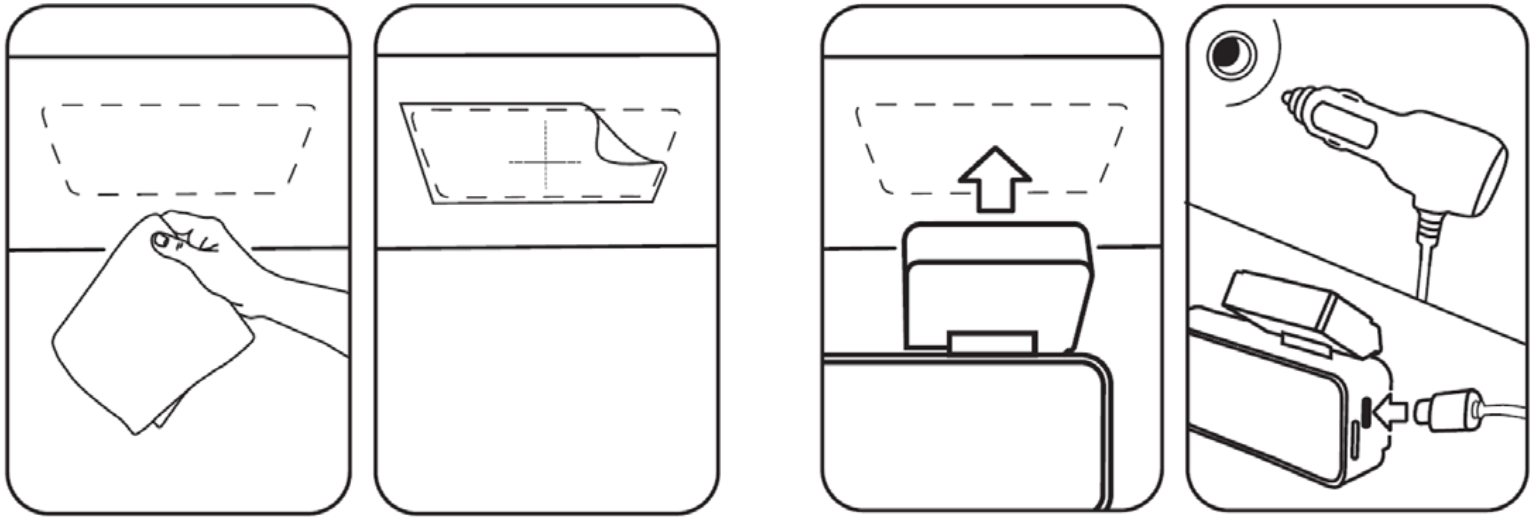
STARVIS2 und STARVIS 2 sind eingetragene Marken der Sony Corporation.

DE

Montage der elektrostatischen Folie und der Dashcam

1. Elektrostatische Folie anbringen Entfernen Sie Staub und Schmutz gründlich von der Windschutzscheibe und entfetten Sie die Oberfläche anschließend mit Alkohol. Fahren Sie erst fort, wenn die Oberfläche vollständig trocken ist. Ziehen Sie die Schutzfolie von der Rückseite der elektrostatischen Folie ab. Drücken Sie die Folie fest auf die Windschutzscheibe. Glätten Sie die Folie mit einem Kunststoffrakel und drücken Sie alle Luftblasen heraus. Wählen Sie für die Montage eine ebene, glatte Fläche; vermeiden Sie die Randbereiche der Windschutzscheibe. Vorsichtsmaßnahmen Halten Sie die Innenseite der Windschutzscheibe sauber und verhindern Sie das Eindringen von Wasser. Dadurch wird verhindert, dass sich die Folie und die Dashcam lösen und herunterfallen.

2. Montage des DVR / der Dashcam Kleben Sie das doppelseitige 3M-Klebeband des Geräts auf die elektrostatische Folie. Lassen Sie es vor der Montage der Dashcam 24 Stunden unberührt, damit die volle Klebekraft erreicht wird. Arbeitsschritte: Ziehen Sie die Schutzabdeckung vom 3M-Klebeband ab, entfernen Sie die Schutzfolie von der Klebeseite, drücken Sie die Klebefläche fest an und richten Sie sie mittig auf der elektrostatischen Folie aus.



DE

Knöpfe

Knöpfe	Funktion
	Kurzes Drücken schaltet das Gerät ein. Gedrückt halten (2 Sekunden) schaltet das Gerät aus. Im Aufnahmemodus (REC) stoppen Sie mit einem Druck die Aufnahme (STBY); erneutes Drücken startet die Aufnahme wieder (REC). Im Menü bestätigen Sie mit der Taste die ausgewählte Option.
	Im Menü wählen Sie den vorherigen Menüpunkt. Im Aufnahmemodus erstellen Sie ein Foto.
	Im Menü wählen Sie den nächsten Menüpunkt. Im Aufnahmemodus (REC) sperren Sie die aktuelle Aufnahme (Schlosssymbol erscheint), damit sie nicht gelöscht wird.
	Im Standby-Modus (STBY) öffnen Sie mit der Taste das Menü. Im Menü wechseln Sie zur nächsten Kategorie.

NAVITEL s.r.o. erklärt hiermit, dass das Gerät NAVITEL R600 PRO der Richtlinie RED 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist verfügbar unter: www.navitel.com

Gerätefunktionen

DE

SD-Karte formatieren	Das Formatieren der microSD-Karte in der Kamera ist für den korrekten Betrieb erforderlich. Formatieren Sie die Karte vor der ersten Verwendung oder bei Datenfehlern. Wählen Sie im Menü SD-Karte formatieren und bestätigen Sie.
Videoaufnahme	Nach dem Anschluss an die Stromversorgung schaltet sich das Gerät automatisch ein und beginnt mit der Aufnahme. Drücken Sie OK, um die Aufnahme zu stoppen; erneut drücken, um eine neue Aufnahme zu starten. Jede Aufnahme wird automatisch gespeichert.
Loop-Aufnahme	Die Kamera speichert Videos kontinuierlich in Dateien mit der gewählten Länge. Wenn die Speicherkarte voll ist, werden die ältesten ungeschützten Dateien automatisch überschrieben.
Sperrfunktion	Während der Aufnahme kann das aktuelle Video manuell mit der Nach-unten-Taste oder automatisch durch den G-Sensor gesperrt werden. Gesperrte Dateien werden im Ordner Events gespeichert.
Audioaufnahme	Videoaufnahme mit oder ohne Ton.
Frequenz	Passt die Verschlussfrequenz an, um Flimmern durch künstliche Lichtquellen zu reduzieren. Die gewünschte Frequenz kann im Menü gewählt werden.
Datumsstempel	Fügt dem Video einen Datumsstempel hinzu.
Sprachsteuerung	Ermöglicht die Steuerung ausgewählter Funktionen per Sprachbefehl.
Parkmodus	Im Parkmodus kann die Funktion Aufprallerkennung verwendet werden, die auf dem G-Sensor basiert. Bei Aktivierung wird eine Notfallaufnahme erstellt. Der Modus ist nur bei Verwendung mit dem NAVITEL SMART BOX MAX vollständig funktionsfähig.
Verbindung mit mobiler App über Wi-Fi	Mit der App Navitel DVR Center können Videos und Fotos auf dem Smartphone angesehen und geteilt werden. Die App verbindet das Telefon über Wi-Fi mit der Kamera.

DE

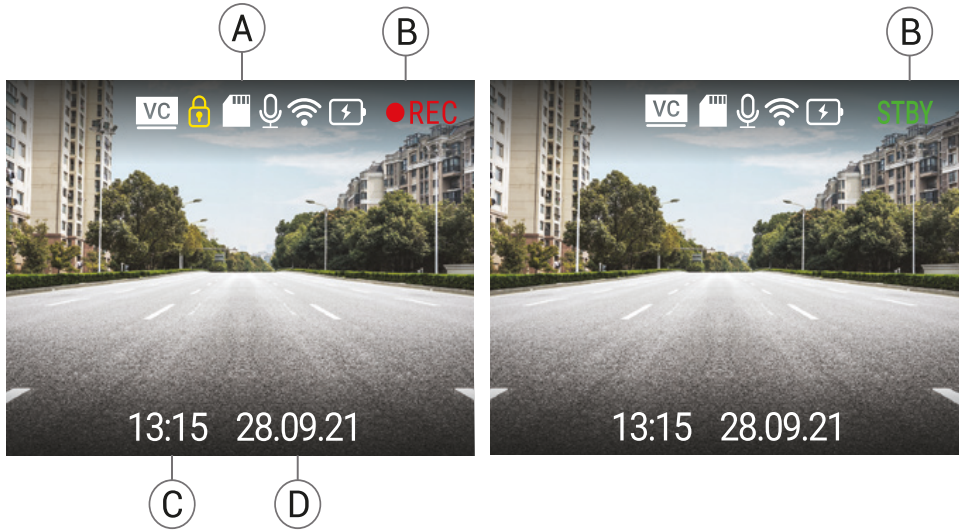
Installation der Navitel DVR Center App

1. Laden Sie die Anwendung Navitel DVR Center aus dem App Store auf Ihr Smartphone oder Tablet herunter und installieren Sie sie.
   Die Anwendung kann auch durch Scannen des QR-Codes heruntergeladen werden.
2. Aktivieren Sie Wi-Fi im Menü der Dashcam sowie in den Einstellungen Ihres mobilen Geräts.
3. Wählen Sie in den Wi-Fi-Einstellungen Ihres mobilen Geräts die Dashcam aus der Liste der verfügbaren Verbindungen aus und verbinden Sie sich mit ihr. Verwenden Sie zur Verbindung mit der Dashcam das Passwort 12345678 oder 1234567890.
4. Starten Sie die Anwendung Navitel DVR Center und stellen Sie sicher, dass die Verbindung mit der Dashcam hergestellt wurde.
5. Die Anwendung Navitel DVR Center ermöglicht es Ihnen, die Dashcam zu konfigurieren, die Firmware zu aktualisieren sowie aufgezeichnete Videos und Fotos auf Ihrem mobilen Gerät zu speichern usw.

Google Play App Store AppGallery

Bildschirmbeschreibung

Die Symbole [A] zeigen den Status der Gerätefunktionen an: **Sprachsteuerung, Aufnahmesperre, microSD-Karte, Mikrofon, WLAN, Stromversorgung und REC/STBY.**
Uhrzeit [C] und Datum [D]. Der Aufnahmemodus (• REC) und der Standby-Modus (STBY) werden als [B] angezeigt.



DE

Sprachsteuerungsfunktion

Die folgende Anleitung führt Sie durch die Einrichtung und Nutzung der Sprachbefehle.

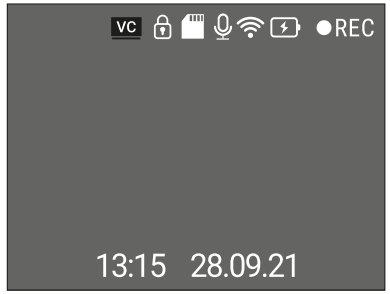
1. Sprachsteuerung aktivieren

Öffnen Sie im Menü den Bereich Einstellungen (⚙), suchen Sie den Punkt Sprachsteuerung und wählen Sie Aktivieren.



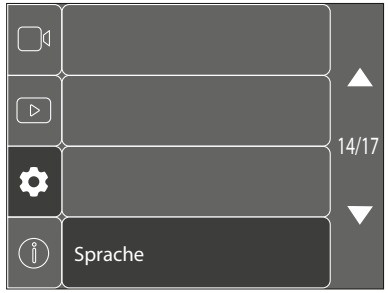
2. Überprüfen, ob die Funktion aktiv ist

Auf dem Hauptbildschirm wird oben ein Symbol für die Sprachsteuerung (VC) angezeigt.



3. Sprache im Menü auswählen

Öffnen Sie im Menü Einstellungen (⚙) den Punkt Sprache.



4. Sprache auswählen

Öffnen Sie die Sprachliste mit der OK (OK) und wählen Sie anschließend Ihre gewünschte Sprache.



Sprachbefehle

“turn off display” / “turn on display” Schaltet das Display des Geräts aus oder ein.
“turn off Wi-Fi” / “turn on Wi-Fi” Schaltet die Wi-Fi-Verbindung ein oder aus.
“take picture” Erstellt ein Foto der aktuellen Situation.
“lock file” Sperrt die aktuelle Aufnahme, damit sie nicht überschrieben wird, und speichert sie im Ordner Events.
“start recording” / “stop recording” Startet oder stoppt die Videoaufnahme.

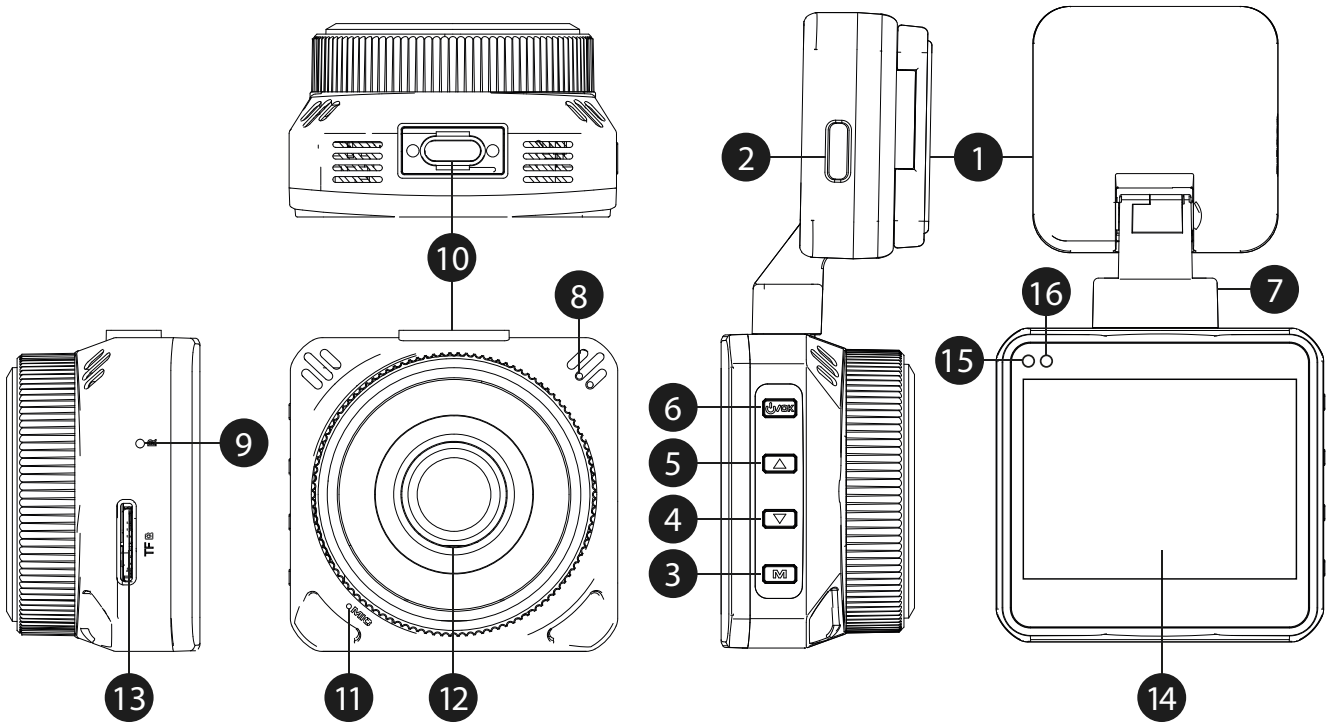
ⓘ Sprachbefehle sind derzeit nur in folgenden Sprachen verfügbar	**Englisch, Tschechisch, Polnisch, Russisch**

⚠ Wenn Ihre Sprache die Sprachsteuerung nicht unterstützt, ist Englisch die Standardsprache für die Sprachsteuerung. In der slowakischen Sprachversion ist Tschechisch die Standardsprache.

Sissejuhatus

EE

Lugupeetud klient!
Täname teid NAVITEL® toote ostmise eest.
NAVITEL R600 PRO on mitmefunktsiooniline kõrglahutusega digitaalne videosalvesti (DVR), millel on palju funktsioone ja omadusi, mida on kirjeldatud selles kasutusjuhendis. Enne seadme kasutamist lugege see juhend hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.



Välisilme

1. Autokinnitus (3M kleeplint)
2. USB-C laadimisport
3. Menüü
4. Alla
5. Üles
6. OK / Sisse / Välja
7. Eemaldatav kinnitus
8. Kõlar
9. Reset
10. Port arvutiga ühendamiseks (USB-C)
11. Mikrofon
12. Objektiiv
13. microSD-kaardi pesa
14. Ekraan
15. LED-laadimisindikaator (punane)
16. LED-salvestusindikaator (sinine)

Märkus: Pakend, välimus ja spetsifikatsioonid, mis ei mõjuta seadme üldist funktsionaalsust, võivad tootja poolt ilma eelneva teavituseta muutuda.

EE

Spetsifikatsioon

Protsessor	CV1811H
Kaamera andur	IMX675 STARVIS 2
Video eraldusvõime	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 30 FPS, 1920×1440 30 FPS
Objektiiv	6-kihiline klaasobjektiiv
Vaatenurk	140°
Video salvestusformaat	MOV
Ekraan	2.0" IPS
Wi-Fi	Jah
G-andur	Jah
Mikrofon/kõlar	Jah
Hääljuhtimine	Jah

Tagakaamera tugi	Ei
Aku	3.8 V / 150 mAh
Toiteport	USB-C
Toitepinge	5 V, 2 A
microSD-kaardi maht	Kuni 512 GB
Keeled*	Bulgaaria, Tšehhi, Inglise, Eesti, Saksa, Ungari, Läti, Leedu, Poola, Rumeenia, Vene, Slovaki

Märkus: Sisseehitatud aku on mõeldud ainult salvestise korrektseks salvestamiseks toite väljalülitamisel. Seadme täielikuks tööks kõigis režiimides on vajalik pidev toide.

*** Märkus:** Tulevastes püsivara uuendustes võidakse lisada uusi keelepakette.

EE

Paigaldamine

1. Sisestage microSD-kaart seadmesse. Kasutage suure kiirusega SD-kaarti (klass 10 või kõrgem); soovitatav maht on 8–512 GB.



   - Ärge eemaldage ega käsitsege SD-kaarti kaamera kasutamise ajal.
   - Andmevigade vältimiseks vormindage microSD-kaart kaameras. Valige menüüst Vorminda SD-kaart ja kinnitage.
2. Kinnitage hoidik koos seadmega esiklaasile.
3. Ühendage adapter sigaretisüütaja pistikupessa.
4. Ühendage autolaadija USB-C porti (2). Seadmel olev USB-C port võimaldab ka failide edastamist arvutisse kaabli abil.
5. Seadistage kaamera asend.
6. Lülitage toide sisse ja kontrollige, kas seade on õigesti paigaldatud. Kui paigaldus on korrektne, süttib punane LED-indikaator; seade käivitub ja alustab salvestamist.

Ettevaatusabinõud

- Kasutage ainult selle seadme jaoks mõeldud originaaladapterit. Teise adapteri kasutamine võib akut kahjustada. Kasutage ainult tootja poolt heaks kiidetud tarvikuid.
- Lubatud töötemperatuur: 0 kuni +35 °C. Säilitustemperatuur: +5 kuni +45 °C. Suhteline õhuniiskus: 5%–90% ilma kondensatsioonita (25 °C).
- Hoidke seadet eemal avatud leegist, et vältida tulekahju või plahvatust.
- Ärge laske seadmel saada tugevaid lööke.
- Vältige seadme kokkupuudet elektromagnetilise kiirguse allikatega.
- Hoidke objektiiv puhtana. Ärge kasutage puhastamiseks kemikaale ega puhastusvahendeid; enne puhastamist lülitage seade välja.
- Järgige kehtivaid riiklikke õigusakte. Seadet ei tohi kasutada ebaseaduslikel eesmärkidel.
- Ärge võtke seadet lahti ega parandage seda ise. Rikke korral pöörduge hoolduskeskuse poole.

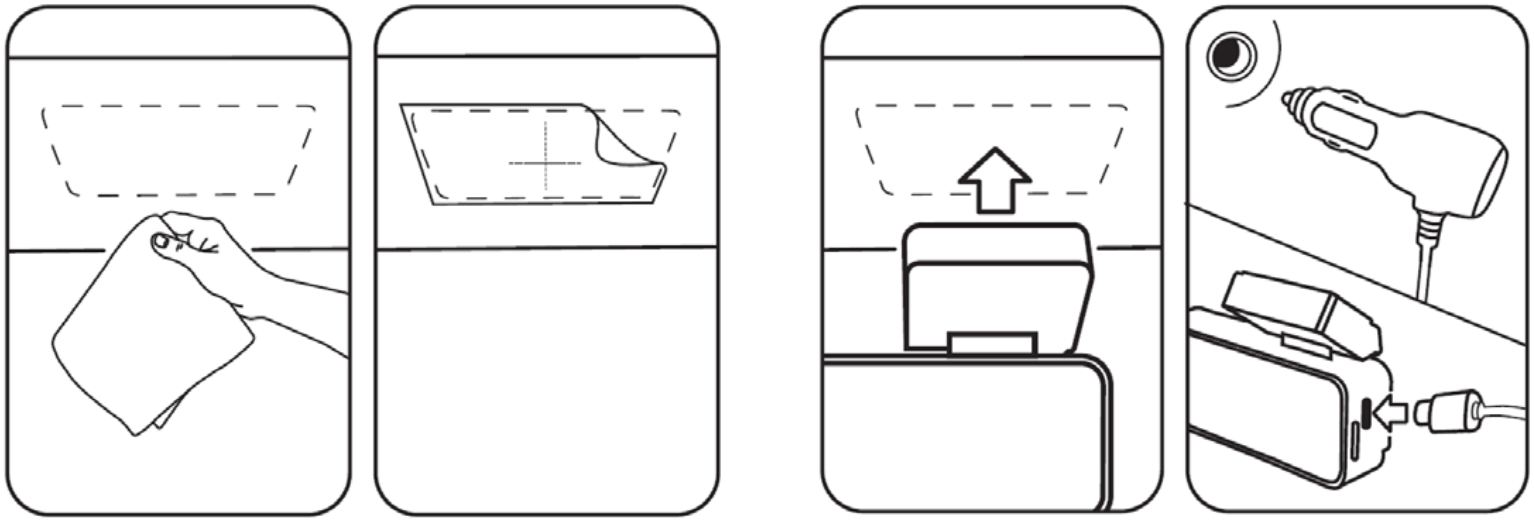
STARVIS2 ja STARVIS 2 on Sony Corporationi kaubamärgid.

Elektrostaatilise kile ja pardakaamera paigaldamine

EE

1. Elektrostaatilise kile paigaldamine Pühkige tuuleklaasilt hoolikalt tolm ja mustus ning rasvatustage pind seejärel alkoholiga. Jätkake alles siis, kui pind on täielikult kuivanud. Eemaldage elektrostaatilise kile tagaküljelt kaitsekiht. Suruge kile tugevalt tuuleklaasile. Siluge kile plastkaabitsaga ja suruge kõik õhumullid välja. Valige paigaldamiseks tasane ja sile ala; vältige tuuleklaasi servaalasid. Ettevaatusabinõud Hoidke tuuleklaasi sisepind puhas ja vältige vee sisseimbumist. See hoiab ära kile ja pardakaamera lahtitulemise ning mahakukkumise.

2. DVR-i / pardakaamera paigaldamine Kleepige seadme 3M kahepoolne teip elektrostaatilisele kilele. Enne pardakaamera paigaldamist jätke see 24 tunniks puutumata, et saavutada täielik nakkumistugevus. Toimingud: Eemaldage 3M teibilt kaitsekiht, eemaldage liimipoolelt kaitsekile, suruge liimpind tugevalt kinni ja joondage see elektrostaatilise kile keskele.



EE

Nupud

Nupp	Funktsioon
	Lühike nupuvajutus lülitab seadme sisse.Nupu all hoidmine 2 sekundit lülitab seadme välja. Salvestusrežiimis (REC) peatab nupu vajutamine salvestamise (STBY); järgmine vajutus alustab salvestamist uuesti (REC).Menüüs kinnitab nupu vajutamine valitud valiku.
	Menüüs valib eelmise menüüelemendi. Salvestusrežiimis teeb nupu vajutamine foto.
	Menüüs valib järgmise menüüelemendi. Salvestusrežiimis (REC) lukustab nupu vajutamine praeguse salvestuse (kuvatakse lukusümbol), et seda ei saaks hiljem kustutada.
	Ooterežiimis (STBY) avab nupu vajutamine menüü. Menüüs liigub nupu vajutamine järgmisse menüükategooriasse.

NAVITEL s.r.o. kinnitab käesolevaga, et seade NAVITEL R600 PRO vastab direktiivile RED 2014/53/EL. Vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval järgmisel veebiaadressil: www.navitel.com

EE

Seadme funktsioonid

SD-kaardi vormindamine	microSD-kaardi vormindamine kaameras on seadme korrektseks tööks vajalik. Vormindage microSD-kaart enne esmakordset kasutamist või andmevigade korral. SD-kaardi vormindamiseks valige menüüst Vorminda SD-kaart ja kinnitage toiming.
Video salvestamine	Pärast toiteallikaga ühendamist lülitub seade automaatselt sisse ja alustab salvestamist. Vajutage OK, et salvestamine peatada. Uuesti vajutades alustate uut salvestust. Iga video salvestatakse automaatselt.
Tsükliline salvestamine	See funktsioon salvestab videoid pidevalt valitud pikkusega failidena. Kui mälukaart saab täis, kirjutatakse vanimad kaitsmata failid automaatselt üle.
Lukustusfunktsioon	Video lukustamise funktsiooni saab salvestamise ajal aktiveerida käsitsi alla-nupu vajutamisega või automaatselt G-anduri abil. Lukustatud failid salvestatakse kausta Events.
Helisalvestus	Võimaldab salvestada video koos heliga või ilma.
Sagedus	Reguleerib katiku sagedust, et vähendada kunstliku valguse vilkumise mõju. Soovitud sageduse saab valida menüüst.
Kuupäevatempli lisamine	Lisab videole kuupäevatempli.
Hääljuhtimine	Võimaldab juhtida valitud seadme funktsioone häälkäsklustega.
Parkimisrežiim	Parkimisrežiimis saab kasutada kokkupõrke tuvastamise funktsiooni, mis töötab G-anduri abil. Aktiveerimisel salvestatakse hädaolukorra fail. Režiim on täielikult funktsionaalne ainult koos seadmega NAVITEL SMART BOX MAX.
Ühendus mobiilirakendusega Wi-Fi kaudu	Autokaameraga tehtud videoid ja fotosid saab vaadata ja jagada nutitelefonis rakenduse Navitel DVR Center kaudu. Rakendus ühendab telefoni kaameraga Wi-Fi võrgu kaudu.

EE

Navitel DVR Center rakenduse paigaldamine

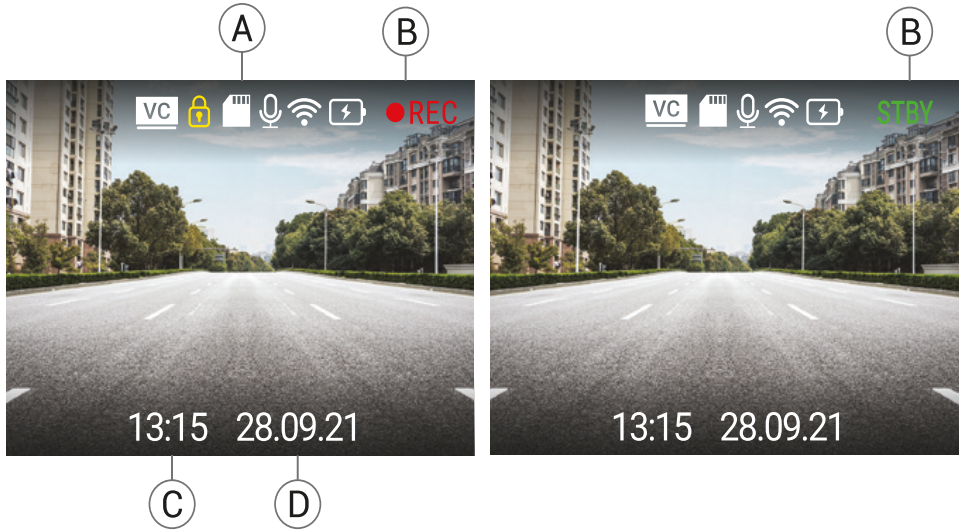
1. Laadige Navitel DVR Center rakendus oma nutitelefoni või tahvelarvutisse rakenduste poest ja installige see. Rakenduse saate alla laadida ka QR-koodi skaneerides.
2. Lülitage Wi-Fi sisse autokaamera menüüs ning oma mobiilseadme seadetes.
3. Valige oma mobiilseadme Wi-Fi seadetes autokaamera saadaolevate võrkude loendist ja ühendage sellega. Autokaameraga ühendamiseks kasutage parooli 12345678 või 1234567890.
4. Käivitage rakendus Navitel DVR Center ja veenduge, et ühendus autokaameraga on loodud.
5. Rakendus Navitel DVR Center võimaldab konfigureerida autokaamerat, uuendada selle püsivara ning salvestada tehtud videod ja fotod mobiilseadmesse.

Google Play App Store AppGallery

Ekraani kirjeldus

Ikoonid [A] näitavad seadme funktsioonide olekut: **hääljuhtimine, salvestuse lukustus, microSD kaart, mikrofon, Wi-Fi, toide ja REC/STBY.**

Aeg [C] ja kuupäev [D]. Salvestusrežiim (• REC) ja salvestuse peatamise režiim (STBY) kuvatakse kui [B].



EE

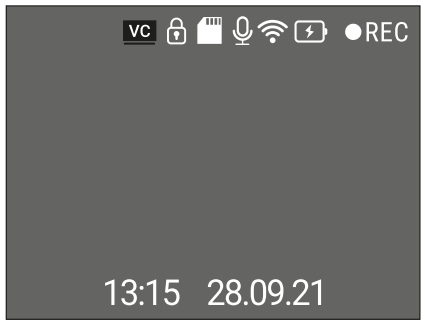
Hääljuhtimise funktsioon

Järgmine juhend aitab teil seadistada ja kasutada häälkäsklusi.

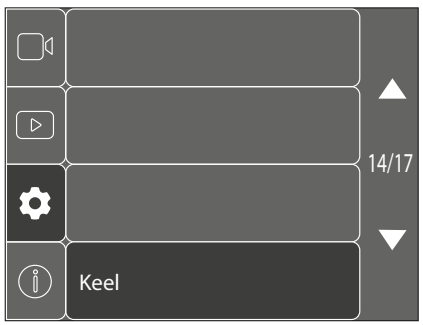
1. Lülitage hääljuhtimine sisse
Menüüs Seaded (⚙) leidke valik Hääljuhtimine ja valige Lülita sisse.



2. Kontrollige, kas funktsioon on aktiivne
Peakuval kuvatakse ülaosas hääljuhtimise ikoon (VC).



3. Valige menüüs keel
Menüüs Seaded (⚙) leidke valik Keel.



4. Keele valimine
Avage keelte loend OK (OK) abil ja valige soovitud keel.



Häälkäsklused

“turn off display” / “turn on display” Võimaldab seadme ekraani sisse või välja lülitada.
“turn off Wi-Fi” / “turn on Wi-Fi” Võimaldab Wi-Fi-ühenduse sisse või välja lülitada.
“take picture” Teeb foto hetkel toimuvast olukorrast.
“lock file” Lukustab praeguse salvestuse, et seda ei kirjutataks üle, ja salvestab selle kausta Events.
“start recording” / “stop recording” Võimaldab video salvestamist alustada või peatada.

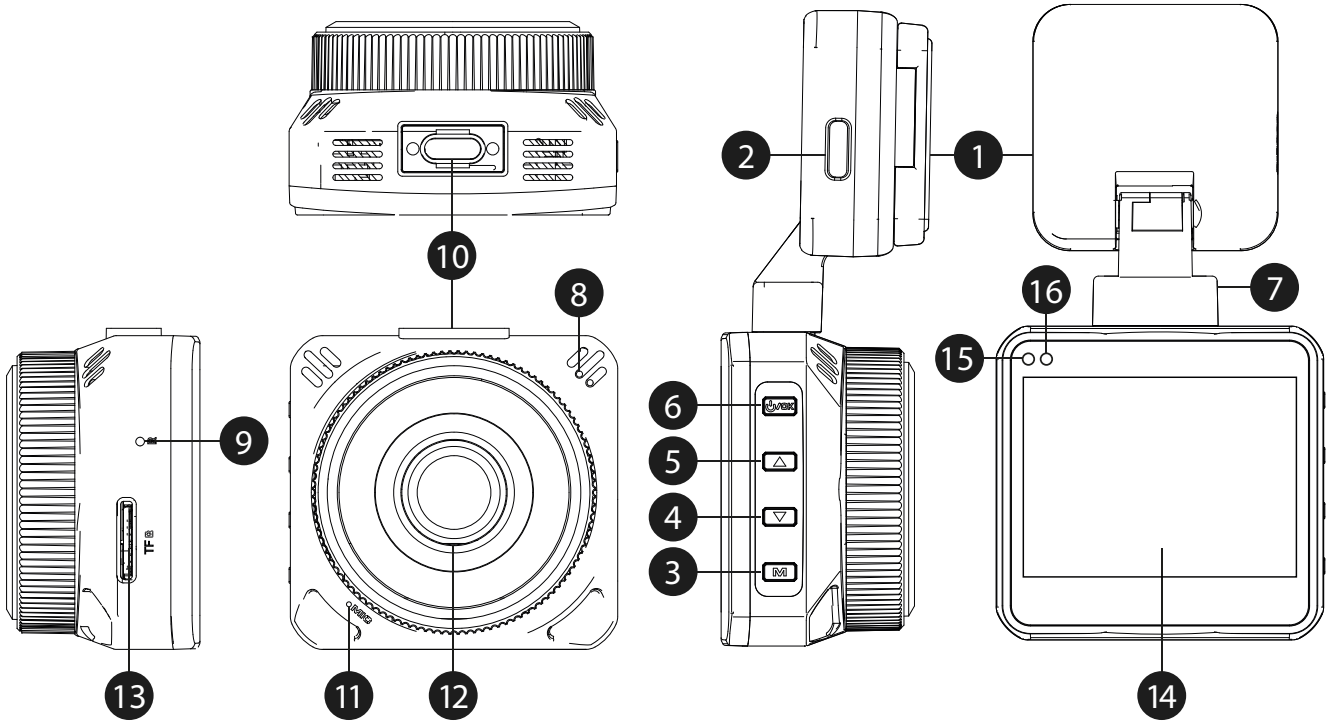
ⓘ Praegu on häälkäsklused saadaval ainult järgmistes keeltes	**inglise, tšehhi, poola ja vene keel**

⚠ Kui teie keel ei ole hääljuhtimise funktsioonis toetatud, on hääljuhtimise vaikekeeleks **inglise** keel. Slovaki keele puhul on vaikekeeleks tšehhi keel.

Introduction

Dear customer!
Thank you for purchasing a NAVITEL® product.
NAVITEL R600 PRO is a multifunctional high-definition digital video recorder (DVR) with many functions and features described in this user manual.
Please read this manual carefully before using the device and keep it for future reference.

EN



External appearance

1. Car mount (3M adhesive)
2. USB-C charging port
3. Menu
4. Down
5. Up
6. OK / Power On / Power Off
7. Detachable mount
8. Speaker
9. Reset
10. Port for PC connection (USB-C)
11. Microphone
12. Lens
13. microSD card slot
14. Display
15. Charging LED indicator (red)
16. Recording LED indicator (blue)

Note: The packaging, appearance, and specifications that do not affect the overall functionality of the device may be changed by the manufacturer without prior notice.

Specification

Processor	CV1811H
Camera sensor	IMX675 STARVIS 2
Video resolution	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 30 FPS, 1920×1440 30 FPS
Lens	6-layer glass lens
Viewing angle	140°
Video recording format	MOV
Display	2.0" IPS
Wi-Fi	Yes
G-sensor	Yes
Microphone / speaker	Yes
Voice control	Yes

Rear camera compatibility	No
Battery	3.8 V / 150 mAh
Power port	USB-C
Power supply	5 V, 2 A
microSD card capacity	Up to 512 GB
Languages*	Bulgarian, Czech, English, Estonian, German, Hungarian, Latvian, Lithuanian, Polish, Romanian, Russian, Slovak

EN

Note: The built-in battery is intended only for proper saving of recordings when the power is off. Continuous power supply is required for full operation of the device in all modes.

***Note:** New language packs may be added in future firmware updates.

EN

Installation

1. Insert the microSD card into the device. Use a high-speed SD card (Class 10 or higher); the recommended capacity is 8–512 GB.

   - Do not handle the SD card while the camera is in operation.
   - To prevent data errors, please format the microSD card inside the camera. To format the SD card, select Format SD card in the Menu and confirm.

2. Attach the mount with the device to the windshield.
3. Connect the adapter to the cigarette lighter socket.
4. Connect the car charger to the USB-C port (2). The USB-C connector on the device can also be used to transfer files to a PC using a cable.
5. Adjust the camera position.
6. Turn on the power and check that the device is installed correctly. If the device is installed correctly, the red indicator light will turn on and the device will start recording.

Precautions

- Use only the original adapter intended for this device. Using another adapter may negatively affect the device battery. Use only accessories approved by the manufacturer.
- Operating temperature: 0 to +35 °C. Storage temperature: +5 to +45 °C. Relative humidity: 5% to 90% without condensation (25 °C).
- Keep the device away from open flames to prevent fire or explosion.
- Do not expose the device to physical shocks.
- Avoid contact with sources of electromagnetic radiation.
- Keep the lens clean. Do not use chemicals or cleaning agents to clean the device; always turn the device off before cleaning.
- Follow local laws and regulations. The device must not be used for illegal purposes.
- Do not disassemble or repair the device yourself. In case of malfunction, contact a service center.

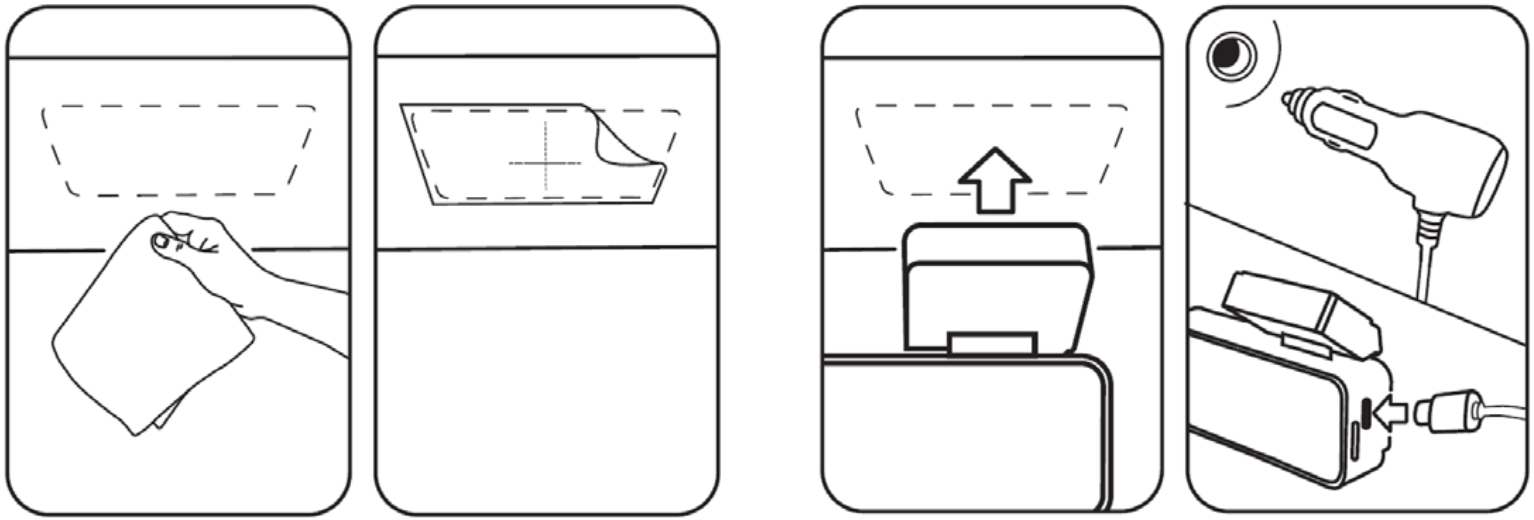
STARVIS2 and STARVIS 2 are trademarks of Sony Corporation.

Electrostatic Film and Dash Cam Installation

EN

1. Install Electrostatic Film Thoroughly wipe off dust and grime on the windshield, then degrease the surface with alcohol. Proceed only after the surface is completely dry. Peel off the protective liner from the back of the electrostatic film. Press the film firmly onto the windshield. Use a plastic squeegee to smooth out the film and squeeze out all air bubbles. Select a flat, smooth area for installation; avoid the edge zones of the windshield. Precautions Keep the inner windshield surface clean and prevent water seepage. This prevents the film and dash cam from falling off.

2. DVR / Dash Cam Installation Stick the unit's 3M double-sided tape onto the electrostatic film. Leave it undisturbed for 24 hours to achieve full bonding strength before mounting the dash cam. Operation steps: Peel off the liner of the 3M tape, remove the protective film from the adhesive side, press the adhesive firmly, and align it to the center of the electrostatic film.



NAVITEL

Buttons

EN

Button	Function
	Short press the button to turn on the device. Press and hold the button for 2 seconds to turn the device off. In recording mode (REC), press the button to stop recording (STBY); press it again to start recording (REC). In the menu, press the button to confirm the selected item.
	In the menu, press the button to select the previous item. In recording mode, press the button to take a photo.
	In the menu, press the button to select the next item. In recording mode (REC), press the button to lock the current recording (a lock icon will appear), so that the recorded file cannot be deleted later.
	In standby mode (STBY), press the button to enter the menu. In the menu, press the button to switch to the next category.

NAVITEL s.r.o. hereby declares that the NAVITEL R600 PRO device is compliant with Directive RED 2014/53/EU.
The full text of the Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.navitel.com

Device Functions

Formatting the SD card	Formatting the microSD card in the dash camera is necessary for proper device operation. Format the microSD card before using it or in case of data errors. To format the SD card, select Format SD card in the Menu and confirm the operation.
Video recording	After connecting to the power source, the device automatically turns on and starts recording. Press the OK button to stop recording. Press the OK button again to start recording a new video. Each video is automatically saved.
Loop recording	This function allows continuous recording into files with the selected duration set in the menu. If the memory card runs out of space, unprotected files will be overwritten in the order in which they were created.
Lock function	The video lock function can be activated during recording manually by pressing the Down button or automatically via the G-sensor. The entire current loop will be saved in the Events folder.
Sound recording	Record video with or without sound.
Frequency	This function adjusts the shutter frequency to minimize flickering caused by artificial light sources. The desired frequency can be selected in the Menu.
Date stamp	This function adds a date stamp to the recording.
Voice control	A function that allows control of selected device functions using voice commands.
Parking mode	In parking mode, the Impact Detection mode can be used, which operates based on G-sensor activity. When activated, an emergency file will be recorded. The mode is fully functional only when used with NAVITEL SMART BOX MAX.
Connection with the mobile application via Wi-Fi	Videos and photos recorded by the dash camera can be easily viewed and shared using the Navitel DVR Center application directly on your smartphone. This application, which you can download, connects your phone with the device via a Wi-Fi network.

EN

EN

Installing the Navitel DVR Center Application

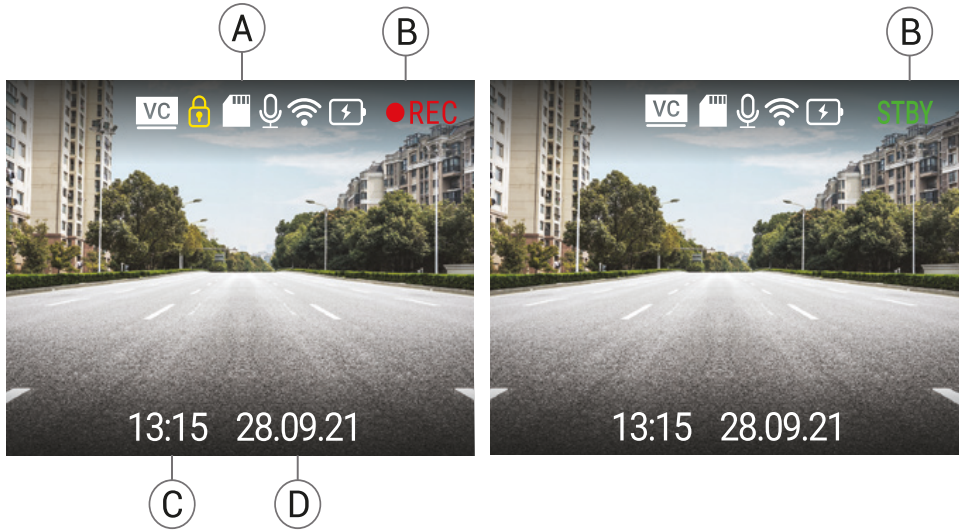
1. Download the Navitel DVR Center application to your smartphone or tablet from the application store on your mobile device and install it. The application can also be downloaded by scanning the QR code.
2. Turn on Wi-Fi in the dash camera Menu and in the settings of your mobile device.
3. In the Wi-Fi settings on your mobile device, select the dash camera from the list of available connections and connect to it. To connect to the dash camera, use the password 12345678 or 1234567890.
4. Launch the Navitel DVR Center application and make sure the application has established a connection with the dash camera.
5. The Navitel DVR Center application allows you to configure the dash camera, update its firmware, and save recorded videos and photos to your mobile device, etc.

Google Play App Store AppGallery

Screen description

Icons [A] indicate the status of device functions: **voice control, recording lock, microSD card, microphone, Wi-Fi, power, and REC/STBY.**

Time [C] and date [D]. Recording mode (• REC) and standby mode (STBY) are displayed as [B].

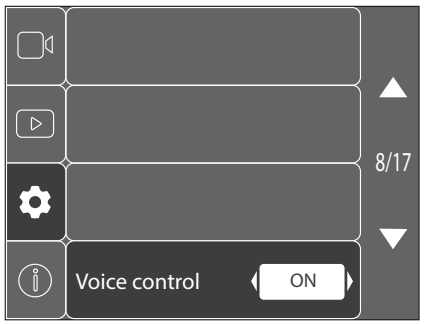


Voice Control Function

The following guide will lead you through the setup and functions of voice commands.

1. Turn on voice control

In the Settings section (⚙), find Voice control and select Enable.



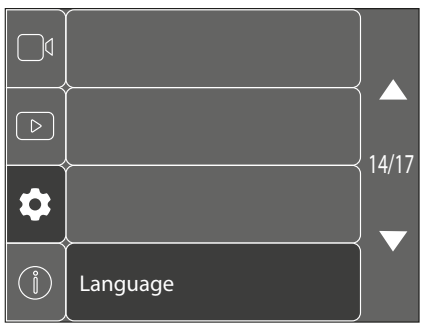
2. Make sure the function is active

On the main screen you will find the voice control icon (VC) at the top of the display.



3. Select a language in the menu

In the Settings section (⚙), find Language in the menu.



4. Language selection

Press the OK (OK) to open the list of languages. Then select your preferred language.



Voice commands

“turn off display” / “turn on display” Turns the device display off or on.
“turn off Wi-Fi” / “turn on Wi-Fi” Enables or disables the Wi-Fi connection.
“take picture” Captures a photo of the current situation.
“lock file” Locks the current recording so it will not be overwritten and saves it to the Events folder.
“start recording” / “stop recording” Starts or stops video recording.

ⓘ Voice commands are currently available only in the following languages	**English, Czech, Polish, Russian**

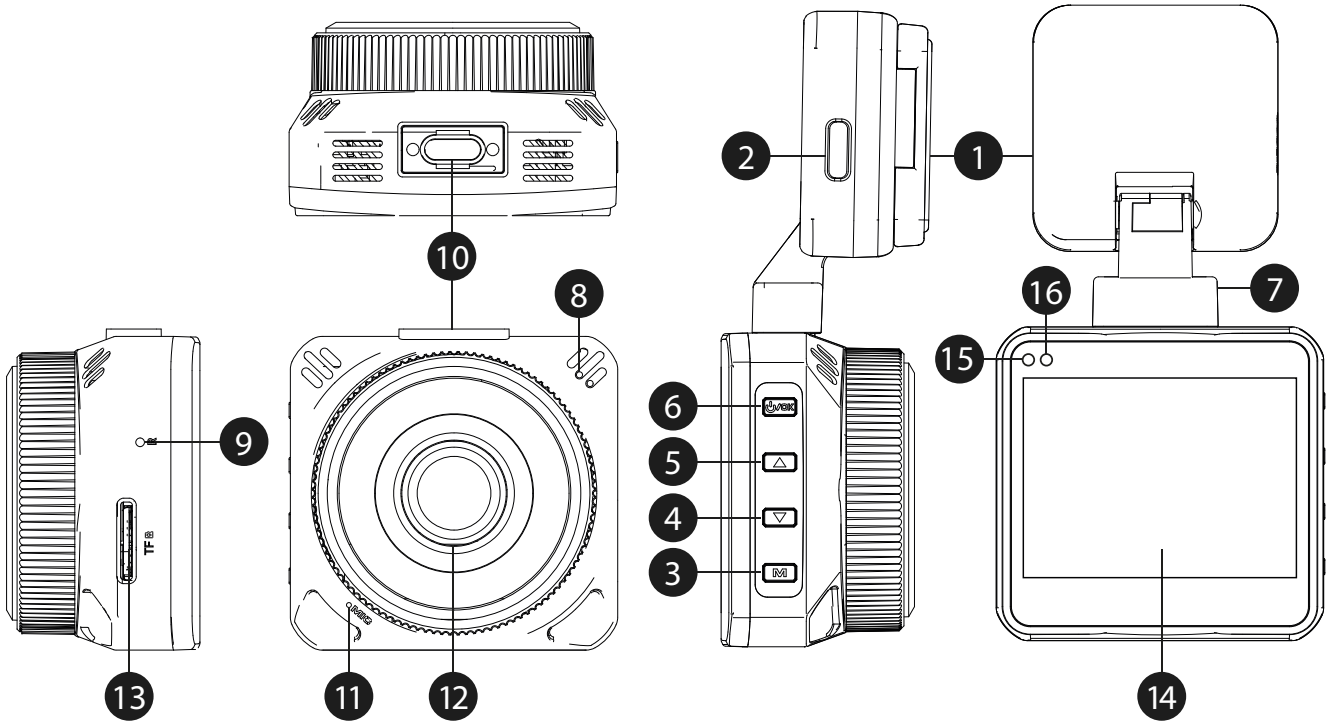
⚠ If your language is not supported by the Voice Control function, the default language for voice commands is **English**. For Slovak, the default language is Czech.

EN

Introducción

Estimado cliente:
Gracias por adquirir un producto NAVITEL®.
NAVITEL R600 PRO es un videograbador digital multifuncional de alta resolución para vehículos, equipado con numerosas funciones y características descritas en este manual de usuario. Antes de utilizar el dispositivo, lea atentamente este manual y consérvelo para futuras consultas.

ES



Aspecto exterior

1. Soporte para coche con cinta 3M
2. USB-C para carga
3. Menú
4. Abajo
5. Arriba
6. OK / Encendido / Apagado
7. Soporte desmontable
8. Altavoz
9. Reinicio
10. Puerto para conexión a PC (USB-C)
11. Micrófono
12. Objetivo
13. Ranura microSD
14. Pantalla
15. Indicador LED de carga (rojo)
16. Indicador LED de grabación (azul)

Nota: El contenido del paquete, el aspecto y las especificaciones que no afecten a la funcionalidad general del dispositivo pueden ser modificados por el fabricante sin previo aviso.

Especificaciones

Procesador	CV1811H
Sensor de cámara	IMX675 STARVIS 2
Resolución de vídeo	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 30 FPS, 1920×1440 30 FPS
Objetivo	Objetivo compuesto de 6 capas
Ángulo de visión	140°
Formato de grabación de vídeo	MOV
Pantalla	2.0" IPS
Wi-Fi	Sí
Sensor G	Sí
Micrófono / altavoz	Sí
Control por voz	Sí

Compatibilidad con cámara trasera	No
Batería	3.8 V / 150 mAh
Puerto de alimentación	USB-C
Alimentación	5 V, 2 A
Capacidad de la tarjeta microSD	Hasta 512 GB
Idiomas*	Búlgaro, checo, inglés, estonio, alemán, húngaro, letón, lituano, polaco, rumano, ruso, eslovaco

ES

Nota: La batería incorporada está destinada únicamente a guardar correctamente la grabación cuando se interrumpe la alimentación. Para el funcionamiento completo del dispositivo en todos los modos, es necesaria una alimentación constante.

*** Nota:** En futuras actualizaciones de firmware podrán añadirse nuevos paquetes de idioma.

Instalación

1. Inserte la tarjeta microSD en el dispositivo. Utilice una tarjeta SD de alta velocidad, clase 10 o superior; la capacidad debe estar entre 8 y 512 GB.

   - No manipule la tarjeta SD mientras la cámara esté en uso.
   - Para evitar errores en las operaciones de datos, formatee la tarjeta microSD dentro de la cámara. Para formatear la tarjeta SD, seleccione en el menú la opción Formatear tarjeta SD y confirme.

ES

2. Fije el soporte con el dispositivo al parabrisas.
3. Conecte el adaptador a la toma del encendedor del vehículo.
4. Conecte el cargador de coche al puerto USB-C (2). El conector USB-C del cuerpo del dispositivo sirve para transferir archivos al PC mediante cable.
5. Ajuste la posición de la cámara.
6. Encienda la alimentación y compruebe que el dispositivo esté instalado correctamente. Si está instalado correctamente, se encenderá el indicador rojo; el dispositivo se iniciará y comenzará a grabar.

Medidas de seguridad

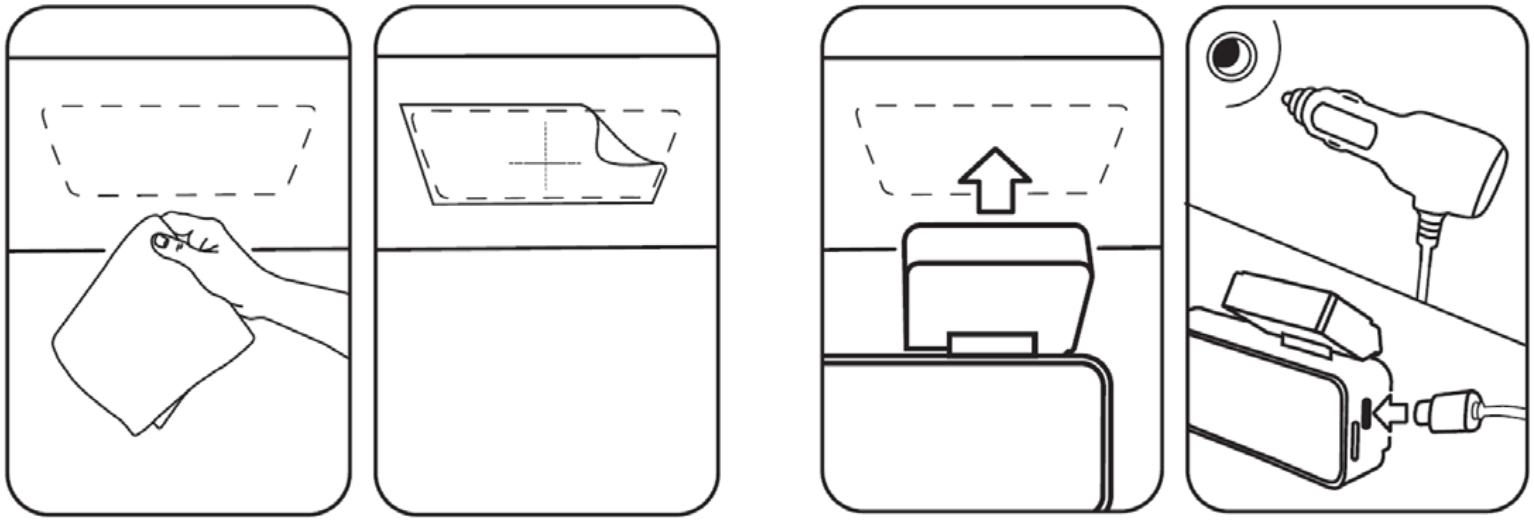
• Utilice el adaptador original diseñado para este dispositivo. El uso de otro adaptador puede afectar negativamente a la batería del dispositivo. Utilice únicamente accesorios aprobados por el fabricante.
• Temperatura ambiente permitida en modo de funcionamiento: de 0 a +35 °C. Temperatura de almacenamiento: de +5 a +45 °C. Humedad relativa: del 5 % al 90 %, sin condensación a 25 °C.
• Mantenga el dispositivo alejado del fuego para evitar explosiones o incendios.
• No exponga el dispositivo a impactos físicos.
• Evite el contacto del dispositivo con fuentes de radiación electromagnética.
• Mantenga limpio el objetivo. No utilice productos químicos ni detergentes para limpiar el dispositivo; apáguelo siempre antes de limpiarlo.
• Cumpla estrictamente la legislación nacional vigente. El dispositivo no debe utilizarse con fines ilegales.
• No desmonte ni repare el dispositivo usted mismo. En caso de avería, póngase en contacto con un centro de servicio técnico.

STARVIS2 y STARVIS 2 son marcas comerciales de Sony Corporation.

Instalación de la lámina electrostática y la cámara para salpicadero

1. Instalación de la lámina electrostática Limpie a fondo el polvo y la suciedad del parabrisas y, a continuación, desengrase la superficie con alcohol. Continúe únicamente cuando la superficie esté completamente seca. Retire el revestimiento protector de la parte posterior de la lámina electrostática. Presione firmemente la lámina contra el parabrisas. Utilice una espátula de plástico para alisar la lámina y expulsar todas las burbujas de aire. Elija una zona plana y lisa para la instalación; evite las zonas de los bordes del parabrisas. Precauciones Mantenga limpia la superficie interior del parabrisas y evite la filtración de agua. Esto impide que la lámina y la cámara se desprendan y se caigan.

2. Instalación del DVR / de la cámara para salpicadero Pegue la cinta de doble cara 3M de la unidad sobre la lámina electrostática. Déjela sin tocar durante 24 horas para que alcance la máxima fuerza de adherencia antes de montar la cámara. Pasos de funcionamiento: Retire el revestimiento de la cinta 3M, quite la película protectora del lado adhesivo, presione firmemente la superficie adhesiva y alinéela con el centro de la lámina electrostática.



Botones

Botón	Función
	Pulse brevemente el botón para encender el dispositivo. Mantenga pulsado el botón durante 2 segundos para apagarlo. En modo de grabación (REC), pulse el botón para detener la grabación (STBY); púlselo de nuevo para reanudar la grabación (REC). En el menú, pulse el botón para confirmar el elemento seleccionado.
	En el menú, pulse el botón para seleccionar el elemento anterior. En modo de grabación, pulse el botón para tomar una fotografía.
	En el menú, pulse el botón para seleccionar el elemento siguiente. En modo de grabación (REC), pulse el botón para bloquear la grabación actual; aparecerá el icono de candado para que el archivo no pueda eliminarse posteriormente.
	En modo de espera (STBY), pulse el botón para acceder al menú. En el menú, pulse el botón para cambiar a la siguiente categoría del menú.

ES

NAVITEL s.r.o. declara por la presente que el dispositivo NAVITEL R600 PRO cumple con la Directiva RED 2014/53/UE.
El texto completo de la Declaración de conformidad está disponible en la siguiente dirección web: www.navitel.com

Funciones del dispositivo

Formateo de la tarjeta SD	Es necesario formatear la tarjeta microSD en la cámara para garantizar el funcionamiento correcto del dispositivo. Formatee la tarjeta microSD antes de utilizarla o en caso de error de datos. Para formatear la tarjeta SD, seleccione en el menú la opción Formatear tarjeta SD y confirme la operación.
Grabación de vídeo	Al conectarse a una fuente de alimentación, el dispositivo se enciende automáticamente y comienza a grabar. Pulse el botón OK para detener la grabación. Pulse de nuevo el botón OK para iniciar una nueva grabación. Cada vídeo se guarda automáticamente.
Grabación en bucle	Esta función permite guardar la grabación de forma continua en archivos con la duración seleccionada en el menú. Si se agota el espacio en la tarjeta de memoria, los archivos no protegidos se sobrescribirán en el orden en que fueron creados.
Función de bloqueo	La función de bloqueo de vídeo se activa durante la grabación de forma manual pulsando el botón Abajo, o automáticamente mediante la activación del sensor G. El bucle de grabación actual se guarda en la carpeta Events.
Grabación de audio	Permite grabar vídeo con o sin sonido.
Frecuencia	Esta función ajusta la velocidad de obturación para minimizar el efecto del parpadeo producido por fuentes de luz artificial. La frecuencia deseada puede seleccionarse en el menú.
Sello de fecha	Esta función añade un sello de fecha a la grabación.
Control por voz	Función que permite controlar determinadas funciones del dispositivo mediante comandos de voz.
Modo de aparcamiento	En el modo de aparcamiento puede utilizarse el modo “Control de impactos”, que funciona mediante el sensor G. Al activarse, se graba un archivo de emergencia. Este modo es plenamente funcional solo cuando se utiliza con el dispositivo NAVITEL SMART BOX MAX.
Conexión con la aplicación móvil mediante Wi-Fi	Los vídeos y fotografías capturados con la cámara para coche pueden visualizarse y compartirse fácilmente mediante la aplicación Navitel DVR Center directamente desde su smartphone. Esta aplicación descargable conecta el teléfono con el dispositivo a través de una red Wi-Fi.

ES

Instalación de la aplicación Navitel DVR Center

1. Descargue la aplicación Navitel DVR Center en su smartphone o tableta desde la tienda de aplicaciones de su dispositivo móvil e instálela. También puede descargar la aplicación escaneando el código QR.
2. Active el Wi-Fi en el menú de la cámara para coche y en los ajustes de su dispositivo móvil.
3. En los ajustes de Wi-Fi de su dispositivo móvil, seleccione la cámara para coche en la lista de conexiones disponibles y conéctese a ella. Para conectarse a la cámara, utilice la contraseña 12345678 o 1234567890.
4. Abra la aplicación Navitel DVR Center y asegúrese de que la aplicación haya establecido conexión con la cámara para coche.
5. La aplicación Navitel DVR Center permite configurar la cámara para coche, actualizar su firmware, guardar los vídeos y fotografías capturados en su dispositivo móvil, etc.

Google Play App Store AppGallery

Descripción de la pantalla

Los iconos [A] muestran el estado de las funciones del dispositivo: control por voz, bloqueo de grabación, tarjeta microSD, micrófono, Wi-Fi, alimentación y REC/STBY.

La hora [C] y la fecha [D] se muestran en la pantalla. El modo de grabación (• REC) y el modo de grabación en pausa (STBY) se muestran como [B].

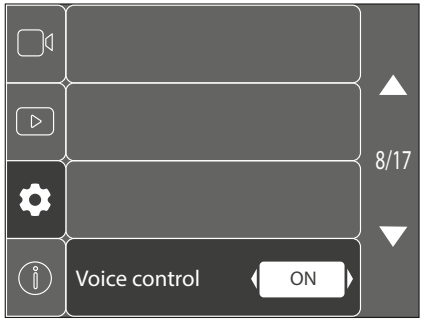


Función de control por voz

La siguiente guía le ayudará a configurar y utilizar las funciones de comandos de voz.

1. Active el control por voz

En el menú, en la sección Ajustes, ( )busque la opción Control por voz y seleccione Activar.



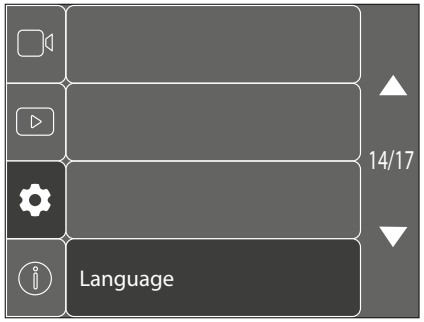
2. Asegúrese de que la función esté activa

En la pantalla principal encontrará, en la parte superior, el icono de la función de control por voz ( ).



3. Seleccione el idioma en el menú

En el menú, en la sección Ajustes ( ), busque la opción Idioma.



4. Selección del idioma

Acceda al menú de idiomas pulsando el botón OK ( ).
A continuación, seleccione su idioma.



Comandos de voz

“turn off display” / “turn on display” Permite encender o apagar la pantalla del dispositivo.
“turn off Wi-Fi” / “turn on Wi-Fi” Permite activar o desactivar la conexión Wi-Fi.
“take picture” Permite capturar una imagen de la situación actual.
“lock file” Bloquea la grabación actual para evitar que se sobrescriba y la guarda en la carpeta Events.
“start recording” / “stop recording” Permite iniciar o detener la grabación de vídeo.

Actualmente, los comandos de voz están disponibles únicamente en los siguientes idiomas	**inglés, checo, polaco y ruso**

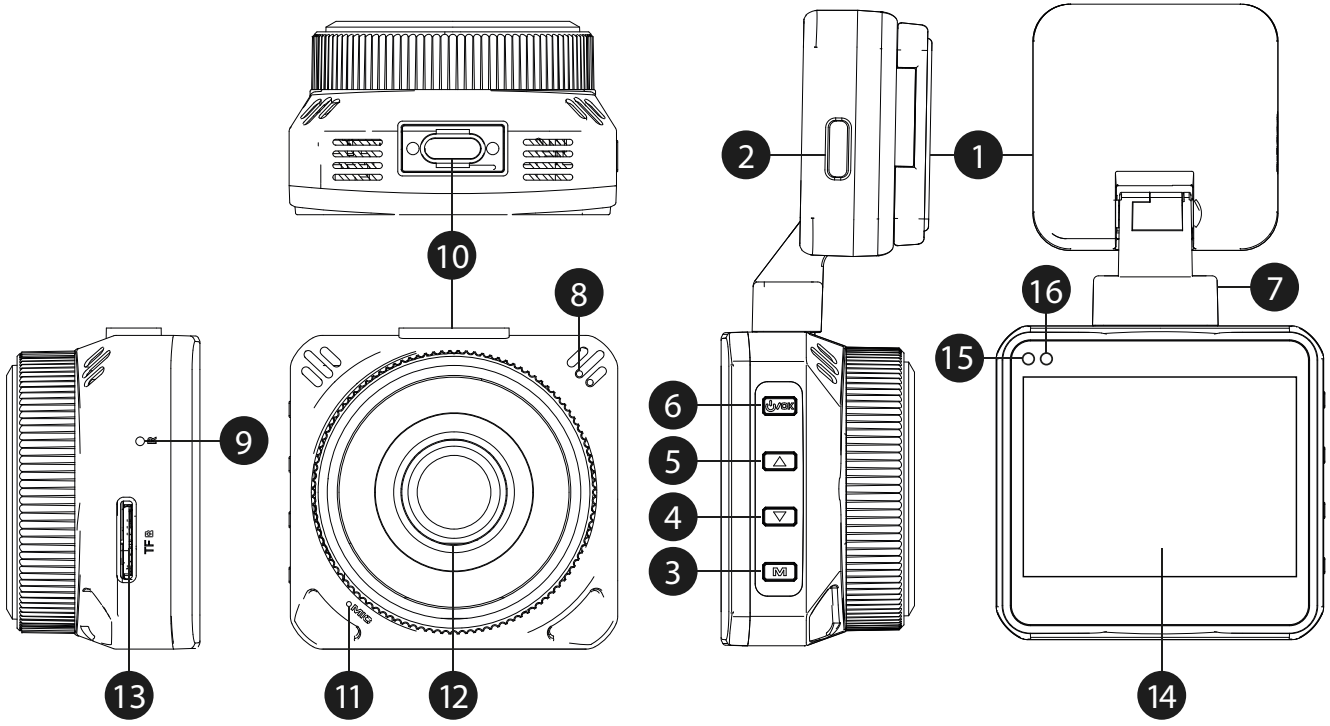
Si su idioma no es compatible con la función de control por voz, el idioma predeterminado para esta función es el inglés. En el caso del eslovaco, el idioma predeterminado es el checo.

ES

Introduction

Cher client,
Nous vous remercions d'avoir acheté un produit NAVITEL®.
Le NAVITEL R600 PRO est un enregistreur vidéo numérique multifonction haute résolution pour véhicule, doté de nombreuses fonctions et caractéristiques décrites dans ce manuel d'utilisation. Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour toute consultation ultérieure.

FR



Aspect extérieur

1. Support voiture avec adhésif 3M
2. USB-C pour la charge
3. Menu
4. Bas
5. Haut
6. OK / Marche / Arrêt
7. Support amovible
8. Haut-parleur
9. Réinitialisation
10. Port de connexion PC (USB-C)
11. Microphone
12. Objectif
13. Emplacement microSD
14. Écran
15. Voyant LED de charge (rouge)
16. Voyant LED d'enregistrement (bleu)

Remarque : Le contenu de l'emballage, l'apparence et les spécifications n'affectant pas la fonctionnalité générale de l'appareil peuvent être modifiés par le fabricant sans préavis.

Spécifications

Processeur	CV1811H
Capteur de caméra	IMX675 STARVIS 2
Résolution vidéo	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 30 FPS, 1920×1440 30 FPS
Objectif	Objectif composite à 6 couches
Angle de vue	140°
Format d'enregistrement vidéo	MOV
Écran	2.0" IPS
Wi-Fi	Oui
G-sensor	Oui
Microphone / haut-parleur	Oui
Commande vocale	Oui

Compatibilité avec caméra arrière	Non
Batterie	3.8 V / 150 mAh
Port d'alimentation	USB-C
Alimentation	5 V, 2 A
Capacité de la carte microSD	Jusqu'à 512 Go
Langues*	Bulgare, tchèque, anglais, estonien, allemand, hongrois, letton, lituanien, polonais, roumain, russe, slovaque

FR

Remarque : La batterie intégrée sert uniquement à enregistrer correctement la vidéo lorsque l'alimentation est coupée. Pour un fonctionnement complet de l'appareil dans tous les modes, une alimentation constante est nécessaire.

*** Remarque :** De nouveaux packs de langues pourront être ajoutés lors de futures mises à jour du micrologiciel.

Installation

1. Insérez la carte microSD dans l'appareil. Utilisez une carte SD haute vitesse, classe 10 ou supérieure ; sa capacité doit être comprise entre 8 et 512 Go.

   - Ne manipulez pas la carte SD pendant l'utilisation de la caméra.
   - Afin d'éviter les erreurs lors des opérations de données, formatez la carte microSD directement dans la caméra. Pour formater la carte SD, sélectionnez l'option Formater la carte SD dans le menu et confirmez.

2. Fixez le support avec l'appareil sur le pare-brise.
3. Branchez l'adaptateur sur la prise allume-cigare.
4. Branchez le chargeur voiture sur le port USB-C (2). Le connecteur USB-C situé sur le boîtier de l'appareil sert au transfert de fichiers vers un PC à l'aide d'un câble.
5. Réglez la position de la caméra.
6. Mettez l'appareil sous tension et vérifiez qu'il est correctement installé. Si l'appareil est correctement installé, le voyant rouge s'allume ; l'appareil démarre et commence l'enregistrement.

FR

Précautions de sécurité

• Utilisez l'adaptateur d'origine prévu pour cet appareil. L'utilisation d'un autre adaptateur peut avoir un effet négatif sur la batterie de l'appareil. Utilisez uniquement des accessoires approuvés par le fabricant.
• Température ambiante admissible en mode de fonctionnement : de 0 à +35 °C. Température de stockage : de +5 à +45 °C. Humidité relative : de 5 % à 90 %, sans condensation à 25 °C.
• Tenez l'appareil à l'écart du feu afin d'éviter tout risque d'explosion ou d'incendie.
• N'exposez pas l'appareil à des chocs physiques.
• Évitez tout contact de l'appareil avec des sources de rayonnement électromagnétique.
• Gardez l'objectif propre. N'utilisez pas de produits chimiques ni de détergents pour nettoyer l'appareil ; éteignez toujours l'appareil avant le nettoyage.
• Respectez strictement la législation nationale en vigueur. L'appareil ne doit pas être utilisé à des fins illégales.
• Ne démontez pas et ne réparez pas l'appareil vous-même. En cas de dysfonctionnement, contactez un centre de service.

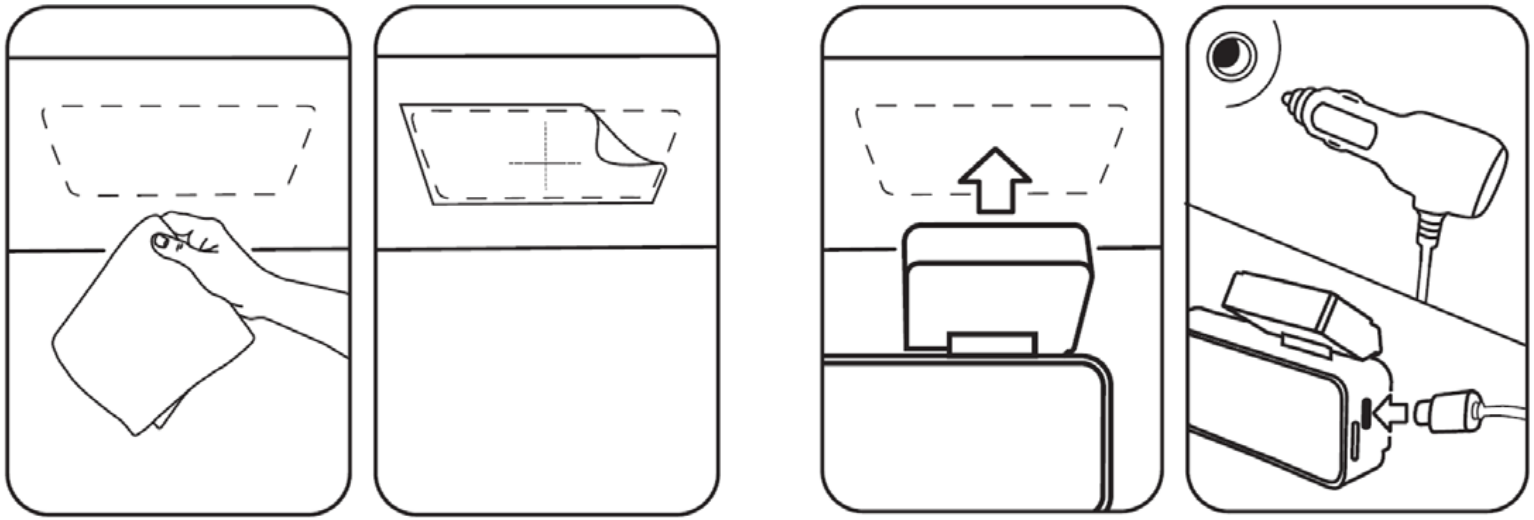
STARVIS2 et STARVIS 2 sont des marques commerciales de Sony Corporation.

Installation du film électrostatique et de la caméra embarquée

1. Installation du film électrostatique Éliminez soigneusement la poussière et les saletés du pare-brise, puis dégraissez la surface avec de l'alcool. Ne poursuivez qu'une fois la surface complètement sèche. Retirez la pellicule de protection au dos du film électrostatique. Appliquez fermement le film sur le pare-brise. Utilisez une raclette en plastique pour lisser le film et chasser toutes les bulles d'air. Choisissez une zone plane et lisse pour l'installation ; évitez les zones situées au bord du pare-brise. Précautions Maintenez la surface intérieure du pare-brise propre et empêchez toute infiltration d'eau. Cela empêche le film et la caméra embarquée de se décoller et de tomber.

2. Installation du DVR / de la caméra embarquée Collez le ruban adhésif double face 3M de l'appareil sur le film électrostatique. Laissez-le sans y toucher pendant 24 heures afin d'obtenir une adhérence maximale avant de monter la caméra embarquée. Étapes de fonctionnement : Retirez la pellicule du ruban 3M, retirez le film protecteur de la face adhésive, appuyez fermement sur la surface adhésive et alignez-la sur le centre du film électrostatique.

FR



Boutons

Bouton	Fonction
	Appuyez brièvement sur le bouton pour allumer l'appareil. Maintenez le bouton enfoncé pendant 2 secondes pour l'éteindre. En mode d'enregistrement (REC), appuyez sur le bouton pour arrêter l'enregistrement (STBY) ; appuyez à nouveau pour reprendre l'enregistrement (REC). Dans le menu, appuyez sur le bouton pour confirmer l'élément sélectionné.
	Dans le menu, appuyez sur le bouton pour sélectionner l'élément précédent. En mode d'enregistrement, appuyez sur le bouton pour prendre une photo.
	Dans le menu, appuyez sur le bouton pour sélectionner l'élément suivant. En mode d'enregistrement (REC), appuyez sur le bouton pour verrouiller l'enregistrement en cours ; une icône de cadenas apparaît afin que le fichier ne puisse pas être supprimé ultérieurement.
	En mode veille (STBY), appuyez sur le bouton pour accéder au menu. Dans le menu, appuyez sur le bouton pour passer à la catégorie suivante du menu.

FR

NAVITEL s.r.o. déclare par la présente que l'appareil NAVITEL R600 PRO est conforme à la directive RED 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : www.navitel.com

Fonctions de l’appareil

Formatage de la carte SD	Le formatage de la carte microSD dans la caméra embarquée est nécessaire au bon fonctionnement de l’appareil. Formatez la carte microSD avant son utilisation ou en cas d’erreur de données. Pour formater la carte SD, sélectionnez l’option Formater la carte SD dans le menu et confirmez l’opération.
Enregistrement vidéo	Lorsqu’il est connecté à une source d’alimentation, l’appareil s’allume automatiquement et commence l’enregistrement. Appuyez sur le bouton OK pour arrêter l’enregistrement. Appuyez à nouveau sur le bouton OK pour démarrer une nouvelle vidéo. Chaque vidéo est automatiquement enregistrée.
Enregistrement en boucle	Tato funkce umožňuje průběžné ukládání záznamu do souborů s vybranou délkou zvolenou v nabídce trvání. Pokud na paměťové kartě dojde místo, nechráněné soubory budou přepsány v pořadí, v jakém byly vytvořeny.
Fonction de verrouillage	La fonction de verrouillage vidéo s’active pendant l’enregistrement soit manuellement en appuyant sur le bouton Bas, soit automatiquement grâce au G-sensor. La boucle d’enregistrement en cours est enregistrée dans le dossier Events.
Enregistrement audio	Permet d’enregistrer des vidéos avec ou sans son.
Fréquence	Cette fonction règle la vitesse d’obturation afin de minimiser l’effet de scintillement des sources de lumière artificielle. La fréquence souhaitée peut être sélectionnée dans le menu.
Horodatage	Cette fonction ajoute un horodatage à l’enregistrement.
Commande vocale	Fonction permettant de contrôler certaines fonctions de l’appareil à l’aide de commandes vocales.
Mode parking	En mode parking, il est possible d’utiliser le mode « Détection d’impact », qui fonctionne grâce au G-sensor. Lorsqu’il est activé, un fichier d’urgence est enregistré. Ce mode est pleinement fonctionnel uniquement lorsqu’il est utilisé avec le dispositif NAVITEL SMART BOX MAX.
Connexion à l’application mobile via Wi-Fi	Les vidéos et photos prises avec la caméra embarquée peuvent être facilement consultées et partagées via l’application Navitel DVR Center directement depuis votre smartphone. Cette application téléchargeable connecte votre téléphone à l’appareil par réseau Wi-Fi.

FR

Installation de l'application Navitel DVR Center

1. Téléchargez l'application Navitel DVR Center sur votre smartphone ou tablette depuis la boutique d'applications de votre appareil mobile, puis installez-la. Vous pouvez également télécharger l'application en scannant le code QR.
2. Activez le Wi-Fi dans le menu de la caméra embarquée ainsi que dans les paramètres de votre appareil mobile.
3. Dans les paramètres Wi-Fi de votre appareil mobile, sélectionnez la caméra embarquée dans la liste des connexions disponibles et connectez-vous à celle-ci. Pour vous connecter à la caméra, utilisez le mot de passe 12345678 ou 1234567890.
4. Lancez l'application Navitel DVR Center et assurez-vous que l'application a bien établi la connexion avec la caméra embarquée.
5. L'application Navitel DVR Center permet de configurer la caméra embarquée, de mettre à jour son micrologiciel, d'enregistrer les vidéos et photos capturées sur votre appareil mobile, etc.

Google Play App Store AppGallery

Description de l'écran

Les icônes [A] indiquent l'état des fonctions de l'appareil : commande vocale, verrouillage de l'enregistrement, carte microSD, microphone, Wi-Fi, alimentation et REC/STBY.

L'heure [C] et la date [D] s'affichent à l'écran. Le mode d'enregistrement (• REC) et le mode pause d'enregistrement (STBY) sont indiqués par [B].

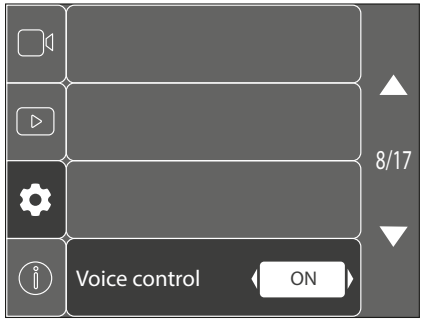


Fonction de commande vocale

Le guide suivant vous présente les réglages et les fonctions des commandes vocales.

1. Activez la commande vocale

Dans le menu, dans la section Paramètres ( ), recherchez l'option Commande vocale et sélectionnez Activer.



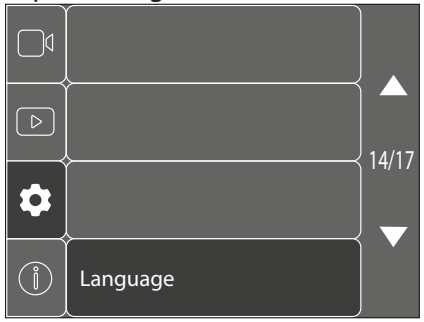
2. Assurez-vous que la fonction est active

Sur l'écran principal, l'icône de la fonction de commande vocale se trouve dans la partie supérieure (VC).



3. Sélectionnez la langue dans le menu

Dans le menu, dans la section Paramètres ( ), recherchez l'option Langue.



4. Sélection de la langue

Accédez au menu des langues en appuyant sur le bouton OK ( ). Sélectionnez ensuite votre langue.



Commandes vocales

"turn off display" / "turn on display" Permet d'allumer ou d'éteindre l'écran de l'appareil.
"turn off Wi-Fi" / "turn on Wi-Fi" Permet d'activer ou de désactiver la connexion Wi-Fi.
"take picture" Permet de capturer une image de la situation en cours.
"lock file" Verrouille l'enregistrement en cours afin qu'il ne soit pas écrasé et l'enregistre dans le dossier Events.
"start recording" / "stop recording" Permet de démarrer ou d'arrêter l'enregistrement vidéo.

ⓘ	Les commandes vocales sont actuellement disponibles uniquement dans les langues suivantes	**anglais, tchèque, polonais et russe**

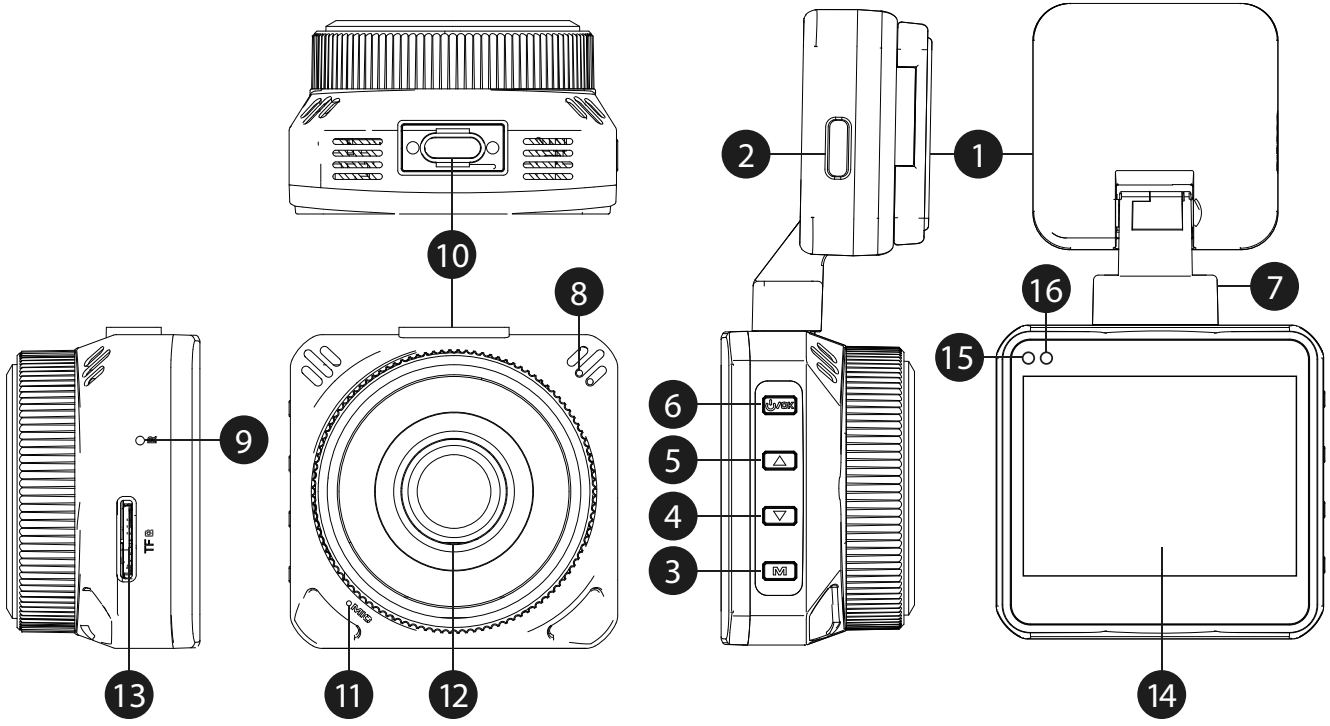
⚠ Si votre langue n'est pas prise en charge par la fonction de commande vocale, la langue par défaut de cette fonction est l'anglais. Pour le slovaque, la langue par défaut est le tchèque.

FR

Bevezetés

Tisztelt Vásárló!
Köszönjük, hogy NAVITEL® terméket vásárolt.
A NAVITEL R600 PRO egy nagy felbontású, többfunkciós digitális videórögzítő (DVR), számos funkcióval és tulajdonsággal, amelyek ebben a felhasználói kézikönyvben kerülnek ismertetésre. A készülék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és őrizze meg későbbi használatra.

HU



Külső megjelenés

1. Szélvédő tartó (3M ragasztóval)
2. USB-C töltőcsatlakozó
3. Menü
4. Le
5. Fel
6. OK / Be / Ki
7. Levehető tartó
8. Hangszóró
9. Reset
10. Csatlakozó PC-hez (USB-C)
11. Mikrofon
12. Objektív
13. microSD kártya foglalat
14. Kijelző
15. Töltésjelző LED (piros)
16. Felvételjelző LED (kék)

Megjegyzés: A csomagolás, a megjelenés és a specifikációk, amelyek nem befolyásolják a készülék általános működését, a gyártó által előzetes értesítés nélkül megváltoztathatók.

Specifikáció

Processzor	CV1811H
Kameraérzékelő	IMX675 STARVIS 2
Videófelbontás	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 30 FPS, 1920×1440 30 FPS
Objektív	6 rétegű összetett objektív
Látószög	140°
Videóformátum	MOV
Kijelző	2.0" IPS
Wi-Fi	Igen
G-senzor	Igen
Mikrofon / hangszóró	Igen
Hangvezérlés	Igen

Kompatibilitás hátsó kamerával	Nem
Akkumulátor	3.8 V / 150 mAh
Töltőcsatlakozó	USB-C
Tápellátás	5 V, 2 A
microSD kártya kapacitása	Legfeljebb 512 GB
Nyelvek*	Bolgár, Cseh, Angol, Észt, Német, Magyar, Lett, Litván, Lengyel, Román, Orosz, Szlovák

HU

Megjegyzés: A beépített akkumulátor csak a felvétel megfelelő mentésére szolgál a tápellátás megszűnésekor. A készülék teljes működéséhez minden módban folyamatos tápellátás szükséges.

*** Megjegyzés:** A jövőbeni firmware-frissítések során új nyelvi csomagok kerülhetnek hozzáadásra.

Telepítés

1. Helyezze be a microSD kártyát a készülékbe. Használjon nagy sebességű SD kártyát (10-es osztály vagy magasabb); az ajánlott kapacitás 8–512 GB.

   - A kamera használata közben ne kezelje az SD-kártyát.
   - Az adatvesztés elkerülése érdekében kérjük, formázza a microSD-kártyát a kamerában. A kártya formázásához válassza a SD-kártya formázása menüpontot, majd erősítse meg a műveletet.
2. Rögzítse a tartót a készülékkel együtt a szélvédőre.
3. Csatlakoztassa az adaptert a szivargyújtó aljzathoz.
4. Csatlakoztassa az autós töltőt a USB-C porthoz (2). A készüléken található USB-C csatlakozó fájlok számítógépre történő átvitelére is használható kábelen keresztül.
5. Állítsa be a kamera pozícióját.
6. Kapcsolja be a tápellátást, és ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően lett-e felszerelve. Ha a készülék megfelelően van telepítve, a piros jelzőfény kigyullad, és a készülék elkezd felvételt készíteni.

HU

Óvintézkedések

- Csak a készülékhez mellékelt eredeti adaptert használja. Más adapter használata negatív hatással lehet a készülék akkumulátorára. Csak a gyártó által jóváhagyott tartozékokat használjon.
- Üzemi hőmérséklet: 0 és +35 °C között. Tárolási hőmérséklet: +5 és +45 °C között. Relatív páratartalom: 5–90% kondenzáció nélkül (25 °C).
- Tartsa a készüléket nyílt lángtól távol a tűz vagy robbanás elkerülése érdekében.
- Ne tegye ki a készüléket fizikai ütéseknek.
- Kerülje a készülék érintkezését elektromágneses sugárzás forrásaival.
- Tartsa tisztán az objektívet. A készülék tisztításához ne használjon vegyszereket vagy tisztítószereket; tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Tartsa be a helyi jogszabályokat. A készüléket tilos jogellenes célokra használni.
- Ne szerelje szét, és ne javítsa saját maga a készüléket. Meghibásodás esetén forduljon szervizközponthoz.

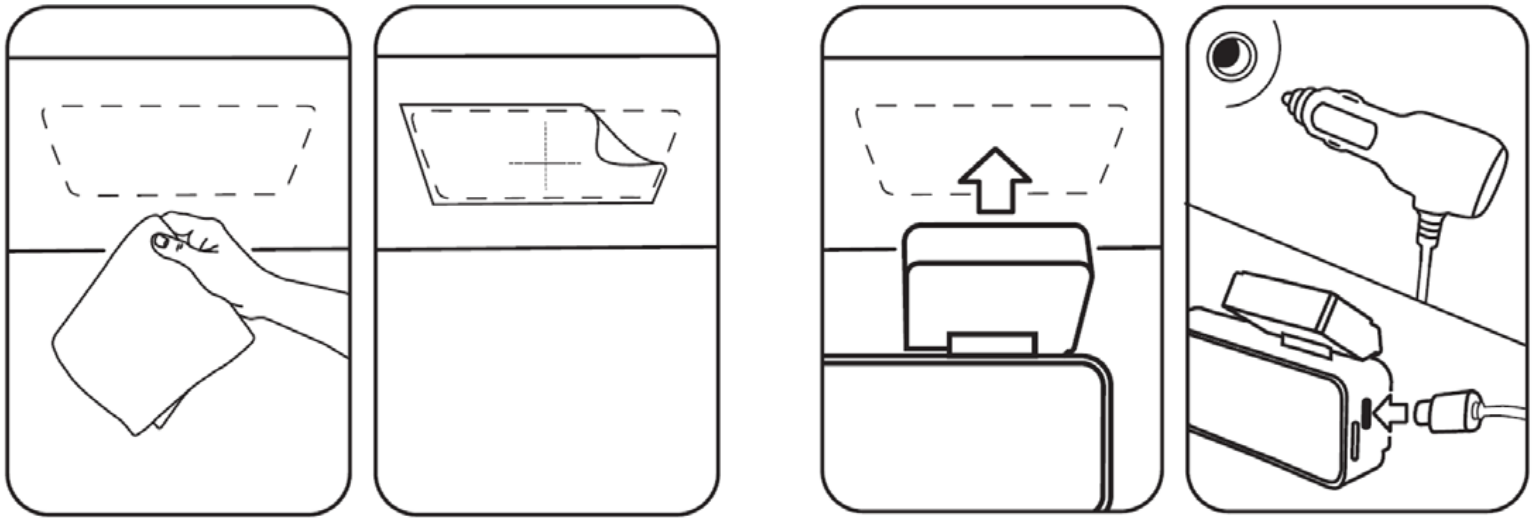
A STARVIS2 és a STARVIS 2 a Sony Corporation védjegyei.

Az elektrosztatikus fólia és a menetrögzítő kamera felszerelése

1. Az elektrosztatikus fólia felhelyezése Alaposan törölje le a port és a szennyeződéseket a szélvédőről, majd alkohollal zsírtalanítsa a felületet. Csak akkor folytassa, ha a felület teljesen megszáradt. Húzza le a védőréteget az elektrosztatikus fólia hátoldaláról. Nyomja a fóliát erősen a szélvédőre. Műanyag simítóval simítsa ki a fóliát, és nyomja ki az összes légbuborékot. A felszereléshez sík, sima területet válasszon; kerülje a szélvédő szélső részeit. Óvintézkedések Tartsa tisztán a szélvédő belső felületét, és akadályozza meg a víz beszivárgását. Ez megakadályozza, hogy a fólia és a menetrögzítő kamera leváljon és leessen.

2. A DVR / menetrögzítő kamera felszerelése Ragassza a készülék 3M kétoldalas ragasztószalagját az elektrosztatikus fóliára. A menetrögzítő kamera felszerelése előtt hagyja 24 órán át érintetlenül, hogy a ragasztás elérje teljes szilárdságát. Műveleti lépések: Húzza le a védőréteget a 3M ragasztószalagról, távolítsa el a védőfóliát a ragasztós oldalról, nyomja rá erősen a ragasztófelületet, és igazítsa az elektrosztatikus fólia közepéhez.

HU



Gombok

Gombok	Funkció
	A gomb rövid megnyomásával bekapcsolja a készüléket. A gomb 2 másodpercig történő lenyomásával a készülék kikapcsol. Felvételi módban (REC) a gomb megnyomásával leállítható a felvétel (STBY); ismételt megnyomásával a felvétel újraindul (REC). A menüben a gomb megnyomásával megerősíti a kiválasztott opciót.
	A menüben a gomb megnyomásával az előző elemre lép. Felvételi módban a gomb megnyomásával fényképet készít.
	A menüben a gomb megnyomásával a következő elemre lép. Felvételi módban (REC) a gomb megnyomásával zárolja az aktuális felvételt (megjelenik a lakat ikon), hogy a fájl később ne legyen törölhető.
	Készenléti módban (STBY) a gomb megnyomásával belép a menübe. A menüben a gomb megnyomásával a következő menükategóriára vált.

HU

A NAVITEL s.r.o. ezúton kijelenti, hogy a NAVITEL R600 PRO készülék megfelel a RED 2014/53/EU irányelvnek.

A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.navitel.com.

Készülék funkciói

SD-kártya formázása	A microSD-kártya formázása az autós kamerában szükséges a készülék megfelelő működéséhez. Formázza a microSD-kártyát használat előtt vagy adat hiba esetén. Ha formázni szeretné az SD-kártyát, válassza a Menüben az SD-kártya formázása opciót, majd erősítse meg a műveletet.
Videó rögzítése	A tápforráshoz csatlakoztatás után a készülék automatikusan bekapcsol és elkezdi a felvételt. Az OK gomb megnyomásával a felvétel leállítható. Az OK gomb újbóli megnyomásával új videófelvétel indul. Minden videó automatikusan mentésre kerül.
Ciklusos felvétel	Ez a funkció lehetővé teszi a felvételek folyamatos mentését a kiválasztott hosszúságú fájlokba. Ha a memóriakártya megtelik, a régebbi fájlok felülíródnak a létrehozásuk sorrendjében.
Zárolás funkció	A videó zárolása felvétel közben manuálisan aktiválható az alsó gomb megnyomásával, vagy automatikusan a G-szenzor aktiválásával. A teljes aktuális ciklus az Events mappába kerül mentésre.
Hangrögzítés	Videó rögzítése hanggal vagy hang nélkül.
Frekvencia	Ez a funkció a zársebességet állítja be, hogy csökkentse a mesterséges fényforrások villogásának hatását. A kívánt frekvencia a Menüben választható ki.
Dátumbélyegző	Ez a funkció dátumbélyegzőt ad a felvételhez.
Hangvezérlés	Olyan funkció, amely lehetővé teszi a készülék egyes funkcióinak vezérlését hangutasításokkal.
Parkoló mód	Parkoló módban használható az ütközésérzékelés funkció, amely a G-szenzor működésén alapul. Aktiválásakor egy vészhelyzeti fájl kerül rögzítésre. A mód teljes funkcionalitása csak a NAVITEL SMART BOX MAX eszközzel együtt biztosított.
Kapcsolat mobilalkalmazással Wi-Fi-n keresztül	A menetrögzítő kamerával készített videók és fényképek könnyen megtekinthetők és megoszthatók a Navitel DVR Center alkalmazáson keresztül közvetlenül az okostelefonon. Az alkalmazás letöltése után a telefon Wi-Fi-n keresztül csatlakozik a készülékhez.

HU

A Navitel DVR Center alkalmazás telepítése

1. Töltse le a Navitel DVR Center alkalmazást okostelefonjára vagy táblagépére a mobilkészülék alkalmazásboltjából, majd telepítse azt. Az alkalmazás a QR-kód beolvasásával is letölthető.
2. Kapcsolja be a Wi-Fi-t az autós kamera menüjében, valamint a mobilkészülék beállításaiban.
3. A mobilkészülék Wi-Fi beállításaiban válassza ki az autós kamerát az elérhető hálózatok listájából, majd csatlakozzon hozzá.
   A csatlakozáshoz használja a következő jelszót: 12345678 vagy 1234567890.
4. Indítsa el a Navitel DVR Center alkalmazást, és győződjön meg róla, hogy az alkalmazás csatlakozott az autós kamerához.
5. A Navitel DVR Center alkalmazás lehetővé teszi az autós kamera konfigurálását, a firmware frissítését, valamint a rögzített videók és fényképek mentését a mobilkészülékre stb.

Google Play App Store AppGallery

Képernyő leírása

Az [A] ikonok a készülék funkcióinak állapotát jelzik: **hangvezérlés, felvétel zárolása, microSD kártya, mikrofon, Wi-Fi, tápellátás és REC/STBY**.

Idő [C] és dátum [D]. A felvételi mód (• REC) és a készenléti mód (STBY) [B] jelöléssel jelenik meg.



Hangvezérlés funkció

Az alábbi útmutató bemutatja a hangparancsok beállítását és használatát.

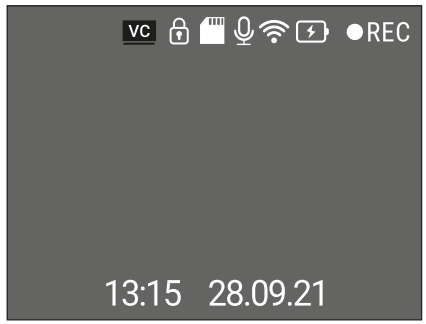
1. Hangvezérlés bekapcsolása

A Beállítások (⚙) menüben keresse meg a Hangvezérlés menüpontot, majd válassza a Bekapcsolás lehetőséget.



2. Ellenőrizze, hogy a funkció aktív

A főképernyő felső részén megjelenik a hangvezérlés ikonja (VC), ha a funkció aktív.



3. Nyelv kiválasztása a menüben

A Beállítások (⚙) menüben keresse meg a Nyelv menüpontot a listában.



4. Nyelv kiválasztása

A nyelvek listájába az OK (OK) megnyomásával léphet be. Ezután válassza ki a kívánt nyelvet.



Hangparancsok

“turn off display” / “turn on display” Lehetővé teszi a készülék kijelzőjének ki- vagy bekapcsolását.
“turn off Wi-Fi” / “turn on Wi-Fi” Lehetővé teszi a Wi-Fi kapcsolat be- vagy kikapcsolását.
“take picture” Fényképet készít az aktuális helyzetről.
“lock file” Zárolja az aktuális felvételt, hogy ne legyen felülírva, és elmenti az Events mappába.
“start recording” / “stop recording” Lehetővé teszi a videófelvétel elindítását vagy leállítását.

ⓘ Jelenleg a hangparancsok csak a következő nyelveken érhetők el	**angol, cseh, lengyel, orosz**

⚠ Ha az Ön nyelve nem támogatott a Hangvezérlés funkcióban, az alapértelmezett nyelv az **angol**. Szlovák nyelv esetén az alapértelmezett nyelv a cseh.

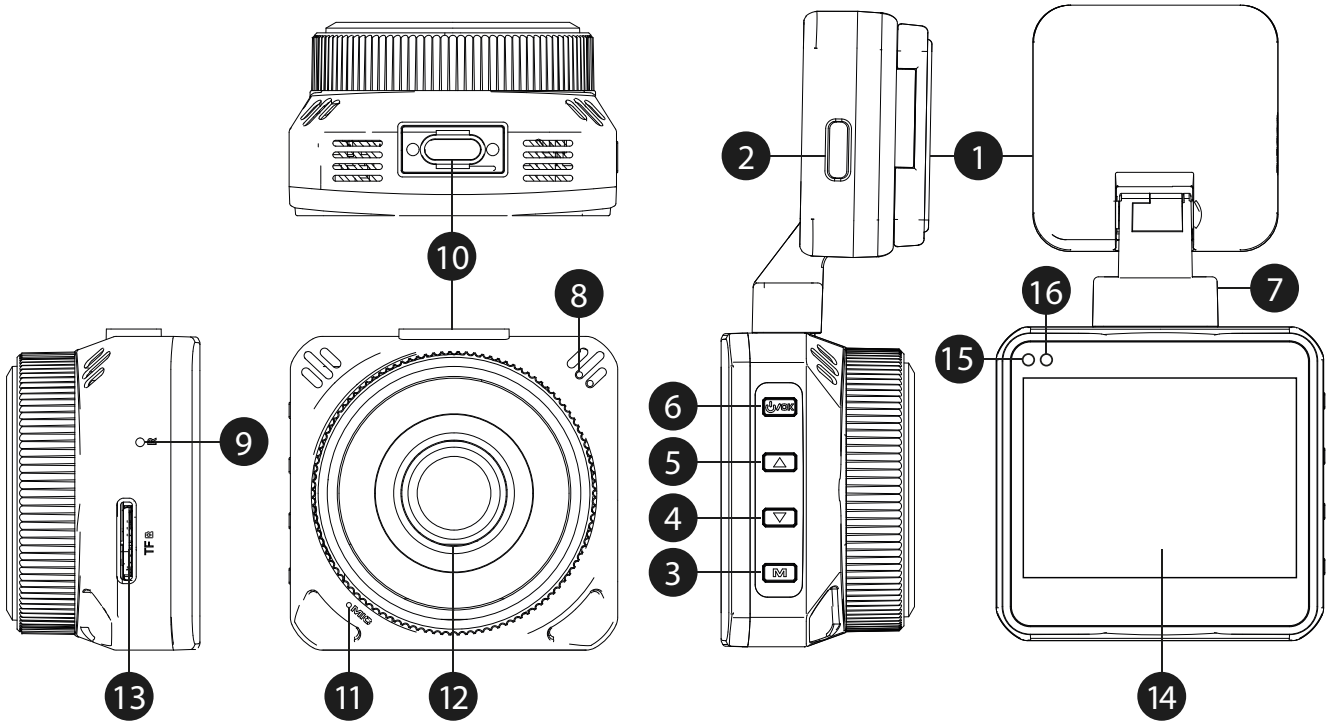
HU

NAVITEL

Introduzione

Gentile cliente,
La ringraziamo per aver acquistato un prodotto NAVITEL®.
NAVITEL R600 PRO è un videoregistratore digitale multifunzione ad alta risoluzione per auto, dotato di numerose funzioni e caratteristiche descritte nel presente manuale d'uso. Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente il manuale e conservarlo per future consultazioni.

IT



Aspetto esterno

1. Supporto per auto con nastro 3M
2. USB-C per la ricarica
3. Menu
4. Giù
5. Su
6. OK / Accensione / Spegnimento
7. Supporto removibile
8. Altoparlante
9. Reset
10. Porta per collegamento al PC (USB-C)
11. Microfono
12. Obiettivo
13. Slot microSD
14. Display
15. Indicatore LED di ricarica (rosso)
16. Indicatore LED di registrazione (blu)

Nota: Il contenuto della confezione, l'aspetto e le specifiche che non influiscono sulla funzionalità generale del dispositivo possono essere modificati dal produttore senza preavviso.

Specifiche

Processore	CV1811H
Sensore della videocamera	IMX675 STARVIS 2
Risoluzione video	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 30 FPS, 1920×1440 30 FPS
Obiettivo	Obiettivo composito a 6 strati
Angolo di visione	140°
Formato di registrazione video	MOV
Display	2.0" IPS
Wi-Fi	Sì
Sensore G	Sì
Microfono / altoparlante	Sì
Controllo vocale	Sì

Compatibilità con videocamera posteriore	No
Batteria	3.8 V / 150 mAh
Porta di alimentazione	USB-C
Alimentazione	5 V, 2 A
Capacità della scheda microSD	Fino a 512 GB
Lingue*	Bulgaro, ceco, inglese, estone, tedesco, ungherese, lettone, lituano, polacco, rumeno, russo, slovacco

IT

Nota: La batteria integrata è destinata esclusivamente al corretto salvataggio della registrazione in caso di interruzione dell'alimentazione. Per il funzionamento completo del dispositivo in tutte le modalità è necessaria un'alimentazione costante.

*** Nota:** Nuovi pacchetti lingua potranno essere aggiunti nei futuri aggiornamenti del firmware.

Installazione

1. Inserire la scheda microSD nel dispositivo. Utilizzare una scheda SD ad alta velocità, classe 10 o superiore; la capacità deve essere compresa tra 8 e 512 GB.

   - Non manipolare la scheda SD durante l'utilizzo della videocamera.
   - Per evitare errori nelle operazioni sui dati, formattare la scheda microSD direttamente nella videocamera. Per formattare la scheda SD, selezionare nel menu l'opzione Formattare scheda SD e confermare.

2. Fissare il supporto con il dispositivo al parabrezza.
3. Collegare l'adattatore alla presa accendisigari.
4. Collegare il caricabatteria da auto alla porta USB-C (2). Il connettore USB-C sul corpo del dispositivo serve per trasferire i file al PC tramite cavo.
5. Regolare la posizione della videocamera.
6. Attivare l'alimentazione e verificare che il dispositivo sia installato correttamente. Se il dispositivo è installato correttamente, l'indicatore rosso si accende; il dispositivo si avvia e inizia a registrare.

IT

Precauzioni di sicurezza

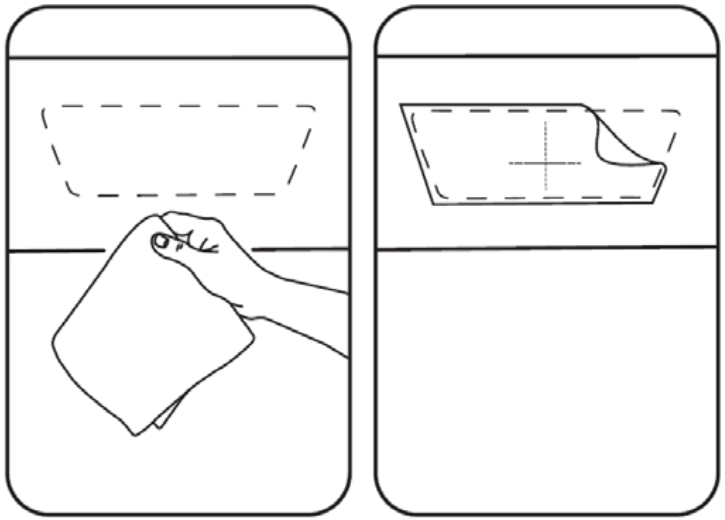
• Utilizzare l'adattatore originale previsto per questo dispositivo. L'uso di un altro adattatore può influire negativamente sulla batteria del dispositivo. Utilizzare esclusivamente accessori approvati dal produttore.
• Temperatura ambiente consentita in modalità operativa: da 0 a +35 °C. Temperatura di conservazione: da +5 a +45 °C. Umidità relativa: dal 5% al 90%, senza condensa a 25 °C.
• Tenere il dispositivo lontano dal fuoco per evitare esplosioni o incendi.
• Non esporre il dispositivo a urti fisici.
• Evitare il contatto del dispositivo con fonti di radiazioni elettromagnetiche.
• Mantenere pulito l'obiettivo. Non utilizzare prodotti chimici né detergenti per pulire il dispositivo; spegnere sempre il dispositivo prima della pulizia.
• Rispettare rigorosamente le normative nazionali vigenti. Il dispositivo non deve essere utilizzato per scopi illegali.
• Non smontare né riparare il dispositivo autonomamente. In caso di malfunzionamento, rivolgersi a un centro di assistenza.

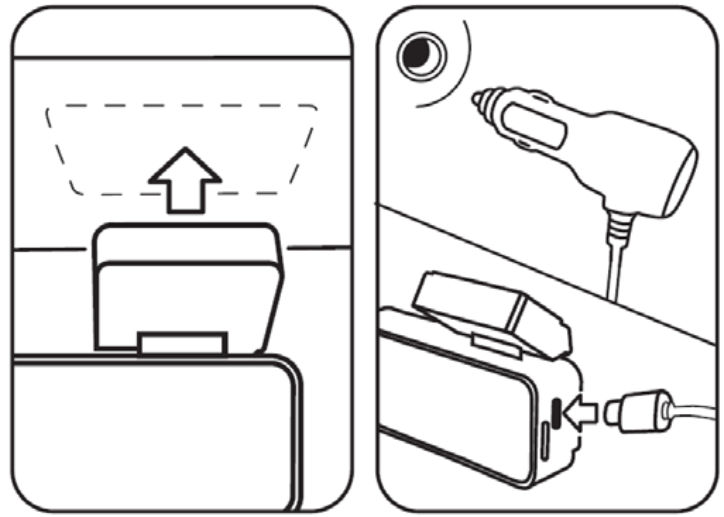
STARVIS2 e STARVIS 2 sono marchi commerciali di Sony Corporation.

Installazione della pellicola elettrostatica e della dash cam

1. Applicazione della pellicola elettrostatica Rimuovere accuratamente polvere e sporco dal parabrezza, quindi sgrassare la superficie con alcol. Procedere solo quando la superficie è completamente asciutta. Rimuovere il rivestimento protettivo dal retro della pellicola elettrostatica. Premere saldamente la pellicola sul parabrezza. Utilizzare una spatola in plastica per lisciare la pellicola ed espellere tutte le bolle d'aria. Scegliere per l'installazione una zona piana e liscia; evitare le zone ai bordi del parabrezza. Precauzioni Mantenere pulita la superficie interna del parabrezza ed evitare infiltrazioni d'acqua. Ciò impedisce alla pellicola e alla dash cam di staccarsi e cadere.

2. Installazione del DVR / della dash cam Applicare il nastro biadesivo 3M dell'unità sulla pellicola elettrostatica. Lasciarlo indisturbato per 24 ore, in modo che raggiunga la massima forza di adesione, prima di montare la dash cam. Passaggi operativi: Rimuovere il rivestimento del nastro 3M, togliere la pellicola protettiva dal lato adesivo, premere saldamente la superficie adesiva e allinearla al centro della pellicola elettrostatica.





Pulsanti

Pulsante	Funzione
	Premere brevemente il pulsante per accendere il dispositivo. Tenere premuto il pulsante per 2 secondi per spegnerlo. In modalità registrazione (REC), premere il pulsante per interrompere la registrazione (STBY); premerlo nuovamente per riprendere la registrazione (REC). Nel menu, premere il pulsante per confermare l'elemento selezionato.
	Nel menu, premere il pulsante per selezionare l'elemento precedente. In modalità registrazione, premere il pulsante per scattare una foto.
	Nel menu, premere il pulsante per selezionare l'elemento successivo. In modalità registrazione (REC), premere il pulsante per bloccare la registrazione corrente; viene visualizzata l'icona del lucchetto, in modo che il file non possa essere eliminato in seguito.
	In modalità standby (STBY), premere il pulsante per accedere al menu. Nel menu, premere il pulsante per passare alla categoria successiva del menu.

IT

NAVITEL s.r.o. dichiara con la presente che il dispositivo NAVITEL R600 PRO è conforme alla Direttiva RED 2014/53/UE.
Il testo completo della Dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo web: www.navitel.com

Funzioni del dispositivo

Formattazione della scheda SD	La formattazione della scheda microSD nella dashcam è necessaria per il corretto funzionamento del dispositivo. Formattare la scheda microSD prima dell'utilizzo o in caso di errore dei dati. Per formattare la scheda SD, selezionare nel menu l'opzione Formattare scheda SD e confermare l'operazione.
Registrazione video	Quando viene collegato a una fonte di alimentazione, il dispositivo si accende automaticamente e inizia a registrare. Premere il pulsante OK per interrompere la registrazione. Premere nuovamente il pulsante OK per avviare una nuova registrazione. Ogni video viene salvato automaticamente.
Registrazione in loop	Questa funzione consente di salvare continuamente la registrazione in file della durata selezionata nel menu. Quando lo spazio sulla scheda di memoria si esaurisce, i file non protetti vengono sovrascritti nell'ordine in cui sono stati creati.
Funzione di blocco	La funzione di blocco video si attiva durante la registrazione manualmente premendo il pulsante Giù oppure automaticamente tramite l'attivazione del sensore G. Il loop di registrazione corrente viene salvato nella cartella Events.
Registrazione audio	Consente di registrare video con o senza audio.
Frequenza	Questa funzione regola la velocità dell'otturatore per ridurre al minimo l'effetto dello sfarfallio causato da fonti di luce artificiale. La frequenza desiderata può essere selezionata nel menu.
Data e ora in sovrimpressione	Questa funzione aggiunge alla registrazione un timbro con data e ora.
Controllo vocale	Funzione che consente di controllare alcune funzioni del dispositivo tramite comandi vocali.
Modalità parcheggio	In modalità parcheggio è possibile utilizzare la modalità "Rilevamento urti", che funziona tramite il sensore G. Quando viene attivata, viene registrato un file di emergenza. Questa modalità è pienamente funzionale solo se utilizzata con il dispositivo NAVITEL SMART BOX MAX.
Collegamento all'app mobile tramite Wi-Fi	I video e le foto acquisiti dalla dashcam possono essere visualizzati e condivisi facilmente tramite l'applicazione Navitel DVR Center direttamente dallo smartphone. Questa applicazione scaricabile collega il telefono al dispositivo tramite rete Wi-Fi.

IT

Installazione dell'applicazione Navitel DVR Center

1. Scaricare l'applicazione Navitel DVR Center sul proprio smartphone o tablet dallo store delle applicazioni del dispositivo mobile, quindi installarla. È inoltre possibile scaricare l'applicazione scansionando il codice QR.
2. Attivare il Wi-Fi nel menu della dashcam e nelle impostazioni del dispositivo mobile.
3. Nelle impostazioni Wi-Fi del dispositivo mobile, selezionare la dashcam dall'elenco delle connessioni disponibili e connettersi ad essa. Per connettersi alla dashcam, utilizzare la password 12345678 o 1234567890.
4. Avviare l'applicazione Navitel DVR Center e assicurarsi che l'applicazione abbia stabilito la connessione con la dashcam.
5. L'applicazione Navitel DVR Center consente di configurare la dashcam, aggiornare il firmware, salvare i video e le foto acquisiti sul dispositivo mobile, ecc.

Google Play App Store AppGallery

Descrizione dello schermo

Le icone [A] mostrano lo stato delle funzioni del dispositivo: controllo vocale, blocco della registrazione, scheda microSD, microfono, Wi-Fi, alimentazione e REC/STBY.

L'ora [C] e la data [D] vengono visualizzate sullo schermo. La modalità di registrazione (• REC) e la modalità di pausa della registrazione (STBY) sono indicate come [B].

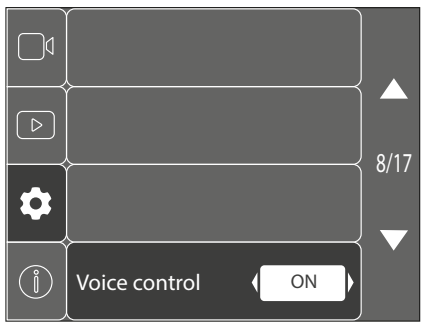


Funzione di controllo vocale

La seguente guida introduce alle impostazioni e alle funzioni dei comandi vocali.

1. Attivare il controllo vocale

Nel menu, nella sezione Impostazioni (⚙), cercare la voce Controllo vocale e selezionare Attivare.



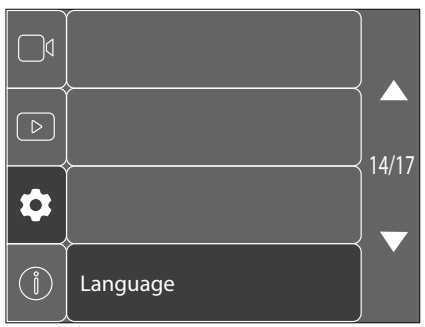
2. Verificare che la funzione sia attiva

Nella schermata principale, nella parte superiore, è presente l'icona della funzione di controllo vocale. (VC).



3. Selezionare la lingua nel menu

Nel menu, nella sezione Impostazioni (⚙), cercare la voce Lingua.



4. Selezione della lingua

Accedere al menu delle lingue premendo il pulsante OK (OK). Successivamente selezionare la propria lingua.



Comandi vocali

"turn off display" / "turn on display" Consente di accendere o spegnere il display del dispositivo.
"turn off Wi-Fi" / "turn on Wi-Fi" Consente di attivare o disattivare la connessione Wi-Fi.
"take picture" Consente di acquisire un'immagine della situazione in corso.
"lock file" Blocca la registrazione corrente per evitare che venga sovrascritta e la salva nella cartella Events.
"start recording" / "stop recording" Consente di avviare o interrompere la registrazione video.

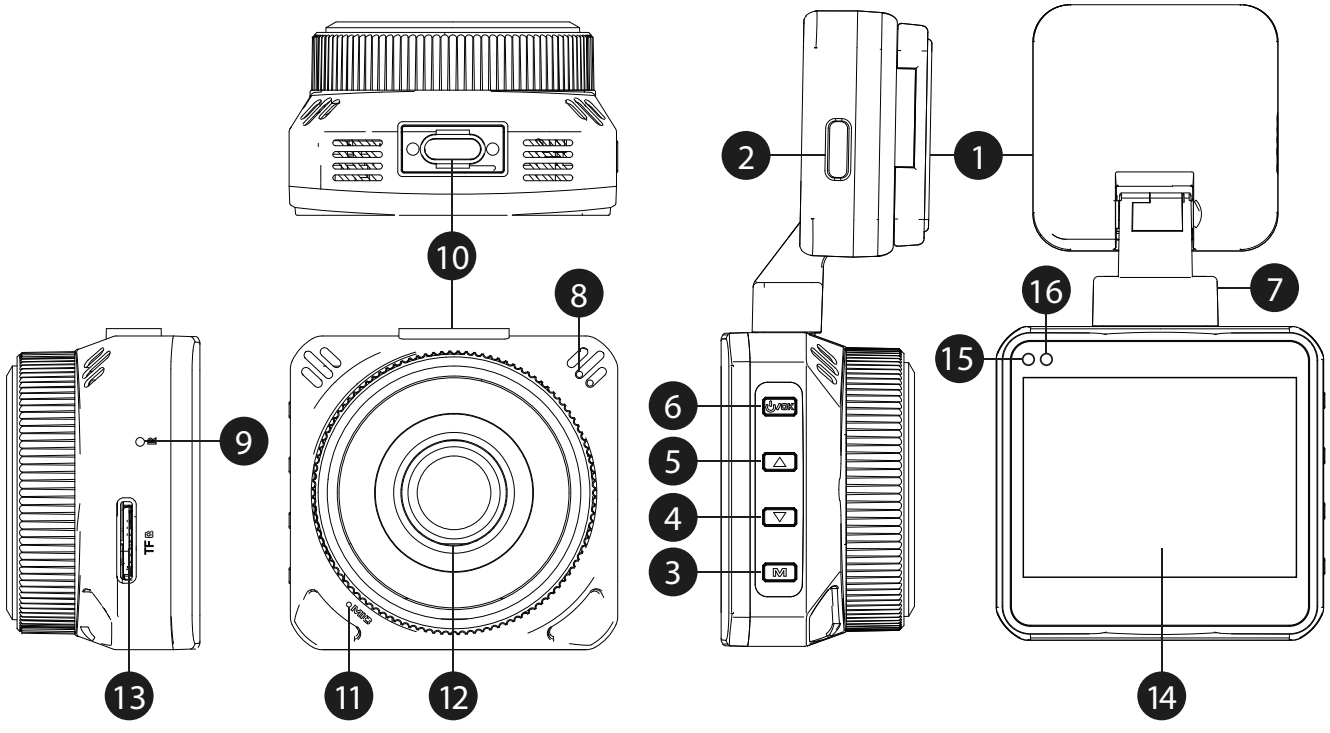
ⓘ Attualmente i comandi vocali sono disponibili solo nelle seguenti lingue	**inglese, ceco, polacco e russo**

⚠ Se la propria lingua non è supportata dalla funzione di controllo vocale, la lingua predefinita per questa funzione è l'inglese. Per lo slovacco, la lingua predefinita è il ceco.

IT

Įvadas

Gerbiamas kliente!
Dėkojame, kad įsigijote NAVITEL® produktą.
NAVITEL R600 PRO yra daugiafunkcis aukštos raiškos skaitmeninis vaizdo registratorius (DVR) su daugybe funkcijų ir galimybių, kurios aprašytos šiame naudotojo vadove. Prieš naudodami įrenginį, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir išsaugokite jį ateičiai.



Pastaba: Pakuotė, išvaizda ir specifikacijos, kurios nekeičia bendro įrenginio funkcionalumo, gamintojo gali būti keičiamos be išankstinio įspėjimo.

Išorinis vaizdas

1. Automobilinis laikiklis (3M juosta)
2. USB-C įkrovimui
3. Meniu
4. Žemyn
5. Aukštyn
6. OK / Įjungti / Išjungti
7. Nuimamas laikiklis
8. Garsiakalbis
9. Atstatymas (Reset)
10. Kompiuterio prijungimo prievadas (USB-C)
11. Mikrofonas
12. Objektyvas
13. microSD kortelės lizdas
14. Ekranas
15. Įkrovimo LED indikatorius (raudonas)
16. Įrašymo LED indikatorius (mėlynas)

Specifikacijos

Procesorius	CV1811H
Kameros jutiklis	IMX675 STARVIS 2
Vaizdo raiška	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 30 FPS, 1920×1440 30 FPS
Objektyvas	6 sluoksnių sudėtinis objektyvas
Matymo kampas	140°
Vaizdo įrašymo formatas	MOV
Ekranas	2.0" IPS
Wi-Fi	Taip
G-jutiklis	Taip
Mikrofonas / garsiakalbis	Taip
Balso valdymas	Taip

Suderinamumas su galine kamera	Ne
Baterija	3.8 V / 150 mAh
Maitinimo jungtis	USB-C
Maitinimas	5 V, 2 A
microSD kortelės talpa	Iki 512 GB
Kalbos*	Bulgarų, čekų, anglų, estų, vokiečių, vengrų, latvių, lietuvių, lenkų, rumunų, rusų, slovakų

LT

Pastaba: Įmontuota baterija skirta tik tinkamam įrašo išsaugojimui išjungus maitinimą. Visaverčiam įrenginio veikimui visais režimais reikalingas nuolatinis maitinimas.

*** Pastaba:** Ateities programinės įrangos atnaujinimuose gali būti pridėti nauji kalbų paketai.

Instaliavimas

1. Įdėkite microSD kortelę į įrenginį. Naudokite didelės spartos SD kortelę (10 klasė arba aukštesnė); talpa turi būti 8–512 GB.

   - Nenaudokite SD kortelės įrenginio veikimo metu.
   - Kad išvengtumėte duomenų klaidų, prieš naudojimą suformatuokite microSD kortelę kameroje. Norėdami suformatuoti SD kortelę, meniu pasirinkite Format SD card ir patvirtinkite.

2. Pritvirtinkite laikiklį su įrenginiu prie priekinio stiklo.
3. Prijunkite adapterį prie automobilio cigarečių degiklio lizdo.
4. Prijunkite automobilinį įkroviklį prie USB-C prievado (2). USB-C jungtis įrenginio korpuse naudojama failų perdavimui į kompiuterį kabeliu.
5. Nustatykite kameros padėtį.
6. Įjunkite maitinimą ir patikrinkite, ar įrenginys tinkamai įdiegtas. Jei įrenginys įdiegtas teisingai, užsidegs raudonas indikatorius; įrenginys įsijungs ir pradės įrašinėti.

LT

Prevencinės priemonės

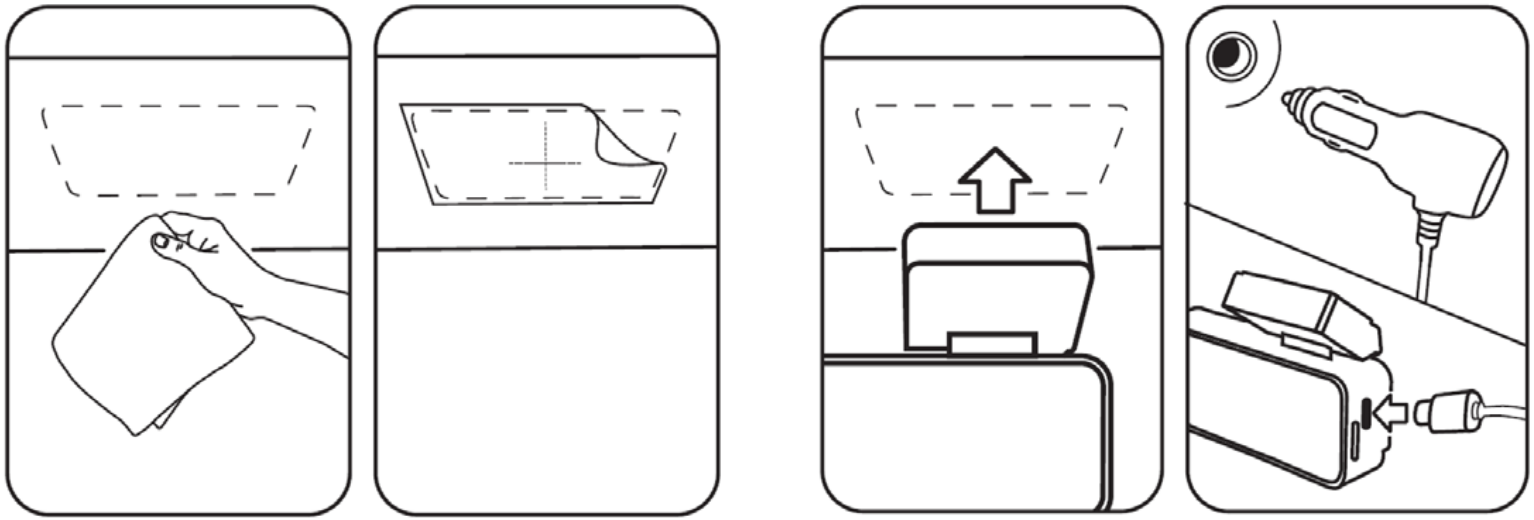
- Naudokite tik originalų šiam įrenginiui skirtą adapterį. Kito adapterio naudojimas gali neigiamai paveikti įrenginio bateriją. Naudokite tik gamintojo patvirtintus priedus.
- Leistina aplinkos temperatūra darbo režimu: 0–+35 °C. Laikymo temperatūra: +5–+45 °C. Santykinė drėgmė: 5–90 % be kondensacijos (25 °C).
- Laikykite įrenginį atokiau nuo ugnies, kad išvengtumėte sprogimo ar gaisro.
- Saugokite įrenginį nuo fizinių smūgių.
- Saugokite įrenginį nuo elektromagnetinės spinduliuotės šaltinių.
- Laikykite objektyvą švarų. Nenaudokite cheminių medžiagų ar valiklių įrenginiui valyti; prieš valymą visada išjunkite įrenginį.
- Laikykitės vietinių teisės aktų. Įrenginys negali būti naudojamas neteisėtiems tikslams.
- Neišardykite ir netaisykite įrenginio patys. Gedimo atveju kreipkitės į serviso centrą.

STARVIS2 ir STARVIS 2 yra Sony Corporation prekių ženklai.

Elektrostatinės plėvelės ir vaizdo registratoriaus montavimas

1. Elektrostatinės plėvelės montavimas Kruopščiai nuvalykite dulkes ir nešvarumus nuo priekinio stiklo, tada nuriebalinkite paviršių alkoholiu. Tęskite tik tada, kai paviršius visiškai išdžius. Nuplėškite apsauginį sluoksnį nuo elektrostatinės plėvelės galinės pusės. Tvirtai prispauskite plėvelę prie priekinio stiklo. Plastikine mentele išlyginkite plėvelę ir išstumkite visus oro burbuliukus. Montavimui pasirinkite lygią ir glotnią vietą; venkite priekinio stiklo kraštinių zonų. Atsargumo priemonės Vidinį priekinio stiklo paviršių laikykite švarų ir neleiskite prasiskverbti vandeniui. Tai apsaugo plėvelę ir vaizdo registratorių nuo atsiklijavimo ir nukritimo.

2. DVR / vaizdo registratoriaus montavimas Priklijuokite įrenginio 3M dvipusę juostą prie elektrostatinės plėvelės. Prieš montuodami vaizdo registratorių, palikite ją 24 valandas nejudinamą, kad būtų pasiektas visas sukibimo stiprumas. Veiksmų seka: Nuplėškite 3M juostos apsauginį sluoksnį, nuimkite apsauginę plėvelę nuo lipniosios pusės, tvirtai prispauskite lipnųjį paviršių ir sulygiuokite jį su elektrostatinės plėvelės centru.



Mygtukai

Mygtukas	Funkcija
	Trumpai paspaudus mygtuką įrenginys įjungiamas. Paspaudus ir laikant mygtuką 2 sekundes įrenginys išjungiamas. Įrašymo režime (REC) paspaudus mygtuką sustabdysite įrašymą (STBY); dar kartą paspaudus įrašymas bus tęsiamas (REC). Meniu paspaudimu patvirtinama pasirinkta parinktis.
	Meniu pasirinkite ankstesnį punktą. Įrašymo režime paspaudus padaroma nuotrauka.
	Meniu pasirinkite kitą punktą. Įrašymo režime (REC) paspaudus užrakinamas dabartinis įrašas (bus rodoma užrakto piktograma), kad įrašas nebūtų vėliau ištrintas.
	Budėjimo režime (STBY) paspaudus mygtuką atidaromas meniu. Meniu paspaudus perjungiama į kitą meniu kategoriją.

LT

NAVITEL s.r.o. pareiškia, kad įrenginys NAVITEL R600 PRO atitinka RED direktyvos 2014/53/EU reikalavimus.
Visą atitikties deklaracijos tekstą rasite internete: www.navitel.com

Įrenginio funkcijos

SD kortelės formatavimas	microSD kortelės formatavimas vaizdo registratoriuje yra būtinas tinkamam įrenginio veikimui. Suformatuokite microSD kortelę prieš naudojimą arba duomenų klaidos atveju. Norėdami suformatuoti SD kortelę, meniu pasirinkite Format SD card ir patvirtinkite operaciją.
Vaizdo įrašymas	Prijungus prie maitinimo šaltinio įrenginys automatiškai įsijungia ir pradeda įrašinėti. Paspaudus OK mygtuką įrašymas sustabdomas. Dar kartą paspaudus OK mygtuką pradedamas naujas įrašas. Kiekvienas vaizdo įrašas automatiškai išsaugomas.
Ciklinis įrašymas	Ši funkcija leidžia nuolat įrašyti vaizdą į failus pasirinktos trukmės intervalais. Jei atminties kortelė užsipildo, seniausi neužrakinti failai bus perrašomi ta pačia tvarka, kuria jie buvo sukurti.
Užrakinimo funkcija	Vaizdo užrakinimo funkcija įrašymo metu gali būti aktyvuota rankiniu būdu paspaudus Down mygtuką arba automatiškai per G-sensoriaus aktyvumą. Visa dabartinė ciklo dalis išsaugoma Events aplanke.
Garso įrašymas	Galite įrašyti vaizdą su garsu arba be jo.
Dažnis	Ši funkcija reguliuoja užrakto greitį, kad būtų sumažintas dirbtinio apšvietimo mirgėjimo poveikis. Norimą dažnį galima pasirinkti meniu.
Datos žyma	Ši funkcija prie įrašo prideda datos žymą.
Balso valdymas	Funkcija leidžia valdyti pasirinktas įrenginio funkcijas naudojant balso komandas.
Parkavimo režimas	Parkavimo režime galima naudoti „Smūgio aptikimo“ funkciją, kuri veikia pagal G-sensoriaus aktyvumą. Suveikus įrašomas avarinis failas. Režimas pilnai veikia tik naudojant su NAVITEL SMART BOX MAX įrenginiu.
Ryšys su mobiliąja programėle per Wi-Fi	Vaizdo įrašus ir nuotraukas, padarytas registratoriumi, galite lengvai peržiūrėti ir dalintis naudodami Navitel DVR Center programėlę savo išmaniajame telefone. Programėlė, kurią galite atsisiųsti, sujungia telefoną su įrenginiu per Wi-Fi tinklą.

„Navitel DVR Center“ programėlės įdiegimas

1. Atsisiųskite Navitel DVR Center programėlę į savo išmanųjį telefoną arba planšetinį kompiuterį iš programėlių parduotuvės savo mobiliajame įrenginyje ir ją įdiekite. Programėlę taip pat galite atsisiųsti nuskenavę QR kodą.
2. Įjunkite Wi-Fi vaizdo registratoriaus meniu ir savo mobiliojo įrenginio nustatymuose.
3. Savo mobiliojo įrenginio Wi-Fi nustatymuose pasirinkite vaizdo registratorių iš galimų tinklų sąrašo ir prisijunkite prie jo. Prisijungimui naudokite slaptažodį 12345678 arba 1234567890.
4. Paleiskite Navitel DVR Center programėlę ir įsitikinkite, kad programėlė sėkmingai prisijungė prie vaizdo registratoriaus.
5. Navitel DVR Center programėlė leidžia konfigūruoti vaizdo registratorių, atnaujinti jo programinę įrangą, išsaugoti įrašytus vaizdo įrašus ir nuotraukas į mobilųjį įrenginį ir kt.

Google Play App Store AppGallery

Ekrano aprašymas

Piktogramos [A] rodo įrenginio funkcijų būseną: valdymą balsu, įrašo užrakinimą, „microSD“ kortelę, mikrofoną, „Wi-Fi“, maitinimą ir REC/STBY būseną.

Ekrane rodomas laikas [C] ir data [D]. Įrašymo režimas (• REC) ir įrašymo pristabdymo režimas (STBY) pažymėti kaip [B].



LT

Balso valdymo funkcija

Šis vadovas padės nustatyti ir naudoti balso komandų funkcijas.

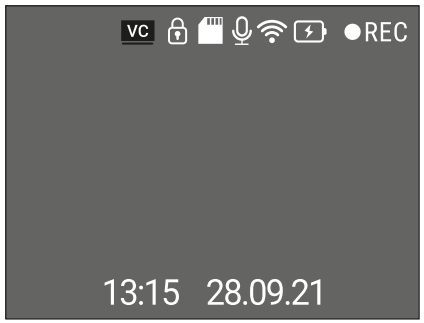
1. Įjunkite balso valdymą

Meniu skiltyje Nustatymai (⚙) suraskite Balso valdymas ir pasirinkite Įjungti.

2. Patikrinkite, ar funkcija aktyvi

Pagrindiniame ekrane viršutinėje dalyje rasite balso valdymo funkcijos piktogramą (VC).





3. Pasirinkite kalbą meniu

Meniu skiltyje Nustatymai (⚙) suraskite Kalba.

4. Kalbos pasirinkimas

Į kalbų sąrašą pateksite paspaudę OK (OK). Tada pasirinkite savo kalbą.





Balso komandos

“turn off display” / “turn on display” Leidžia išjungti arba įjungti įrenginio ekraną.
“turn off Wi-Fi” / “turn on Wi-Fi” Leidžia įjungti arba išjungti Wi-Fi ryšį.
“take picture” Padaroma dabartinės situacijos nuotrauka.
“lock file” Užrakina dabartinį įrašą, kad jis nebūtų perrašytas, ir išsaugo jį Events aplanke.
“start recording” / “stop recording” Leidžia pradėti arba sustabdyti vaizdo įrašymą.

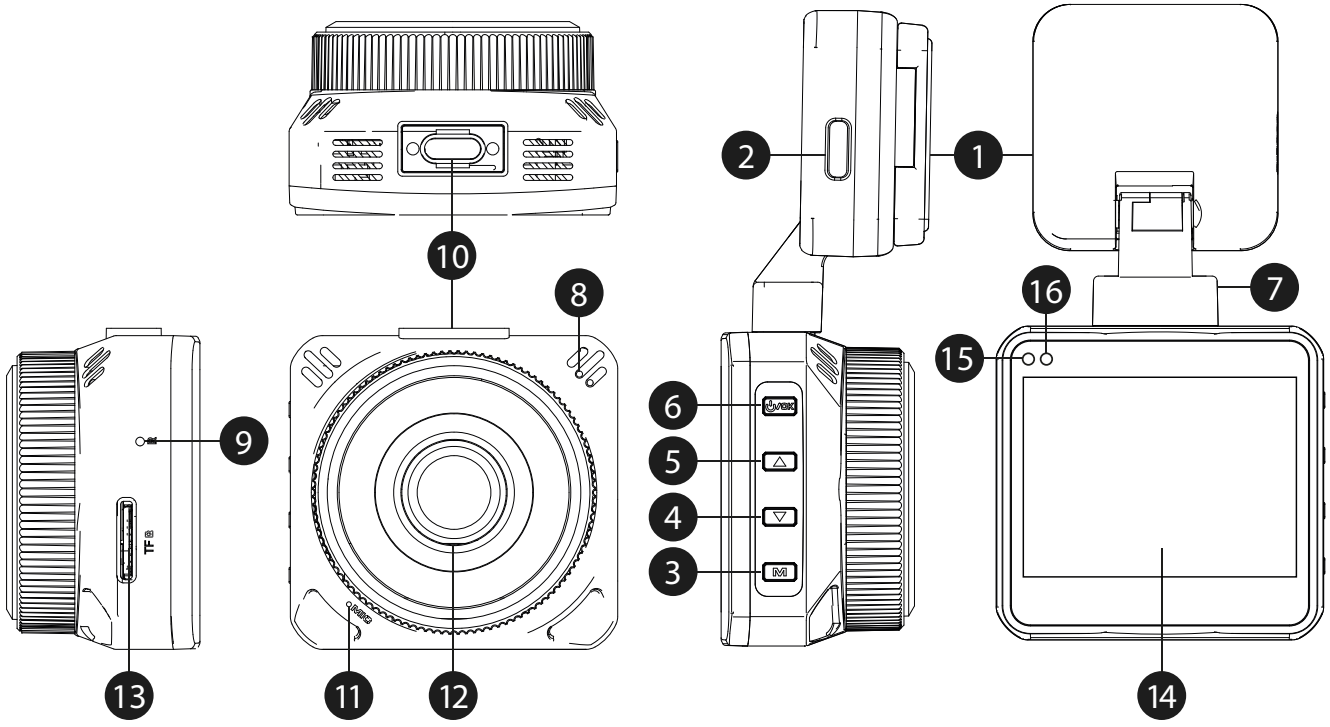
ⓘ Šiuo metu balso komandos galimos tik šiomis kalbomis	**anglų, čekų, lenkų, rusų**

⚠ Jei jūsų kalba nepalaikoma Balso valdymo funkcijoje, numatytoji kalba bus anglų. Slovakų kalbai numatytoji kalba yra čekų.

LT

Ievads

Cienījamais klient!
Paldies, ka iegādājāties NAVITEL® produktu.
NAVITEL R600 PRO ir daudzfunkcionāls digitālais video reģistrators (DVR) ar augstu izšķirtspēju un daudzām funkcijām un iespējām, kas aprakstītas šajā lietotāja rokasgrāmatā. Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un saglabājiet to turpmākai lietošanai.



Ārējais izskats

1. Automašīnas turētājs (3M lente)
2. USB-C uzlādes ports
3. Izvēlne
4. Uz leju
5. Uz augšu
6. OK / Ieslēgt / Izslēgt
7. Noņemams turētājs
8. Skaļrunis
9. Reset
10. Ports savienošanai ar datoru (USB-C)
11. Mikrofons
12. Objektīvs
13. microSD kartes slots
14. Displejs
15. Uzlādes LED indikators (sarkans)
16. Ierakstīšanas LED indikators (zils)

Piezīme: Iepakojums, izskats un specifikācijas, kas neietekmē ierīces kopējo funkcionalitāti, ražotājs var mainīt bez iepriekšēja brīdinājuma.

Specifikācijas

Procesors	CV1811H
Kameras sensors	IMX675 STARVIS 2
Video izšķirtspēja	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 30 FPS, 1920×1440 30 FPS
Objektīvs	6 elementu stikla objektīvs
Redzes leņķis	140°
Video ieraksta formāts	MOV
Displejs	2.0″ IPS
Wi-Fi	Jā
G-sensors	Jā
Mikrofons / skaļrunis	Jā
Balss vadība	Jā

Saderība ar aizmugurējo kameru	Nē
Akumulators	3.8 V / 150 mAh
Barošanas ports	USB-C
Barošana	5 V, 2 A
microSD kartes ietilpība	Līdz 512 GB
Valodas*	Bulgāru, Čehu, Angļu, Igauņu, Vācu, Ungāru, Latviešu, Lietuviešu, Poļu, Rumāņu, Krievu, Slovāku

LV

Piezīme: Iebūvētā baterija paredzēta tikai pareizai ieraksta saglabāšanai, kad barošana ir izslēgta. Pilnvērtīgai ierīces darbībai visos režīmos nepieciešama pastāvīga barošana.

*** Piezīme:** Nākotnes programmaparatūras atjauninājumos var tikt pievienotas jaunas valodu pakotnes.

Uzstādīšana

1. Ievietojiet microSD karti ierīcē. Izmantojiet augstas ātrdarbības SD karti (10. klase vai augstāka); ieteicamā ietilpība ir 8–512 GB.

   - Nelietojiet un neizņemiet SD karti kameras darbības laikā.
   - Lai novērstu datu ieraksta kļūdas, lūdzu, formatējiet microSD karti kameras iekšienē. Lai formatētu SD karti, izvēlieties izvēlnē opciju Formatēt SD karti un apstipriniet.

2. Piestipriniet turētāju ar ierīci pie priekšējā stikla.
3. Pievienojiet adapteri automašīnas cigarešu aizdedzinātāja ligzdai.
4. Pievienojiet automašīnas lādētāju USB-C portam (2). USB-C savienotājs uz ierīces korpusa tiek izmantots arī failu pārsūtīšanai uz datoru ar kabeli.
5. Noregulējiet kameras pozīciju.
6. Ieslēdziet barošanu un pārbaudiet, vai ierīce ir uzstādīta pareizi. Ja ierīce ir uzstādīta pareizi, iedegsies sarkanā indikatora gaisma; ierīce ieslēgsies un sāks ierakstīt.

Preventīvie pasākumi

LV

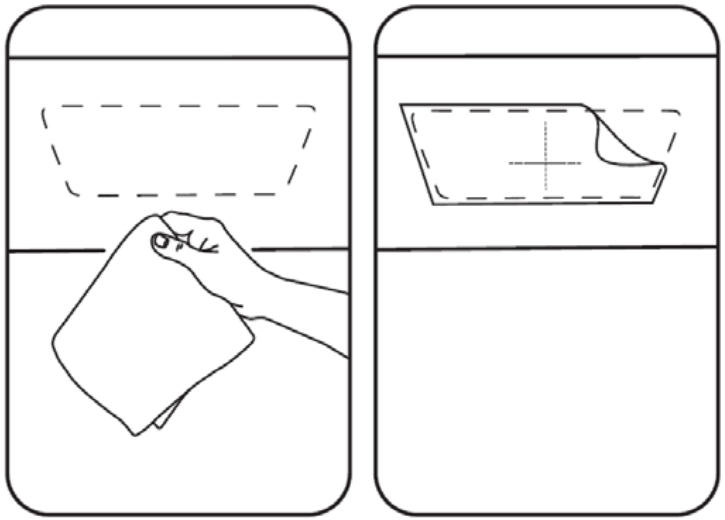
- Izmantojiet tikai oriģinālo adapteri, kas paredzēts šai ierīcei. Cita adaptera izmantošana var negatīvi ietekmēt ierīces akumulatoru. Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātus piederumus.
- Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra darbības režīmā: 0 līdz +35 °C. Uzglabāšanas temperatūra: +5 līdz +45 °C.
  Relatīvais mitrums: 5% līdz 90% bez kondensācijas (25 °C).
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā, lai novērstu sprādziena vai ugunsgrēka risku.
- Nepakļaujiet ierīci fiziskiem triecieniem.
- Nepieļaujiet ierīces saskari ar elektromagnētiskā starojuma avotiem.
- Uzturiet objektīvu tīru. Ierīces tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskas vielas vai tīrīšanas līdzekļus; pirms tīrīšanas vienmēr izslēdziet ierīci.
- Stingri ievērojiet vietējos likumus un noteikumus. Ierīci nedrīkst izmantot nelikumīgiem mērķiem.
- Neizjauciet ierīci un neveiciet tās remontu patstāvīgi. Ierīces bojājuma gadījumā sazinieties ar servisa centru.

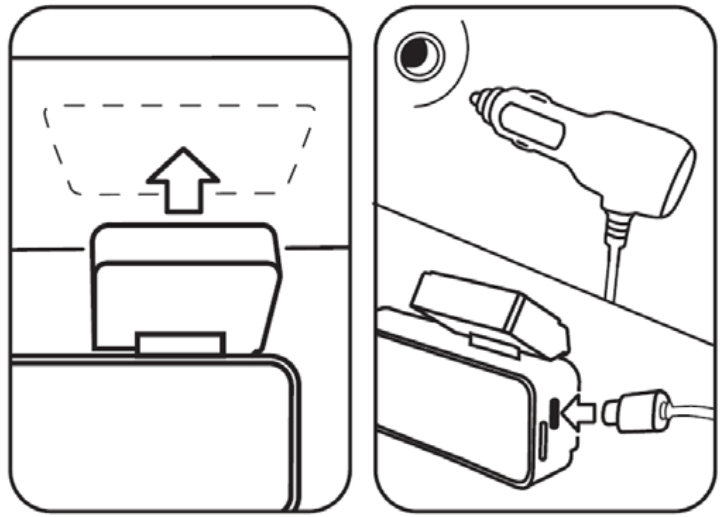
STARVIS2 un STARVIS 2 ir Sony Corporation preču zīmes.

Elektrostatiskās plēves un videoreģistratora uzstādīšana

1. Elektrostatiskās plēves uzstādīšana Rūpīgi notīriet putekļus un netīrumus no vējstikla, pēc tam attaukojiet virsmu ar spirtu. Turpiniet tikai tad, kad virsma ir pilnībā nožuvusi. Noņemiet aizsargkārtu no elektrostatiskās plēves aizmugures. Stingri piespiediet plēvi pie vējstikla. Ar plastmasas rakeli izlīdziniet plēvi un izspiediet visus gaisa burbuļus. Uzstādīšanai izvēlieties līdzenu un gludu vietu; izvairieties no vējstikla malu zonām. Piesardzības pasākumi Uzturiet vējstikla iekšējo virsmu tīru un nepieļaujiet ūdens iesūkšanos. Tas novērš plēves un videoreģistratora atlīmēšanos un nokrišanu.

2. DVR / videoreģistratora uzstādīšana Pielīmējiet ierīces 3M abpusējo līmlenti pie elektrostatiskās plēves. Pirms videoreģistratora uzstādīšanas atstājiet to neskartu 24 stundas, lai sasniegtu pilnu saķeres stiprību. Darbību secība: Noņemiet 3M līmlentes aizsargkārtu, noņemiet aizsargplēvi no līmējošās puses, stingri piespiediet līmējošo virsmu un novietojiet to elektrostatiskās plēves centrā.





LV

Pogas

Poga	Funkcija
	Ar īsu pogas nospiešanu ieslēdziet ierīci. Nospiežot un turot pogu 2 sekundes, ierīce izslēdzas. Ierakstīšanas režīmā (REC) ar pogas nospiešanu pārtraucat ierakstīšanu (STBY); nospiežot vēlreiz, ierakstīšana tiek atsākta (REC). Izvēlnē ar pogas nospiešanu apstipriniet izvēlēto vienumu.
	Izvēlnē ar pogas nospiešanu izvēlieties iepriekšējo vienumu. Ierakstīšanas režīmā ar pogas nospiešanu uzņemat fotogrāfiju.
	Izvēlnē ar pogas nospiešanu izvēlieties nākamo vienumu. Ierakstīšanas režīmā (REC) ar pogas nospiešanu bloķējiet pašreizējo ierakstu (parādīsies slēdzenes ikona), lai šo ierakstu vēlāk nevarētu izdzēst.
	Gaidstāves režīmā (STBY) ar pogas nospiešanu atveriet izvēlni. Izvēlnē ar pogas nospiešanu pārslēdzieties uz nākamo izvēlnes kategoriju.

LV

NAVITEL s.r.o. ar šo paziņo, ka ierīce NAVITEL R600 PRO atbilst Direktīvai RED 2014/53/EU.
Pilns atbilstības deklarācijas teksts pieejams šajā interneta adresē: www.navitel.com.

Ierīces funkcijas

SD kartes formatēšana	microSD kartes formatēšana autokamerā ir nepieciešama ierīces pareizai darbībai. Formatējiet microSD karti pirms pirmās lietošanas vai datu kļūdu gadījumā. Lai formatētu SD karti, izvēlnē izvēlieties Formatēt SD karti un apstipriniet darbību.
Video ierakstīšana	Pēc pievienošanas barošanas avotam ierīce automātiski ieslēdzas un sāk ierakstīt. Nospiežot pogu OK, ierakstīšanu var apturēt. Nospiežot pogu OK vēlreiz, tiks uzsākts jauns ieraksts. Katrs video tiek automātiski saglabāts.
Cikliskā ierakstīšana	Šī funkcija ļauj nepārtraukti saglabāt ierakstus failos ar izvēlēto ilgumu. Ja atmiņas karte ir pilna, vecākie neaizsargātie faili tiks pārrakstīti to izveidošanas secībā.
Bloķēšanas funkcija	Video bloķēšanas funkcija ierakstīšanas laikā tiek aktivizēta manuāli, nospiežot pogu Uz leju, vai automātiski ar G-sensora palīdzību. Visa attiecīgā ieraksta cilpa tiek saglabāta mapē Events.
Skaņas ieraksts	Ierakstiet video ar skaņu vai bez tās.
Frekvence	Šī funkcija pielāgo aizvara ātrumu, lai samazinātu mākslīgā apgaismojuma mirgošanas ietekmi. Nepieciešamo frekvenci var izvēlēties izvēlnē.
Datuma zīmogs	Šī funkcija pievieno ierakstam datuma zīmogu.
Balss vadība	Funkcija, kas ļauj vadīt izvēlētās ierīces funkcijas ar balss komandām.
Stāvvietas režīms	Stāvvietas režīmā var izmantot trieciena noteikšanas funkciju, kas darbojas, pamatojoties uz G-sensora darbību. Aktivizācijas gadījumā tiek saglabāts ārkārtas ieraksts. Režīms ir pilnībā funkcionāls tikai lietojot kopā ar NAVITEL SMART BOX MAX ierīci.
Savienojums ar mobilo lietotni, izmantojot Wi-Fi	Ar autokameru uzņemtos video un fotoattēlus var viegli skatīt un kopīgot, izmantojot lietotni Navitel DVR Center savā viedtālrunī. Šī lietotne, kuru var lejupielādēt, savieno jūsu tālruni ar ierīci, izmantojot Wi-Fi tīklu.

Navitel DVR Center lietotnes instalēšana

1. Lejupielādējiet lietotni Navitel DVR Center savā viedtālrunī vai planšetdatorā no lietotņu veikala savā mobilajā ierīcē un pēc tam to instalējiet. Lietotni var lejupielādēt arī, noskenējot QR kodu.
2. Ieslēdziet Wi-Fi autokameras izvēlnē un sava mobilā tālruņa iestatījumos.
3. Mobilās ierīces Wi-Fi iestatījumos izvēlieties autokameru no pieejamo tīklu saraksta un pieslēdzieties tai.
   Lai pieslēgtos autokamerai, izmantojiet paroli 12345678 vai 1234567890.
4. Palaidiet lietotni Navitel DVR Center un pārliecinieties, ka lietotne ir izveidojusi savienojumu ar autokameru.
5. Lietotne Navitel DVR Center ļauj konfigurēt autokameru, atjaunināt tās programmaparatūru, saglabāt uzņemtos video un fotogrāfijas mobilajā ierīcē u.c.

Google Play App Store AppGallery

Ekrāna apraksts

Ikonas [A] norāda ierīces funkciju statusu: **balss vadība, ieraksta bloķēšana, microSD karte, mikrofons, Wi-Fi, barošana un REC/STBY.**

Laiks [C] un datums [D]. Ieraksta režīms (• REC) un gaidstāves režīms (STBY) tiek attēloti kā [B].



Balss vadības funkcija

Šī rokasgrāmatas sadaļa iepazīstinās jūs ar balss komandu iestatījumiem un funkcijām.

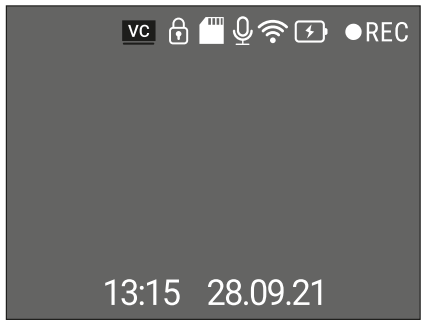
1. Ieslēdziet balss vadību

Izvēlnē sadaļā Iestatījumi ( ), atrodiet vienumu Balss vadība un izvēlieties iespēju Ieslēgt.



2. Pārbaudiet, vai funkcija ir aktīva

Galvenajā ekrānā augšējā daļā parādīsies balss vadības funkcijas ikona (VC).



3. Izvēlieties valodu izvēlnē

Izvēlnē sadaļā Iestatījumi ( ) atrodiet vienumu Valoda.



4. Valodas izvēle

Valodu sarakstu atveriet, nospiežot pogu OK (OK), un pēc tam izvēlieties savu valodu.



Balss komandas

“turn off display” / “turn on display” Ļauj izslēgt vai ieslēgt ierīces displeju.
“turn off Wi-Fi” / “turn on Wi-Fi” Iespēja ieslēgt vai izslēgt Wi-Fi savienojumu.
“take picture” Uzņem fotoattēlu pašreizējā situācijā.
“lock file” Bloķē pašreizējo ierakstu, lai tas netiktu pārrakstīts, un saglabā to mapē Events.
“start recording” / “stop recording” Ļauj sākt vai apturēt video ierakstīšanu.

LV

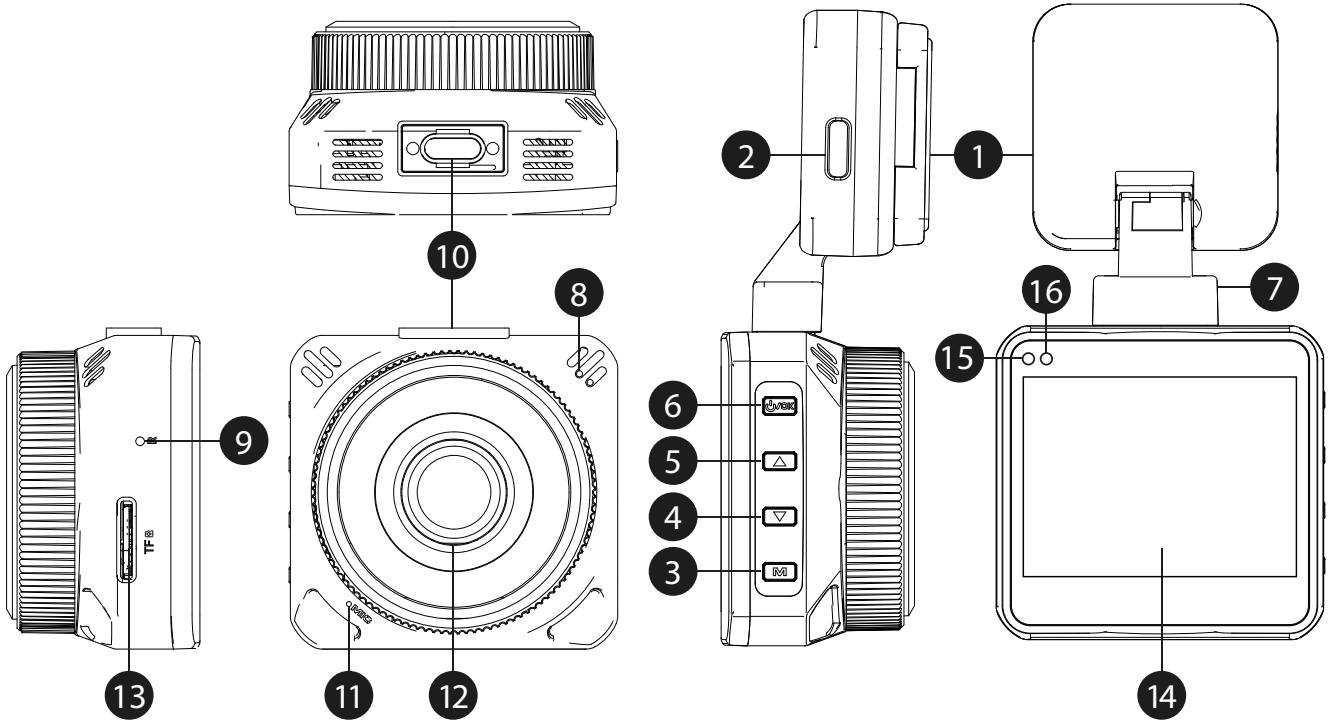
Pašlaik balss komandas ir pieejamas tikai šajās valodās	**angļu, čehu, poļu, krievu**

Ja jūsu valoda nav atbalstīta balss vadības funkcijā, noklusējuma valoda balss vadībai ir **angļu valoda**. Slovāku valodas gadījumā noklusējuma valoda ir čehu valoda.

PL

Wstęp

Szanowny Kliencie!
Dziękujemy za zakup produktu NAVITEL®.
NAVITEL R600 PRO to wielofunkcyjny cyfrowy rejestrator wideo (DVR) o wysokiej rozdzielczości, wyposażony w wiele funkcji i możliwości opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję i zachować ją do późniejszego wykorzystania.



Uwaga: Opakowanie, wygląd oraz specyfikacje, które nie wpływają na ogólną funkcjonalność urządzenia, mogą zostać zmienione przez producenta bez wcześniejszego powiadomienia.

Wygląd zewnętrzny

1. Uchwyt samochodowy (taśma 3M)
2. USB-C do ładowania
3. Menu
4. Dół
5. Góra
6. OK / Włącz / Wyłącz
7. Odłączany uchwyt
8. Głośnik
9. Reset
10. Port do podłączenia PC (USB-C)
11. Mikrofon
12. Obiektyw
13. Slot microSD
14. Wyświetlacz
15. Wskaźnik LED ładowania (czerwony)
16. Wskaźnik LED nagrywania (niebieski)

Specyfikacja

Procesor	CV1811H
Czujnik kamery	IMX675 STARVIS 2
Rozdzielczość wideo	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 30 FPS, 1920×1440 30 FPS
Obiektyw	6-elementowy obiektyw
Kąt widzenia	140°
Format nagrywania wideo	MOV
Wyświetlacz	2.0" IPS
Wi-Fi	Tak
G-sensor	Tak
Mikrofon / głośnik	Tak
Sterowanie głosowe	Tak

Kompatybilność z tylną kamerą	Nie
Bateria	3.8 V / 150 mAh
Port zasilania	USB-C
Zasilanie	5 V, 2 A
Pojemność karty microSD	Do 512 GB
Języki*	Bułgarski, Czeski, Angielski, Estoński, Niemiecki, Węgierski, Łotewski, Litewski, Polski, Rumuński, Rosyjski, Słowacki

PL

Uwaga: Wbudowana bateria służy wyłącznie do prawidłowego zapisania nagrania po odłączeniu zasilania. Do pełnej pracy urządzenia we wszystkich trybach wymagane jest stałe zasilanie.

*** Uwaga:** W przyszłych aktualizacjach oprogramowania sprzętowego mogą zostać dodane nowe pakiety językowe.

Instalacja

1. Włóż kartę microSD do urządzenia. Użyj karty SD o wysokiej prędkości (klasa 10 lub wyższa); pojemność powinna wynosić 8–512 GB.

   - Nie manipuluj kartą SD podczas pracy kamery.
   - Aby zapobiec błędom zapisu danych, sformatuj kartę microSD w kamerze. Aby sformatować kartę SD, wybierz w menu opcję Formatuj kartę SD i potwierdź.

2. Zamocuj uchwyt z urządzeniem na przedniej szybie.
3. Podłącz adapter do gniazda zapalniczki samochodowej.
4. Podłącz ładowarkę samochodową do portu USB-C (2). Złącze USB-C w urządzeniu służy również do przesyłania plików do komputera za pomocą kabla.
5. Ustaw pozycję kamery.
6. Włącz zasilanie; sprawdź, czy urządzenie jest prawidłowo zainstalowane. Jeśli instalacja jest poprawna, zapali się czerwona dioda kontrolna; urządzenie uruchomi się i rozpocznie nagrywanie.

Środki zapobiegawcze

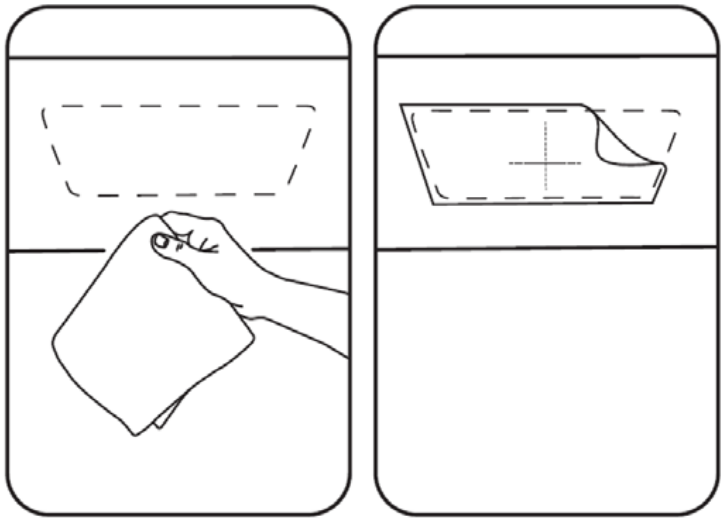
- Używaj wyłącznie oryginalnego adaptera przeznaczonego do tego urządzenia. Użycie innego adaptera może mieć negatywny wpływ na baterię urządzenia. Używaj tylko akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Dopuszczalna temperatura otoczenia w trybie pracy: 0 do +35 °C. Temperatura przechowywania: +5 do +45 °C. Wilgotność względna: 5%–90% bez kondensacji (25 °C).
- Trzymaj urządzenie z dala od ognia, aby zapobiec wybuchowi lub pożarowi.
- Nie narażaj urządzenia na silne uderzenia.
- Unikaj kontaktu urządzenia ze źródłami promieniowania elektromagnetycznego.
- Utrzymuj obiektyw w czystości. Do czyszczenia urządzenia nie używaj chemikaliów ani detergentów; przed czyszczeniem zawsze wyłącz urządzenie.
- Ściśle przestrzegaj przepisów prawa obowiązujących w danym kraju. Urządzenie nie może być używane do celów niezgodnych z prawem.
- Nie rozbieraj ani nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. W przypadku awarii skontaktuj się z centrum serwisowym.

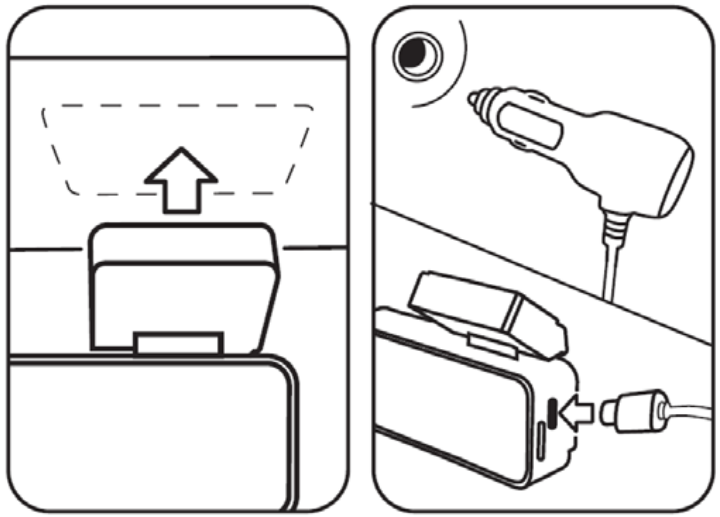
STARVIS2 i STARVIS 2 są znakami towarowymi Sony Corporation.

Montaż folii elektrostatycznej i wideorejestratora

1. Montaż folii elektrostatycznej Dokładnie usuń kurz i zabrudzenia z przedniej szyby, a następnie odtłuść powierzchnię alkoholem. Kontynuuj dopiero po całkowitym wyschnięciu powierzchni. Zdejmij warstwę ochronną z tylnej strony folii elektrostatycznej. Mocno dociśnij folię do przedniej szyby. Wygładź folię plastikową raklą i wyciśnij wszystkie pęcherzyki powietrza. Wybierz do montażu płaskie i gładkie miejsce; unikaj stref przy krawędziach przedniej szyby. Środki ostrożności Utrzymuj wewnętrzną powierzchnię przedniej szyby w czystości i zapobiegaj przedostawaniu się wody. Zapobiega to odklejeniu się i upadkowi folii oraz wideorejestratora.

2. Montaż DVR / wideorejestratora Przyklej dwustronną taśmę 3M urządzenia do folii elektrostatycznej. Przed zamontowaniem wideorejestratora pozostaw ją nieruchomo przez 24 godziny, aby osiągnęła pełną siłę wiązania. Etapy pracy: Zdejmij warstwę ochronną z taśmy 3M, usuń folię ochronną ze strony klejącej, mocno dociśnij powierzchnię klejącą i wyrównaj ją względem środka folii elektrostatycznej.





PL

Przyciski

Przyciski	Funkcje
	Krótkie naciśnięcie przycisku włącza urządzenie. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez 2 sekundy wyłącza urządzenie. W trybie nagrywania (REC) naciśnięcie przycisku zatrzymuje nagrywanie (STBY); ponowne naciśnięcie wznawia nagrywanie (REC). W menu naciśnięcie przycisku potwierdza wybraną opcję.
	W menu naciśnięcie wybiera poprzednią pozycję. W trybie nagrywania naciśnięcie wykonuje zdjęcie.
	W menu naciśnięcie wybiera następną pozycję. W trybie nagrywania (REC) naciśnięcie blokuje bieżące nagranie (pojawi się ikona kłódki), aby nie mogło zostać później usunięte.
	W trybie czuwania (STBY) naciśnięcie przycisku otwiera menu. W menu naciśnięcie przełącza do kolejnej kategorii menu.

PL

NAVITEL s.r.o. niniejszym oświadcza, że urządzenie NAVITEL R600 PRO jest zgodne z dyrektywą RED 2014/53/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny na stronie: www.navitel.com

Funkcje urządzenia

Formatowanie karty SD	Formatowanie karty microSD w kamerze samochodowej jest niezbędne do prawidłowego działania urządzenia. Sformatuj kartę microSD przed jej pierwszym użyciem lub w przypadku błędów danych. Aby sformatować kartę SD, wybierz w menu opcję Formatuj kartę SD i potwierdź operację.
Nagrywanie wideo	Po podłączeniu do źródła zasilania urządzenie automatycznie się włączy i rozpocznie nagrywanie. Naciśnięcie przycisku OK zatrzyma nagrywanie. Ponowne naciśnięcie przycisku OK rozpocznie nagrywanie nowego wideo. Każde nagranie wideo jest zapisywane automatycznie.
Nagrywanie w pętli	Funkcja ta umożliwia ciągłe zapisywanie nagrań w plikach o wybranej długości ustawionej w menu czasu trwania. Jeśli na karcie pamięci zabraknie miejsca, najstarsze pliki będą nadpisywane w kolejności ich utworzenia.
Funkcja blokady	Funkcja blokady wideo podczas nagrywania może zostać aktywowana ręcznie przez naciśnięcie przycisku Dół lub automatycznie przez aktywność G-sensora. Cała bieżąca pętla zapisywana jest w folderze Events.
Nagrywanie dźwięku	Nagrywaj wideo z dźwiękiem lub bez.
Częstotliwość	Ta funkcja dostosowuje prędkość migawki, aby zminimalizować wpływ migotania sztucznego oświetlenia. Wymaganą częstotliwość można wybrać w menu.
Znacznik daty	Funkcja ta dodaje do nagrania znacznik daty.
Sterowanie głosowe	Funkcja umożliwiająca sterowanie wybranymi funkcjami urządzenia za pomocą poleceń głosowych.
Tryb parkingowy	W trybie parkingowym można korzystać z trybu Wykrywanie wstrząsu, który działa na podstawie aktywności G-sensora. Po jego aktywacji nagrywany jest plik awaryjny. Tryb jest w pełni funkcjonalny tylko przy użyciu urządzenia NAVITEL SMART BOX MAX.
Połączenie z aplikacją mobilną przez Wi-Fi	Nagrania wideo i zdjęcia wykonane kamerą samochodową można łatwo przeglądać i udostępniać za pomocą aplikacji Navitel DVR Center bezpośrednio na smartfonie. Aplikacja, którą można pobrać, połączy telefon z urządzeniem przez sieć Wi-Fi.

Instalacja aplikacji Navitel DVR Center

1. Pobierz aplikację Navitel DVR Center na swój smartfon lub tablet ze sklepu z aplikacjami na urządzeniu mobilnym, a następnie ją zainstaluj. Aplikację można również pobrać, skanując kod QR.
2. Włącz Wi-Fi w menu kamery samochodowej oraz w ustawieniach urządzenia mobilnego.
3. W ustawieniach Wi-Fi w urządzeniu mobilnym wybierz kamerę samochodową z listy dostępnych połączeń i połącz się z nią. Do połączenia z kamerą użyj hasła 12345678 lub 1234567890.
4. Uruchom aplikację Navitel DVR Center i upewnij się, że aplikacja nawiązała połączenie z kamerą.
5. Aplikacja Navitel DVR Center umożliwia konfigurację kamery samochodowej, aktualizację jej oprogramowania firmware oraz zapisywanie nagranych filmów i zdjęć w urządzeniu mobilnym.

PL

Google Play App Store AppGallery

Opis ekranu

Ikony [A] wyświetlają stan funkcji urządzenia: **sterowanie głosowe, blokada nagrania, karta microSD, mikrofon, Wi-Fi, zasilanie oraz REC/STBY.**

Czas [C] i data [D]. Tryb nagrywania (• REC) oraz tryb wstrzymania (STBY) są wyświetlane jako [B].



Funkcja sterowania głosowego

Poniższy przewodnik przeprowadzi Cię przez konfigurację i korzystanie z funkcji poleceń głosowych.

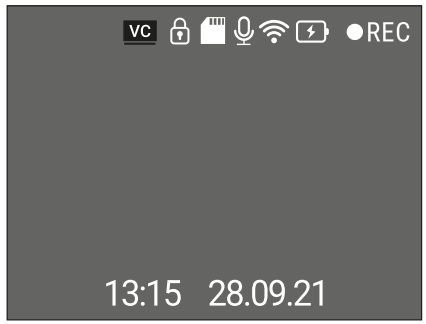
1. Włącz sterowanie głosowe

W menu w sekcji Ustawienia (⚙) znajdź pozycję Sterowanie głosowe i wybierz opcję Włącz.



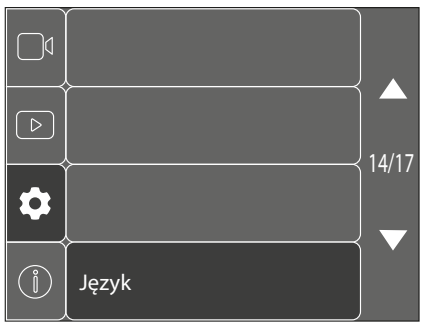
2. Sprawdź, czy funkcja jest aktywna

Na ekranie głównym w górnej części znajdziesz ikonę funkcji sterowania głosowego (VC).



3. Wybierz język w menu

W menu w sekcji Ustawienia (⚙) znajdź pozycję Język.



4. Wybór języka

Aby wejść do listy języków, naciśnij przycisk OK (OK). Następnie wybierz swój język.



Polecenia głosowe

„wyłącz ekran” i **„włącz ekran”** Umożliwia włączenie lub wyłączenie wyświetlacza urządzenia.
„włącz Wi-Fi” i **„wyłącz Wi-Fi”** Umożliwia włączenie lub wyłączenie połączenia Wi-Fi.
„zrób zdjęcie” Wykonuje zdjęcie bieżącej sytuacji.
„zablokuj wideo” Blokuje bieżące nagranie, aby nie zostało nadpisane, i zapisuje je w folderze Events.
„rozpocznij nagrywanie” i **„zatrzymaj nagrywanie”** Umożliwia rozpoczęcie lub zatrzymanie nagrywania wideo.

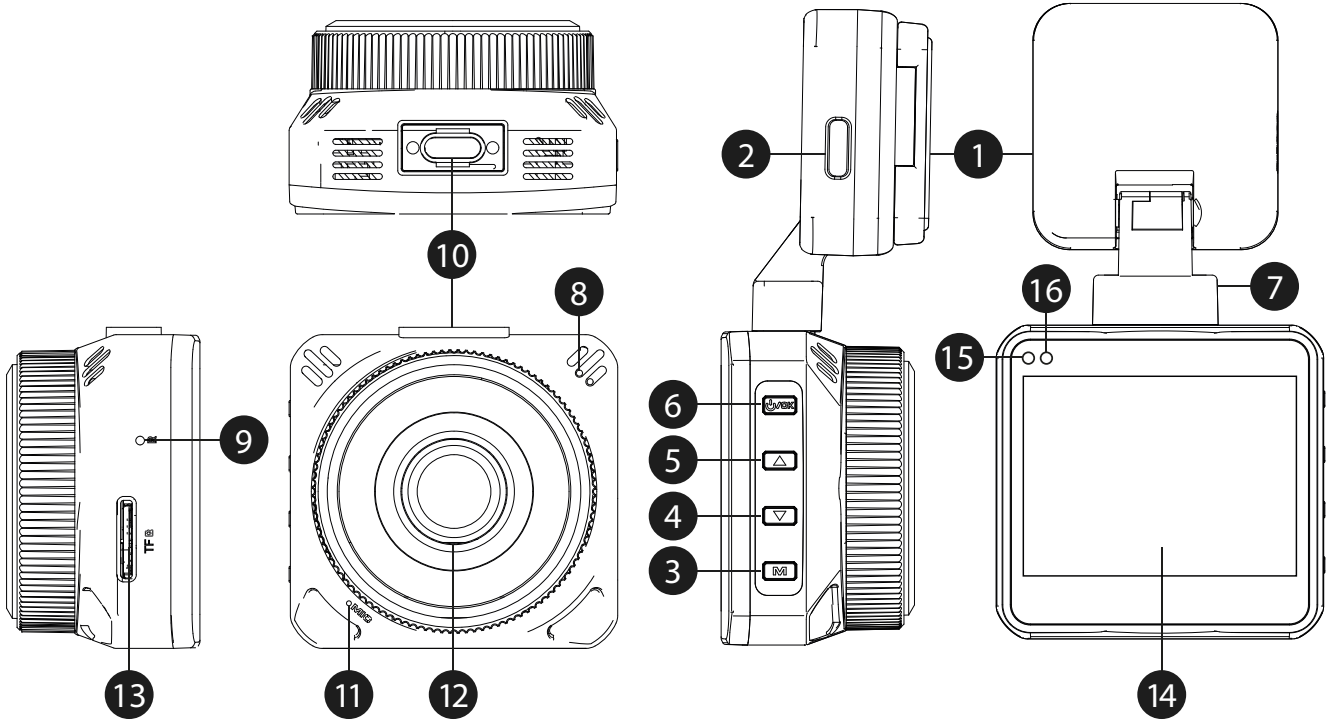
PL

ⓘ Obecnie polecenia głosowe są dostępne tylko w następujących językach	**angielski, czeski, polski, rosyjski**

⚠ Jeśli Twój język nie jest obsługiwany przez funkcję sterowania głosowego, domyślnym językiem tej funkcji jest **angielski**. W przypadku języka słowackiego językiem domyślnym jest czeski.

Introducere

Stimate client!
Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului NAVITEL®.
NAVITEL R600 PRO este un înregistrator video digital (DVR) multifuncțional, cu rezoluție înaltă, cu numeroase funcții și caracteristici descrise în acest manual de utilizare. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizarea dispozitivului și să îl păstrați pentru consultări ulterioare.



Aspect exterior

1. Suport auto (bandă 3M)
2. USB-C pentru alimentare
3. Meniu
4. Jos
5. Sus
6. OK / Pornire / Oprire
7. Suport detașabil
8. Difuzor
9. Reset
10. Port pentru conectare la PC (USB-C)
11. Microfon
12. Obiectiv
13. Slot microSD
14. Ecran
15. Indicator LED de alimentare (roșu)
16. Indicator LED de înregistrare (albastru)

Notă: Ambalajul, aspectul și specificațiile care nu afectează funcționalitatea generală a dispozitivului pot fi modificate de producător fără notificare prealabilă.

Specificații

Procesor	CV1811H
Senzor cameră	IMX675 STARVIS 2
Rezoluție video	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 30 FPS, 1920×1440 30 FPS
Obiectiv	Obiectiv compus cu 6 elemente
Unghi de vizualizare	140°
Format înregistrare video	MOV
Ecran	2.0" IPS
Wi-Fi	Da
G-sensor	Da
Microfon / difuzor	Da
Control vocal	Da

Compatibilitate cameră spate	Nu
Baterie	3.8 V / 150 mAh
Port alimentare	USB-C
Alimentare	5 V, 2 A
Capacitate card microSD	Până la 512 GB
Limbi*	Bulgară, Cehă, Engleză, Estonă, Germană, Maghiară, Letonă, Lituaniană, Poloneză, Română, Rusă, Slovacă

RO

Notă: Bateria încorporată este destinată doar pentru salvarea corectă a înregistrării atunci când alimentarea este oprită. Pentru funcționarea completă a dispozitivului în toate modurile este necesară o alimentare constantă.

***Notă:** În actualizările viitoare de firmware pot fi adăugate noi pachete de limbi.

Instalare

1. Introduceți cardul microSD în dispozitiv. Utilizați un card SD de mare viteză (clasa 10 sau mai mare); capacitatea recomandată este între 8-512 GB.

   - Nu manipulați cardul SD în timpul funcționării camerei.
   - Pentru a evita erorile de stocare a datelor, vă rugăm să formatați cardul microSD în interiorul camerei. Pentru formatare selectați în meniu opțiunea Formatare card SD și confirmați.

2. Atașați suportul dispozitivului pe parbriz.
3. Conectați adaptorul la priza brichetei auto.
4. Conectați încărcătorul auto la portul USB-C (2). Conectorul USB-C de pe dispozitiv este utilizat și pentru transferul fișierelor către PC prin cablu.
5. Reglați poziția camerei.
6. Porniți alimentarea; verificați dacă dispozitivul este instalat corect. Dacă instalarea este corectă, indicatorul roșu se va aprinde, dispozitivul va porni și va începe înregistrarea.

Măsuri preventive

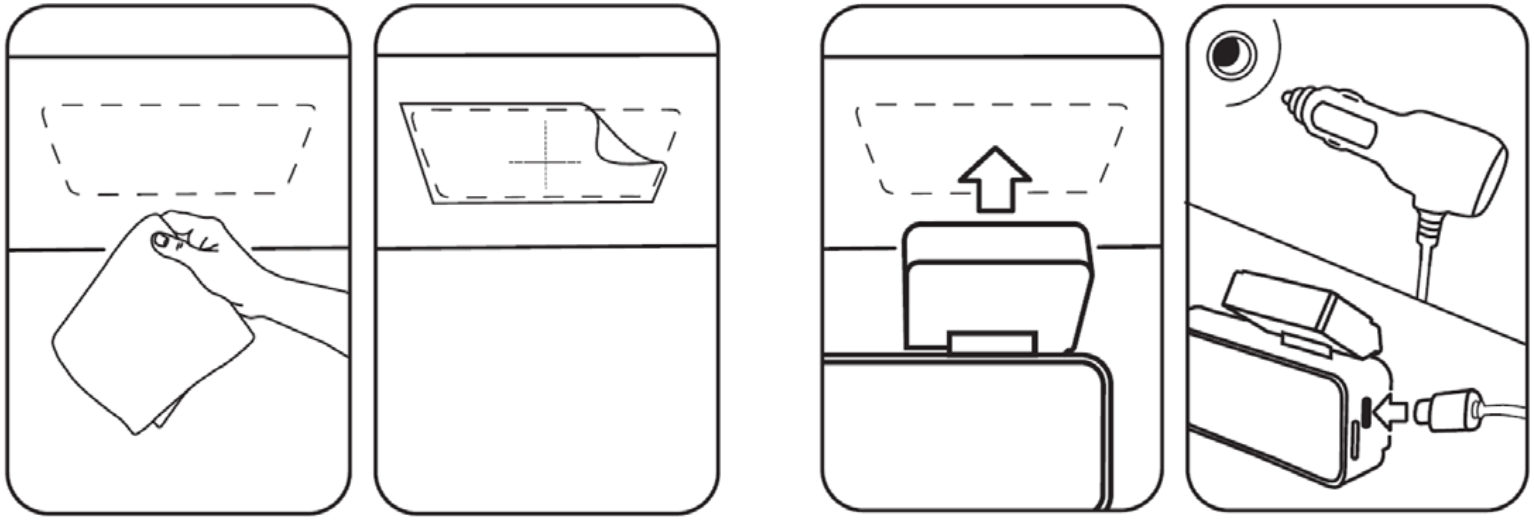
- Utilizați adaptorul original destinat acestui dispozitiv. Utilizarea altui adaptor poate avea efect negativ asupra bateriei. Folosiți doar accesorii aprobate de producător.
- Temperatura admisă a mediului în modul de funcționare: 0 până la +35 °C. Temperatura de depozitare: +5 până la +45 °C. Umiditate relativă: 5% până la 90% fără condens (25 °C).
- Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor pentru a preveni explozia sau incendiul.
- Nu expuneți dispozitivul la șocuri fizice.
- Evitați contactul dispozitivului cu surse de radiații electromagnetice.
- Păstrați obiectivul curat. Nu utilizați substanțe chimice sau agenți de curățare; opriți întotdeauna dispozitivul înainte de curățare.
- Respectați legislația națională aplicabilă. Dispozitivul nu trebuie utilizat în scopuri ilegale.
- Nu demontați și nu reparați singuri dispozitivul. În caz de defecțiune contactați un centru de service.

STARVIS2 și STARVIS 2 sunt mărci comerciale ale Sony Corporation.

Instalarea foliei electrostatice și a camerei auto

1. Instalarea foliei electrostatice Ștergeți bine praful și murdăria de pe parbriz, apoi degresați suprafața cu alcool. Continuați numai după ce suprafața s-a uscat complet. Îndepărtați folia de protecție de pe spatele foliei electrostatice. Apăsați ferm folia pe parbriz. Folosiți o racletă din plastic pentru a netezi folia și a elimina toate bulele de aer. Alegeți pentru instalare o zonă plană și netedă; evitați zonele de la marginile parbrizului. Măsuri de precauție Mențineți curată suprafața interioară a parbrizului și împiedicați infiltrarea apei. Acest lucru previne desprinderea și căderea foliei și a camerei auto.

2. Instalarea DVR-ului / camerei auto Lipiți banda dublu adezivă 3M a unității pe folia electrostatică. Lăsați-o nemișcată timp de 24 de ore pentru a atinge rezistența maximă de lipire înainte de montarea camerei auto. Pașii de operare: Îndepărtați folia de protecție a benzii 3M, îndepărtați pelicula protectoare de pe partea adezivă, apăsați ferm suprafața adezivă și aliniați-o cu centrul foliei electrostatice.



RO

Butoane

Buton	Funcție
	Apăsarea scurtă a butonului pornește dispozitivul. Apăsarea și menținerea butonului timp de 2 secunde oprește dispozitivul. În modul de înregistrare (REC), apăsarea butonului oprește înregistrarea (STBY); o nouă apăsare pornește din nou înregistrarea (REC). În meniu, apăsarea butonului confirmă opțiunea selectată.
	În meniu, apăsarea butonului selectează elementul precedent. În modul de înregistrare, apăsarea butonului realizează o fotografie.
	În meniu, apăsarea butonului selectează elementul următor. În modul de înregistrare (REC), apăsarea butonului blochează înregistrarea curentă (apare pictograma lacătului), pentru ca acest fișier să nu poată fi șters ulterior.
	În modul de așteptare (STBY), apăsarea butonului deschide meniul. În meniu, apăsarea butonului comută la următoarea categorie a meniului.

RO

NAVITEL s.r.o. declară prin prezenta că dispozitivul NAVITEL R600 PRO este conform cu Directiva RED 2014/53/EU.
Textul complet al Declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă: www.navitel.com

Funcțiile dispozitivului

Formatare card SD	Formatarea cardului microSD în camera auto este necesară pentru funcționarea corectă a dispozitivului. Formatați cardul microSD înainte de prima utilizare sau în cazul apariției erorilor de date. Pentru a formata cardul SD, selectați în meniu opțiunea Formatare card SD și confirmați operația.
Înregistrare video	După conectarea la sursa de alimentare, dispozitivul pornește automat și începe înregistrarea. Apăsând butonul OK opriți înregistrarea. Printr-o nouă apăsare a butonului OK începeți o nouă înregistrare video. Fiecare video este salvat automat.
Înregistrare în buclă	Această funcție permite salvarea continuă a înregistrărilor în fișiere cu durata selectată în meniu. Dacă memoria cardului este plină, fișierele mai vechi vor fi suprascrise în ordinea în care au fost create.
Funcție blocare	Funcția de blocare a videoclipului se activează în timpul înregistrării prin apăsarea butonului jos sau automat prin activarea G-sensorului. Întregul segment curent se salvează în folderul Events.
Înregistrare audio	Înregistrați video cu sunet sau fără sunet.
Frecvență	Această funcție ajustează viteza obturatorului pentru a minimiza efectul de pâlpâire al surselor de lumină artificială. Frecvența dorită poate fi selectată în meniu.
Marcaj dată	Această funcție adaugă un marcaj de dată în înregistrare.
Control vocal	Funcție care permite controlul anumitor funcții ale dispozitivului prin comenzi vocale.
Mod parcare	În modul parcare poate fi utilizat modul „Detectare impact”, care funcționează pe baza senzorului G. La activare se înregistrează un fișier de urgență. Modul este pe deplin funcțional doar atunci când este utilizat împreună cu dispozitivul NAVITEL SMART BOX MAX.
Conectare la aplicația mobilă prin Wi-Fi	Videoclipurile și fotografiile realizate cu camera auto pot fi vizualizate și partajate ușor prin aplicația Navitel DVR Center direct pe smartphone. Această aplicație, pe care o puteți descărca, conectează telefonul cu dispozitivul prin rețeaua Wi-Fi.

Instalarea aplicației Navitel DVR Center

1. Descărcați aplicația Navitel DVR Center pe smartphone-ul sau tableta dvs. din magazinul de aplicații al dispozitivului mobil și apoi instalați-o. Aplicația poate fi descărcată și prin scanarea codului QR.
2. Activați Wi-Fi în meniul camerei auto și în setările dispozitivului dvs. mobil.
3. În setările Wi-Fi ale dispozitivului mobil selectați camera auto din lista conexiunilor disponibile și conectați-vă la aceasta. Pentru conectarea la camera auto utilizați parola 12345678 sau 1234567890.
4. Lansați aplicația Navitel DVR Center și asigurați-vă că aplicația s-a conectat la camera auto.
5. Aplicația Navitel DVR Center permite configurarea camerei auto, actualizarea firmware-ului, salvarea videoclipurilor și fotografiilor realizate pe dispozitivul mobil etc.

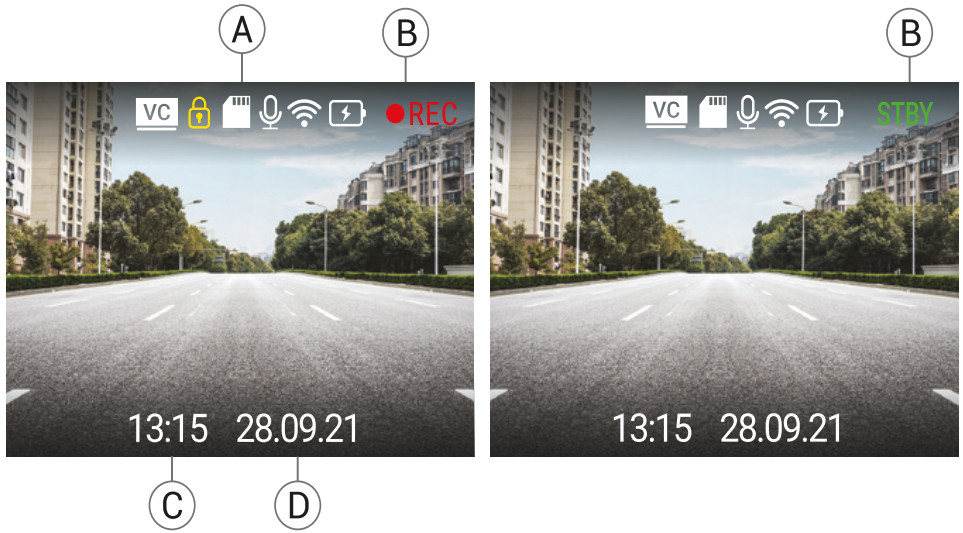
RO

Google Play App Store AppGallery

Descrierea ecranului

Pictogramele [A] afișează starea funcțiilor dispozitivului: control vocal, blocarea înregistrării, card microSD, microfon, Wi-Fi, alimentare și REC/STBY.

Ora [C] și data [D]. Modul de înregistrare (• REC) și modul de așteptare (STBY) sunt afișate ca [B].



Funcția controlului vocal

Următorul ghid vă va conduce prin setările și funcțiile comenzilor vocale.

1. Activați controlul vocal

În meniu, în secțiunea Setări (⚙), găsiți opțiunea Control vocal și selectați Activare.



2. Verificați dacă funcția este activă

Pe ecranul principal veți găsi pictograma funcției de control vocal în partea superioară a ecranului (VC).



3. Selectați limba în meniu

În meniu, în secțiunea Setări (⚙), găsiți opțiunea Limbă.



4. Selectarea limbii

Accesați lista limbilor apăsând butonul OK (OK). Apoi selectați limba dorită.



Comenzi vocale

“turn off display” / “turn on display” Permite pornirea sau oprirea afișajului dispozitivului.
“turn off Wi-Fi” / “turn on Wi-Fi” Permite pornirea sau oprirea conexiunii Wi-Fi.
“take picture” Realizează o fotografie a situației curente.
“lock file” Blochează înregistrarea curentă pentru a preveni suprascrierea acesteia și o salvează în folderul Events.
“start recording” / “stop recording” Permite pornirea sau oprirea înregistrării video.

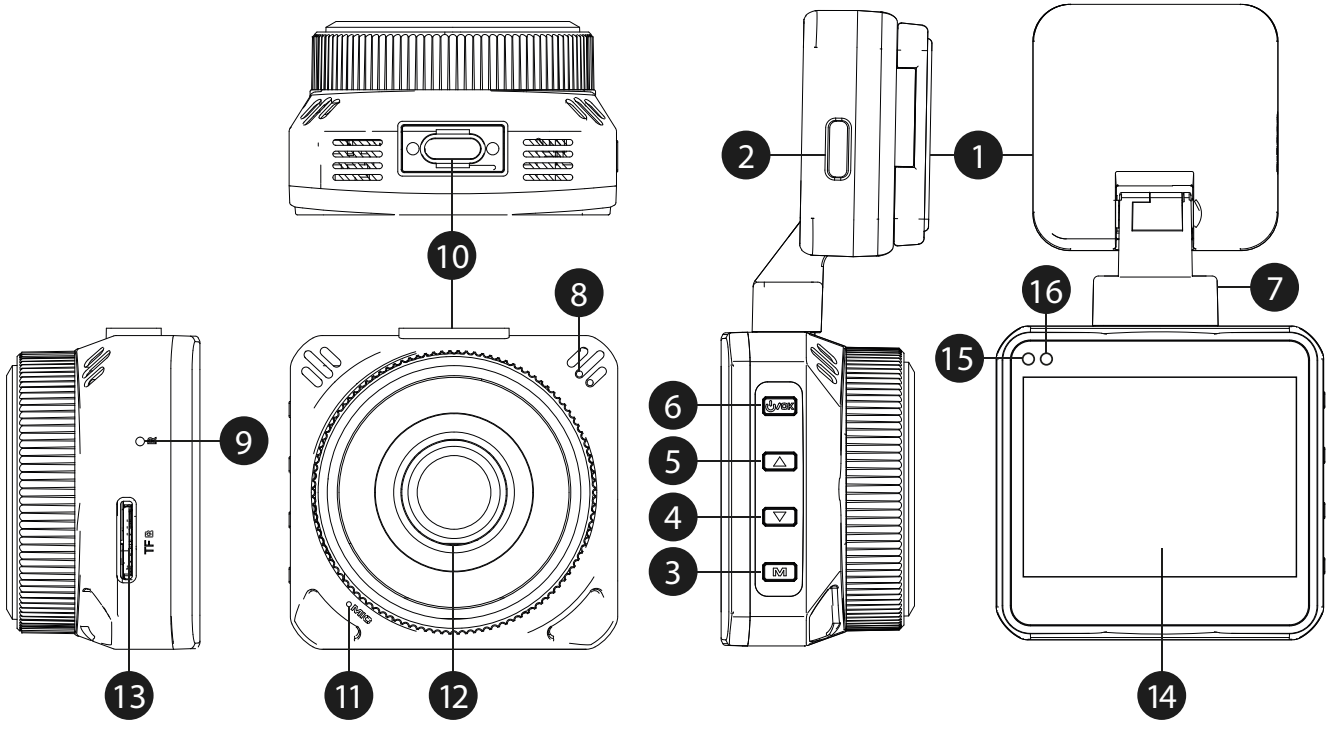
ⓘ În prezent, comenzile vocale sunt disponibile doar în următoarele limbi	**Engleză, Cehă, Polonă, Rusă**

⚠ Dacă limba dvs. nu este acceptată de funcția Control vocal, limba implicită pentru această funcție este **engleza**.
În cazul limbii slovace, limba implicită este ceha.

RO

Введение

Уважаемый клиент!
Благодарим вас за покупку продукта NAVITEL®.
NAVITEL R600 PRO — это многофункциональный цифровой видеорегистратор (DVR) с высоким разрешением, множеством функций и возможностей, описанных в данном руководстве пользователя. Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство и сохраните его для дальнейшего использования.



Примечание: Упаковка, внешний вид и характеристики, не влияющие на общую функциональность устройства, могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

Внешний вид

1. Автомобильное крепление (лента 3M)
2. USB-C для питания
3. Меню
4. Вниз
5. Вверх
6. OK / Включение / Выключение
7. Съёмное крепление
8. Динамик
9. Сброс
10. Порт для подключения к ПК (USB-C)
11. Микрофон
12. Объектив
13. Слот microSD
14. Дисплей
15. Светодиодный индикатор питания (красный)
16. Светодиодный индикатор записи (синий)

RU

Спецификации

Процессор	CV1811H
Датчик камеры	IMX675 STARVIS 2
Разрешение видео	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 30 FPS, 1920×1440 30 FPS
Объектив	6-элементный составной объектив
Угол обзора	140°
Формат записи видео	MOV
Дисплей	2.0" IPS
Wi-Fi	Да
G-сенсор	Да
Микрофон / динамик	Да
Голосовое управление	Да

Совместимость с задней камерой	Нет
Батарея	3.8 V / 150 mAh
Порт питания	USB-C
Питание	5 V, 2 A
Ёмкость карты microSD	До 512 ГБ
Языки*	Болгарский, Чешский, Английский, Эстонский, Немецкий, Венгерский, Латышский, Литовский, Польский, Румынский, Русский, Словацкий

RU

Примечание: Встроенный аккумулятор предназначен только для корректного сохранения записи при отключении питания. Для полноценной работы устройства во всех режимах требуется постоянное питание.

***Примечание:** в будущих обновлениях прошивки могут быть добавлены новые языковые пакеты.

Установка

1. Вставьте карту microSD в устройство. Используйте высокоскоростную SD-карту (класс 10 и выше); рекомендуемая ёмкость — от 8 до 512 ГБ.

   - Не извлекайте и не вставляйте SD-карту во время работы видеорегистратора.
   - Во избежание ошибок записи данных рекомендуется отформатировать карту microSD в самом устройстве. Для форматирования выберите в меню пункт Форматировать SD-карту и подтвердите действие.

2. Закрепите держатель устройства на лобовом стекле.
3. Подключите адаптер к разъёму прикуривателя.
4. Подключите автомобильное зарядное устройство к порту USB-C (2). Разъём USB-C на корпусе устройства также используется для передачи файлов на ПК с помощью кабеля.
5. Отрегулируйте положение камеры.
6. Включите питание и убедитесь, что устройство установлено правильно. Если устройство установлено корректно, загорится красный индикатор; устройство запустится и начнёт запись.

Меры предосторожности

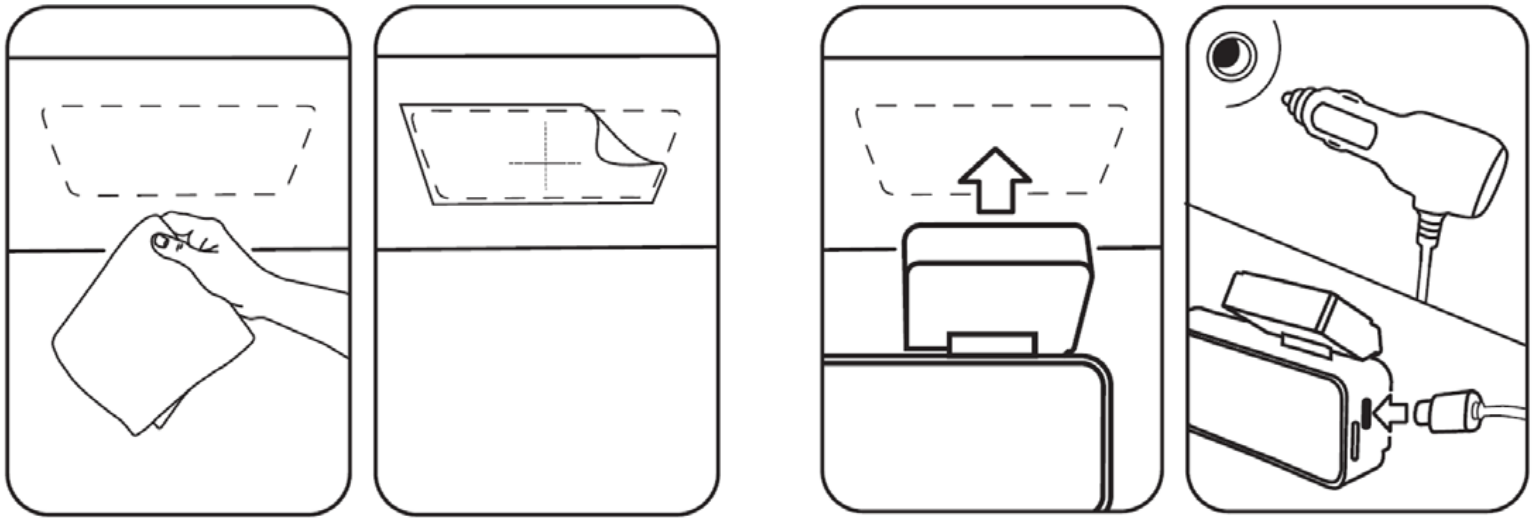
- Используйте оригинальный адаптер, предназначенный для данного устройства. Использование другого адаптера может негативно повлиять на аккумулятор устройства. Используйте только аксессуары, одобренные производителем.
- Допустимая температура окружающей среды в рабочем режиме: от 0 до +35 °C. Температура хранения: от +5 до +45 °C. Относительная влажность: от 5% до 90% без конденсации (25 °C).
- Храните устройство в недоступном для детей месте, чтобы избежать риска взрыва или пожара.
- Не подвергайте устройство сильным физическим ударам.
- Избегайте воздействия на устройство источников электромагнитного излучения.
- Содержите объектив в чистоте. Не используйте химические вещества или чистящие средства для очистки устройства; перед очисткой обязательно выключите устройство.
- Соблюдайте действующее законодательство. Устройство не должно использоваться в незаконных целях.
- Не разбирайте и не ремонтируйте устройство самостоятельно. В случае неисправности обратитесь в сервисный центр.

STARVIS2 и STARVIS 2 являются товарными знаками компании Sony Corporation.

Установка электростатической плёнки и видеорегистратора

1. Установка электростатической плёнки Тщательно удалите пыль и загрязнения с лобового стекла, затем обезжирьте поверхность спиртом. Продолжайте установку только после полного высыхания поверхности. Снимите защитную подложку с обратной стороны электростатической плёнки. Плотно прижмите плёнку к лобовому стеклу. Разгладьте плёнку пластиковым ракелем и выдавите все пузырьки воздуха. Выберите для установки ровный и гладкий участок; избегайте краевых зон лобового стекла. Меры предосторожности Поддерживайте внутреннюю поверхность лобового стекла в чистоте и не допускайте проникновения воды. Это предотвращает отклеивание и падение плёнки и видеорегистратора.

2. Установка DVR / видеорегистратора Приклейте двустороннюю ленту 3M устройства к электростатической плёнке. Перед установкой видеорегистратора оставьте её без воздействия на 24 часа, чтобы достичь полной прочности сцепления. Порядок действий: Снимите подложку с ленты 3M, удалите защитную плёнку с клеевой стороны, плотно прижмите клеевую поверхность и выровняйте её по центру электростатической плёнки.



RU

Кнопки

Кнопки	Функция
	Короткое нажатие кнопки включает устройство. Нажмите и удерживайте кнопку 2 секунды, чтобы выключить устройство. В режиме записи (REC) нажатием кнопки остановите запись (STBY); повторным нажатием снова начните запись (REC). В меню нажатием кнопки подтверждается выбранный пункт.
	В меню нажатием выберите предыдущий пункт. В режиме записи нажатием сделайте фотографию.
	В меню нажатием выберите следующий пункт. В режиме записи (REC) нажатием заблокируйте текущую запись (появится значок замка), чтобы этот файл нельзя было удалить позже.
	В режиме ожидания (STBY) нажатием кнопки откройте меню. В меню нажатием кнопки переключитесь на следующую категорию меню.

RU

Компания NAVITEL s.r.o. настоящим заявляет, что устройство NAVITEL R600 PRO соответствует требованиям директивы RED 2014/53/EU. Полный текст декларации соответствия доступен по следующему интернет-адресу: www.navitel.com.

Функции устройства

Форматирование SD-карты	Форматирование microSD-карты в видеорегистраторе необходимо для правильной работы устройства. Отформатируйте microSD-карту перед её использованием или в случае ошибки данных. Чтобы отформатировать карту, выберите в меню пункт Форматировать SD-карту и подтвердите операцию.
Запись видео	После подключения к источнику питания устройство автоматически включится и начнёт запись. Нажатием кнопки OK остановите запись. Повторным нажатием кнопки OK начнётся новая запись. Каждое видео автоматически сохраняется.
Циклическая запись	Эта функция обеспечивает непрерывную запись файлов с выбранной длительностью. Если память карты заполнится, старые файлы будут автоматически перезаписаны в порядке их создания.
Функция блокировки	Функция блокировки видео во время записи активируется вручную нажатием кнопки вниз или автоматически при срабатывании G-сенсора. Вся текущая запись сохраняется в папке Events.
Запись звука	Записывайте видео со звуком или без него.
Частота	Эта функция регулирует скорость затвора, чтобы минимизировать эффект мерцания от источников искусственного освещения. Требуемую частоту можно выбрать в меню.
Отметка даты	Эта функция добавляет к записи отметку даты.
Голосовое управление	Функция позволяет управлять выбранными функциями устройства с помощью голосовых команд.
Парковочный режим	В парковочном режиме можно использовать функцию «Контроль удара», которая работает на основе G-сенсора. При её срабатывании записывается аварийный файл. Режим полностью функционален только при использовании с устройством NAVITEL SMART BOX MAX.
Подключение к мобильному приложению через Wi-Fi	Видео и фотографии, записанные видеорегистратором, можно легко просматривать и делиться ими через приложение Navitel DVR Center прямо на вашем смартфоне. Это приложение можно скачать; оно соединяет телефон с устройством через сеть Wi-Fi.

Установка приложения Navitel DVR Center

1. Скачайте приложение Navitel DVR Center на свой смартфон или планшет из магазина приложений на вашем мобильном устройстве, затем установите его. Приложение также можно скачать, отсканировав QR-код.
2. Включите Wi-Fi в меню видеорегистратора и в настройках вашего мобильного устройства.
3. В настройках Wi-Fi на вашем мобильном устройстве выберите видеорегистратор из списка доступных подключений и подключитесь к нему. Для подключения используйте пароль 12345678 или 1234567890.
4. Запустите приложение Navitel DVR Center и убедитесь, что приложение установило соединение с видеорегистратором.
5. Приложение Navitel DVR Center позволяет настраивать видеорегистратор, обновлять его прошивку, сохранять записанные видео и фотографии на ваше мобильное устройство и т. д.

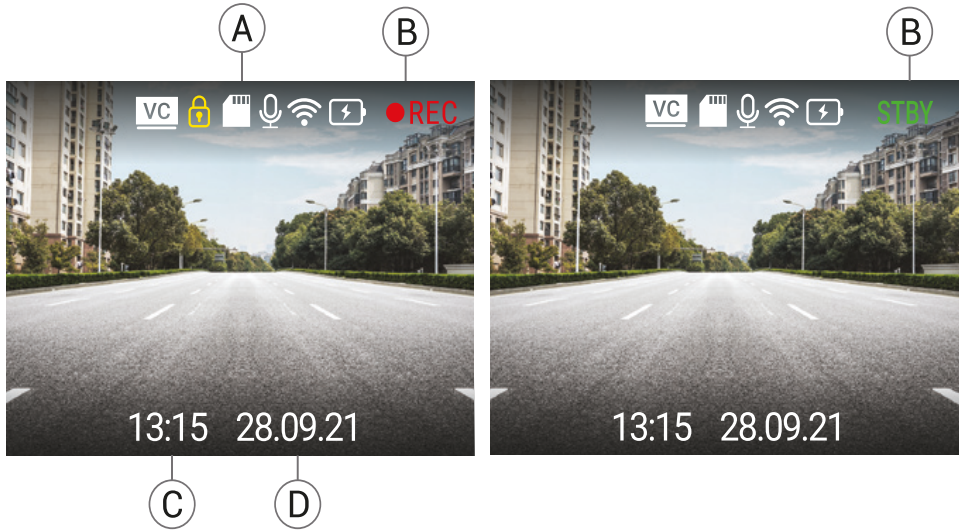
RU

Google Play App Store AppGallery

Описание экрана

Значки [A] отображают состояние функций устройства: голосовое управление, блокировку записи, карту microSD, микрофон, Wi-Fi, питание и REC/STBY.

На экране отображаются время [C] и дата [D]. Режим записи (• REC) и режим ожидания (STBY) обозначены как [B].

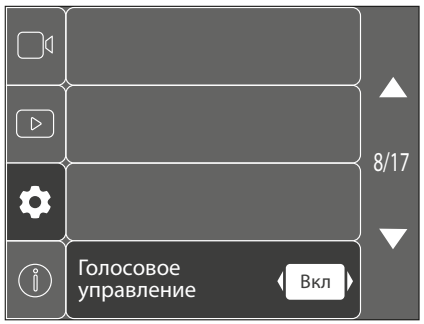


Функция голосового управления

Следующее руководство поможет вам настроить и использовать функции голосовых команд.

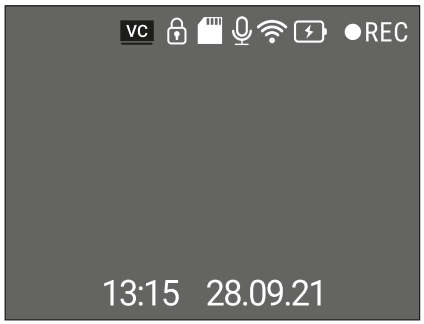
1. Включите голосовое управление

В меню в разделе Настройки (⚙) найдите пункт Голосовое управление и выберите Включить.



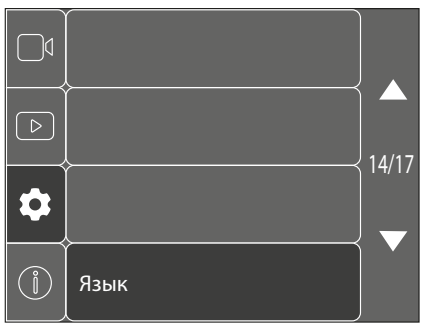
2. Убедитесь, что функция активна

На главном экране вы увидите в верхней части значок функции голосового управления (VC).



3. Выберите язык в меню

В меню в разделе Настройки (⚙)найдите пункт Язык.



4. Выбор языка

Войдите в список языков, нажав кнопку OK (OK). Затем выберите нужный язык.



Голосовые команды

“выключи экран” и **“включи экран”** Позволяет включить или выключить дисплей устройства.
“включи Wi-Fi” и **“выключи Wi-Fi”** Позволяет включить или выключить Wi-Fi соединение.
“сделай фото” Создаёт снимок текущей ситуации.
“заблокируй видео” Блокирует текущую запись, чтобы она не была перезаписана, и сохраняет её в папке Events.
“начни запись” и **“останови запись”** Позволяет начать или остановить запись видео.

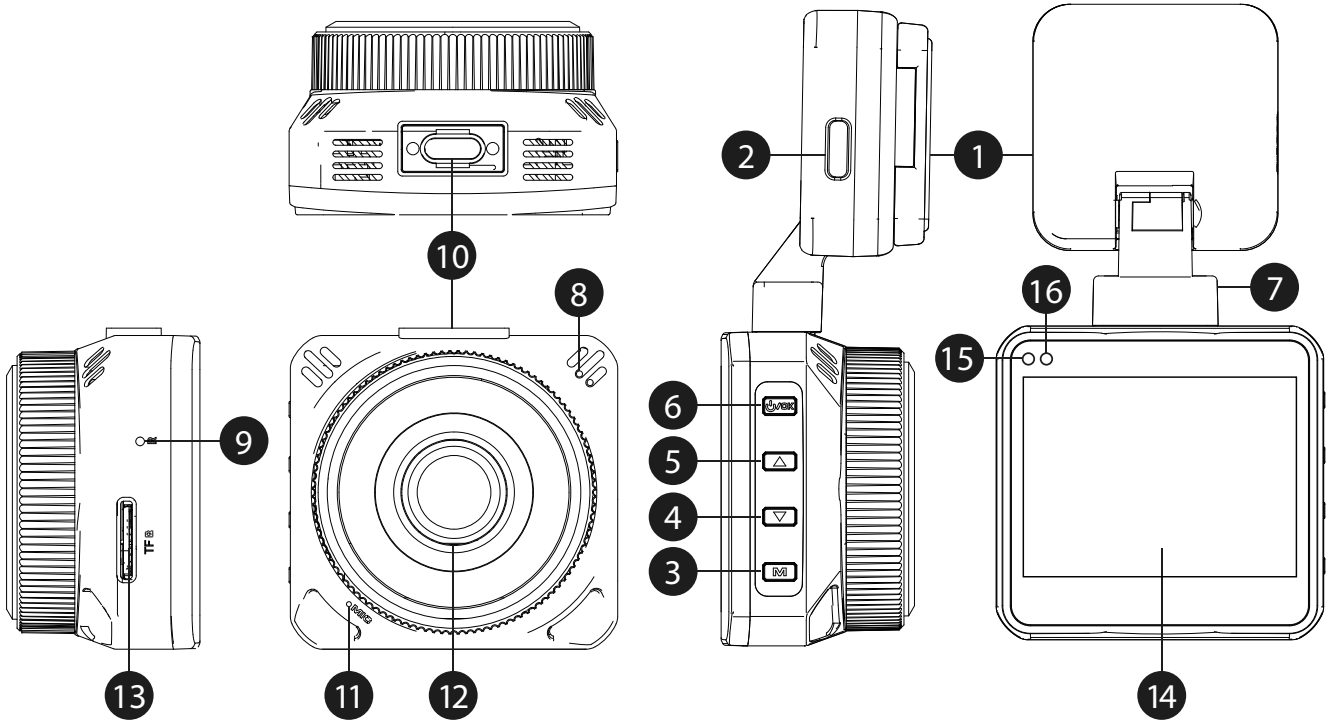
ⓘ В настоящее время голосовые команды доступны только на следующих языках	**Английский, Чешский, Польский, Русский**

⚠ Если ваш язык не поддерживается функцией голосового управления, языком по умолчанию для голосового управления является **английский**.
В случае словацкого языка языком по умолчанию является **чешский**.

RU

Úvod

Vážený zákazník!
Ďakujeme Vám za nákup produktu NAVITEL®.
NAVITEL R600 PRO je multifunkčný digitálny videorekordér (DVR) s vysokým rozlíšením, s mnohými funkciami a vlastnosťami, ktoré sú opísané v tejto používateľskej príručke. Pred použitím zariadenia si prosím pozorne prečítajte túto príručku a uchovajte ju pre neskoršie použitie.



Vonkajší vzhľad

1. Držiak do auta (3M páska)
2. USB-C pre nabíjanie
3. Menu
4. Dole
5. Hore
6. OK / Zapnúť / Vypnúť
7. Oddeliteľný držiak
8. Reproduktor
9. Reset
10. Port na pripojenie k PC (USB-C)
11. Mikrofón
12. Objektív
13. Slot microSD
14. Displej
15. LED indikátor nabíjania (červený)
16. LED indikátor nahrávania (modrý)

Poznámka: Balenie, vzhľad a špecifikácie, ktoré nemenia celkovú funkčnosť zariadenia, môžu byť zmenené výrobcom bez predchádzajúceho upozornenia.

SK

Špecifikácie

Procesor	CV1811H
Snímač kamery	IMX675 STARVIS 2
Rozlíšenie videa	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 30 FPS, 1920×1440 30 FPS
Objektív	6-vrstvový sklenený objektív
Uhol pohľadu	140°
Formát záznamu videa	MOV
Displej	2.0" IPS
Wi-Fi	Áno
G-senzor	Áno
Mikrofon/reproduktor	Áno
Hlasové ovládanie	Áno

Kompatibilita so zadnou kamerou	Nie
Batéria	3.8 V / 150 mAh
Napájací port	USB-C
Napájanie	5 V, 2 A
Kapacita microSD karty	Až 512 GB
Jazyky*	Bulharčina, Čeština, Angličtina, Estónčina, Nemčina, Maďarčina, Lotyština, Litovčina, Poľština, Rumunčina, Ruština, Slovenčina

SK

Poznámka: Vstavaná batéria je určená iba na správne uloženie záznamu pri vypnutom napájaní. Pre plnohodnotnú prevádzku zariadenia vo všetkých režimoch je potrebné konštantné napájanie.

Poznámka: V budúcich aktualizáciách firmvéru môžu byť pridané nové jazykové balíčky.

Inštalácia

1. Vložte microSD kartu do zariadenia. Použite vysokorýchlostnú SD kartu (trieda 10 alebo vyššia); kapacita by mala byť v rozmedzí 8–512 GB.

   - Nemanipulujte s SD kartou počas používania kamery.
   - Aby ste predišli chybám pri ukladaní dát, naformátujte kartu microSD priamo v kamere. Na formátovanie SD karty vyberte v Menu možnosť Formátovať SD kartu a potvrďte.

2. Pripevnite držiak so zariadením na čelné sklo.
3. Pripojte adaptér do zásuvky zapaľovača.
4. Pripojte autonabíjačku do USB-C portu (2). USB-C konektor na tele zariadenia slúži na prenos súborov do PC pomocou kábla.
5. Nastavte polohu kamery.
6. Zapnite napájanie; skontrolujte, či je zariadenie správne nainštalované. Ak je zariadenie nainštalované správne, rozsvieti sa červená kontrolka; zariadenie sa spustí a začne nahrávať.

Preventívne opatrenia

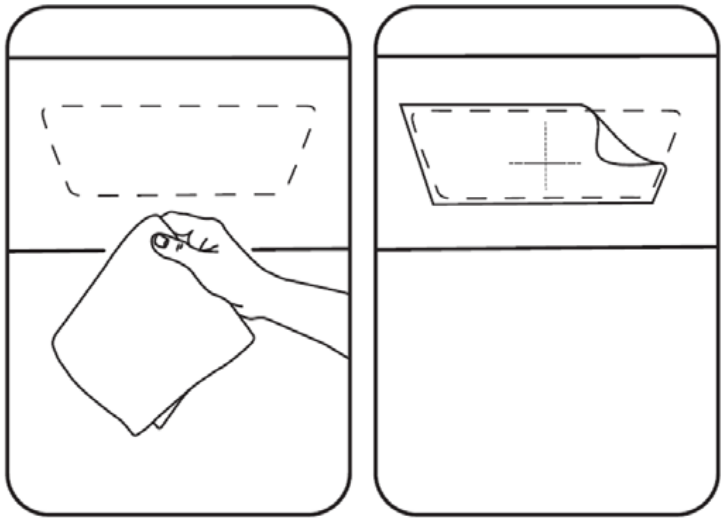
- Používajte originálny adaptér určený pre toto zariadenie. Použitie iného adaptéra môže mať negatívny vplyv na batériu zariadenia. Používajte iba príslušenstvo schválené výrobcom.
- Prípustná teplota okolitého prostredia v prevádzkovom režime: 0 až +35 °C. Skladovacia teplota: +5 až +45 °C. Relatívna vlhkosť: 5 % až 90 % bez kondenzácie (25 °C).
- Udržujte zariadenie mimo dosahu ohňa, aby ste zabránili výbuchu alebo požiaru.
- Nevystavujte prístroj fyzickým nárazom.
- Zabráňte kontaktu zariadenia so zdrojmi elektromagnetického žiarenia.
- Udržujte objektív čistý. Na čistenie zariadenia nepoužívajte chemikálie ani čistiace prostriedky; pred čistením zariadenie vždy vypnite.
- Dôsledne dodržiavajte vnútroštátne právne predpisy. Zariadenie nesmie byť použité na nezákonné účely.
- Zariadenie nerozoberajte ani sami neopravujte. V prípade poruchy sa obráťte na servisné stredisko.

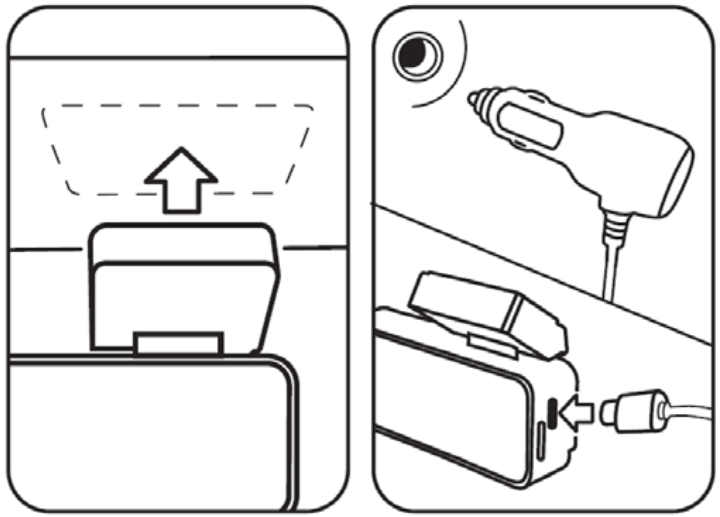
STARVIS2 a STARVIS 2 sú ochranné známky spoločnosti Sony Corporation.

Inštalácia elektrostatickej fólie a autokamery

1. Inštalácia elektrostatickej fólie Dôkladne odstráňte prach a nečistoty z čelného skla a potom povrch odmastite alkoholom. Pokračujte až po úplnom vyschnutí povrchu. Odstráňte ochrannú vrstvu zo zadnej strany elektrostatickej fólie. Fóliu pevne pritlačte na čelné sklo. Plastovou stierkou fóliu vyhladťe a vytlačte všetky vzduchové bubliny. Na inštaláciu vyberte rovnú a hladkú plochu; vyhnite sa okrajovým zónam čelného skla. Bezpečnostné opatrenia Udržiavajte vnútorný povrch čelného skla čistý a zabráňte prenikaniu vody. Tým zabránite odpadnutiu fólie a autokamery.

2. Inštalácia DVR / autokamery Prilepte obojstrannú pásku 3M zariadenia na elektrostatickú fóliu. Pred montážou autokamery ju nechajte 24 hodín bez pohybu, aby dosiahla plnú pevnosť spoja. Postup: Odstráňte ochrannú vrstvu z pásky 3M, odstráňte ochrannú fóliu z lepiacej strany, lepiacu plochu pevne pritlačte a zarovnajte ju na stred elektrostatickej fólie.





SK

Tlačidlá

Tlačidlá	Funkcia
	Krátkym stlačením tlačidla zapnete zariadenie. Stlačením a podržaním tlačidla na 2 sekundy zariadenie vypnete. V režime nahrávania (REC) stlačením tlačidla zastavíte nahrávanie (STBY); ďalším stlačením znovu spustíte nahrávanie (REC). V menu stlačením tlačidla potvrdíte vybranú položku.
	V menu stlačením vyberiete predchádzajúcu položku. V režime nahrávania stlačením vytvoríte fotografiu.
	V menu stlačením vyberiete nasledujúcu položku. V režime nahrávania (REC) stlačením uzamknete aktuálny záznam (objaví sa ikona zámku), aby nemohol byť tento nahraný súbor neskôr vymazaný.
	V pozastavenom režime (STBY) stlačením tlačidla vstúpite do menu. V menu stlačením tlačidla prepnete na ďalšiu kategóriu menu.

SK

NAVITEL s.r.o. týmto vyhlasuje, že zariadenie NAVITEL R600 PRO je kompatibilné so smernicou RED 2014/53/EÚ.
Úplné znenie vyhlásenia o zhode je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.navitel.sk

Funkcie zariadenia

Formátovanie SD karty	Formátovanie microSD karty v autokamere je nevyhnutné pre správne fungovanie zariadenia. Naformátujte microSD kartu pred jej použitím alebo v prípade chyby dát. Ak chcete naformátovať SD kartu, vyberte v menu položku Formátovať SD kartu a potvrďte operáciu.
Nahrávanie videa	Po pripojení k zdroju napájania sa zariadenie automaticky zapne a začne nahrávať. Stlačením tlačidla OK nahrávanie zastavíte. Ďalším stlačením tlačidla OK nahráte nové video. Každé video sa automaticky uloží.
Nahrávanie v slučke	Táto funkcia umožňuje priebežné ukladanie záznamu do súborov s vybranou dĺžkou zvolenou v ponuke trvania. Ak na pamäťovej karte dôjde miesto, najstaršie súbory budú prepísané v poradí, v akom boli vytvorené.
Funkcia zámku	Funkcia uzamknutia videa sa počas prebiehajúceho nahrávania aktivuje manuálne stlačením tlačidla dole alebo automaticky prostredníctvom aktivity G-senzora. Celá prebiehajúca slučka sa ukladá do priečinka Events.
Záznam zvuku	Nahrávajte video so zvukom alebo bez neho.
Frekvencia	Táto funkcia upravuje rýchlosť uzávierky, aby sa minimalizoval dopad blikania zo zdrojov umelého svetla. Požadovanú frekvenciu je možné vybrať v menu.
Dátumová pečiatka	Táto funkcia pridá k záznamu dátumovú pečiatku.
Hlasové ovládanie	Funkcia umožňujúca ovládanie vybraných funkcií zariadenia pomocou hlasových povelov.
Parkovací režim	V parkovacom režime je možné využívať režim Kontrola nárazu, ktorý pracuje na základe činnosti G-senzora. Pri jeho aktivácii sa nahrá núdzový súbor. Režim je plne funkčný iba pri použití so zariadením NAVITEL SMART BOX MAX.
Prepojenie s mobilnou aplikáciou cez Wi-Fi	Videá a fotografie vytvorené autokamerou môžete jednoducho sledovať a zdieľať prostredníctvom aplikácie Navitel DVR Center priamo vo vašom smartfóne. Táto aplikácia, ktorú si môžete stiahnuť, prepojí váš telefón so zariadením cez Wi-Fi sieť.

Inštalácia aplikácie Navitel DVR Center

1. Stiahnite si aplikáciu Navitel DVR Center do svojho smartfónu alebo tabletu z obchodu s aplikáciami vo vašom mobilnom zariadení a následne ju nainštalujte. Aplikáciu si môžete stiahnuť aj naskenovaním QR kódu.
2. Zapnite Wi-Fi v menu autokamery a v nastaveniach vášho mobilného zariadenia.
3. V nastaveniach Wi-Fi na vašom mobilnom zariadení vyberte autokameru zo zoznamu dostupných pripojení a pripojte sa k nej.
   Na pripojenie k autokamere použite heslo 12345678 alebo 1234567890.
4. Spustite aplikáciu Navitel DVR Center a uistite sa, že aplikácia nadviazala spojenie s autokamerou.
5. Aplikácia Navitel DVR Center umožňuje konfigurovať autokameru, aktualizovať jej firmvér, ukladať nasnímané videá a fotografie do vášho mobilného zariadenia atď.

Google Play App Store AppGallery

SK

Popis obrazovky

Ikony [A] zobrazujú stav funkcií zariadenia: **hlasové ovládanie, zámok záznamu, microSD karta, mikrofón, Wi-Fi, napájanie a REC/STBY.**

Čas [C] a dátum [D]. Režim nahrávania (• REC) a režim pozastavenia nahrávania (STBY) sa zobrazujú ako [B].



Funkcia Hlasové ovládanie

Nasledujúca príručka vás prevedie nastavením a funkciami hlasových príkazov.

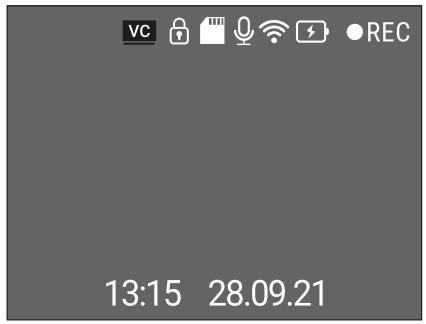
1. Zapnite hlasové ovládanie

V menu v sekcii Nastavenia (⚙) vyhľadajte položku Hlasové ovládanie a vyberte možnosť Zapnúť.

2. Uistite sa, že je funkcia aktívna

Na hlavnej obrazovke nájdete v hornej časti ikonu pre funkciu hlasového ovládania (VC).



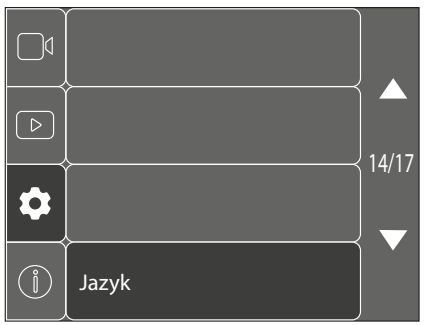


3. Vyberte si jazyk v menu

V menu v sekcii Nastavenia (⚙) vyhľadajte položku Jazyk v ponuke.

4. Výber jazyka

Do ponuky jazykov vstúpite stlačením tlačidla OK (OK). Následne vyberte svoj jazyk.





Hlasové príkazy

“vypni obrazovku” a **“zapni obrazovku”** Umožňuje zapnúť alebo vypnúť displej zariadenia.
“zapni Wi-Fi” a **“vypni Wi-Fi”** Možnosť zapnúť alebo vypnúť Wi-Fi pripojenie.
“pořiď fotku” Vytvorí snímku aktuálnej situácie.
“zamkni video” Uzamkne aktuálny záznam, aby nebol prepísaný, a uloží ho do priečinka Events.
“zapni nahrávání” a **“vypni nahrávání”** Umožňuje spustiť alebo zastaviť nahrávanie videa.

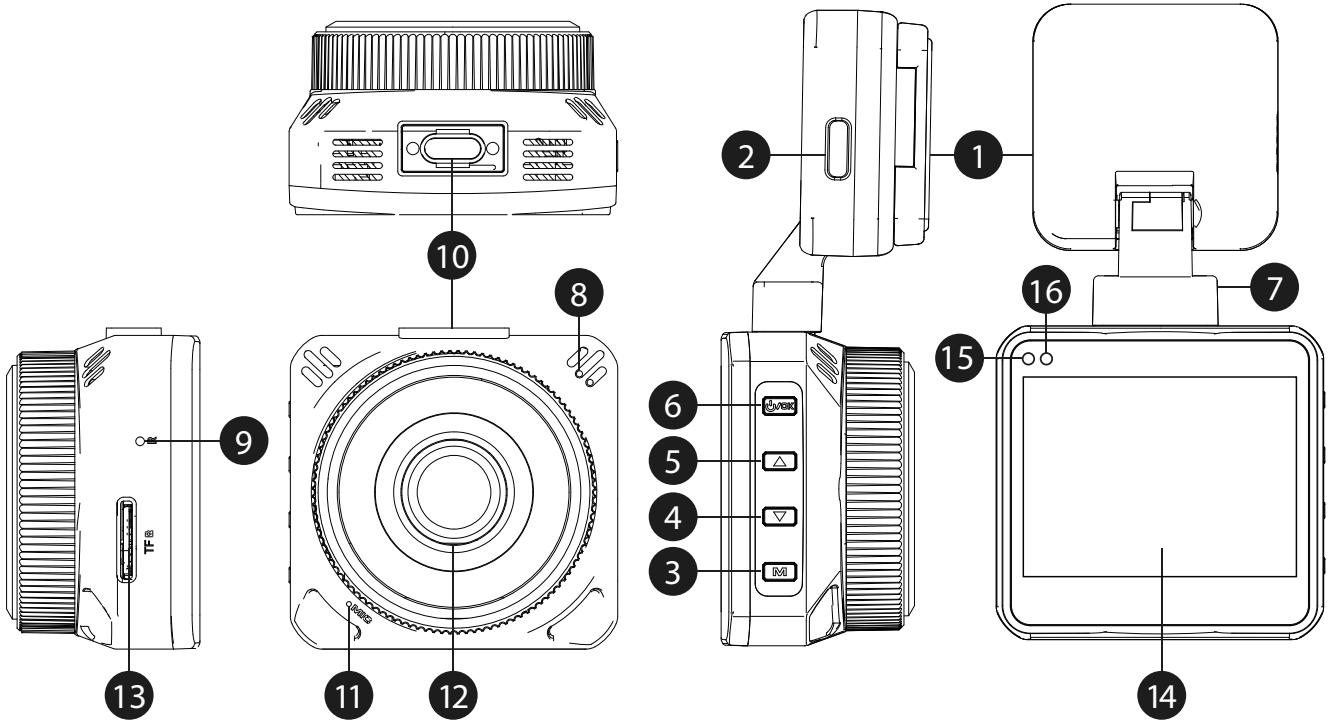
ⓘ Aktuálne sú hlasové príkazy dostupné iba v týchto jazykoch	**Angličtina, Čeština, Poľština, Ruština**

SK

⚠ Ak váš jazyk nie je podporovaný vo funkcii Hlasové ovládanie, predvoleným jazykom pre túto funkciu je **angličtina**.
V prípade **slovenčiny** je východiskovým jazykom **čeština**.

Giriş

Sayın müşterimiz,
NAVITEL® ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz.
NAVITEL R600 PRO, bu kullanım kılavuzunda açıklanan birçok işlev ve özelliğe sahip, yüksek çözünürlüklü, çok işlevli bir dijital araç içi video kayıt cihazıdır. Cihazı kullanmadan önce lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.



Dış görünüm

1. Araç tutucu, 3M bantlı
2. Şarj için USB-C
3. Menü
4. Aşağı
5. Yukarı
6. OK / Açma / Kapama
7. Çıkarılabilir tutucu
8. Hoparlör
9. Sıfırlama
10. PC bağlantı portu (USB-C)
11. Mikrofon
12. Objektif
13. microSD yuvası
14. Ekran
15. Şarj LED göstergesi (kırmızı)
16. Kayıt LED göstergesi (mavi)

TR

Not: Cihazın genel işlevselliğini etkilemeyen paket içeriği, görünüm ve teknik özellikler üretici tarafından önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Teknik özellikler

İşlemci	CV1811H
Kamera sensörü	IMX675 STARVIS 2
Video çözünürlüğü	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 30 FPS, 1920×1440 30 FPS
Objektif	6 katmanlı kompozit objektif
Görüş açısı	140°
Video kayıt formatı	MOV
Ekran	2.0″ IPS
Wi-Fi	Evet
G-sensörü	Evet
Mikrofon / hoparlör	Evet
Sesli kontrol	Evet

Arka kamera uyumluluğu	Hayır
Batarya	3.8 V / 150 mAh
Güç portu	USB-C
Güç beslemesi	5 V, 2 A
microSD kart kapasitesi	512 GB'a kadar
Diller*	Bulgarca, Çekçe, İngilizce, Estonca, Almanca, Macarca, Letonca, Litvanca, Lehçe, Rumence, Rusça, Slovakça

Not: Dahili batarya yalnızca güç kesildiğinde kaydın doğru şekilde kaydedilmesi için tasarlanmıştır. Cihazın tüm modlarda tam işlevli çalışması için sürekli güç beslemesi gereklidir.

*** Not:** Gelecekteki firmware güncellemelerinde yeni dil paketleri eklenebilir.

Kurulum

1. MicroSD kartı cihaza takın. Sınıf 10 veya üzeri yüksek hızlı bir SD kart kullanın; kart kapasitesi 8–512 GB aralığında olmalıdır.

   - Kamera kullanılırken SD kartı çıkarmayın veya kartla işlem yapmayın.
   - Veri işlemlerinde hata oluşmasını önlemek için microSD kartı kameranın içinde biçimlendirin. SD kartı biçimlendirmek için menüden SD kartı biçimlendir seçeneğini seçin ve onaylayın.

2. Cihazla birlikte tutucuyu ön cama sabitleyin.
3. Adaptörü çakmak soketine bağlayın.
4. Araç şarj cihazını USB-C portuna (2) bağlayın. Cihaz gövdesindeki USB-C konektörü, kablo aracılığıyla dosyaları PC'ye aktarmak için kullanılır.
5. Kameranın konumunu ayarlayın.
6. Gücü açın ve cihazın doğru şekilde kurulduğunu kontrol edin. Cihaz doğru şekilde kurulmuşsa kırmızı gösterge yanar; cihaz çalışmaya başlar ve kayıt yapmaya başlar.

Güvenlik önlemleri

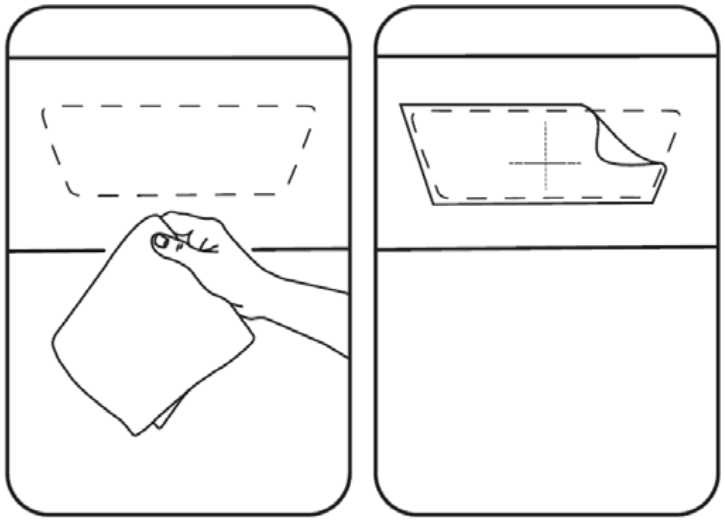
• Yalnızca bu cihaz için tasarlanmış orijinal adaptörü kullanın. Başka bir adaptör kullanılması cihazın bataryasını olumsuz etkileyebilir. Yalnızca üretici tarafından onaylanan aksesuarları kullanın.
• Çalışma modunda izin verilen ortam sıcaklığı: 0 ila +35 °C. Depolama sıcaklığı: +5 ila +45 °C. Bağıl nem: 25 °C'de yoğuşmasız %5 ila %90.
• Patlama veya yangın riskini önlemek için cihazı ateşten uzak tutun.
• Cihazı fiziksel darbelere maruz bırakmayın.
• Cihazın elektromanyetik radyasyon kaynaklarıyla temas etmesini önleyin.
• Objektifi temiz tutun. Cihazı temizlemek için kimyasal maddeler veya temizlik ürünleri kullanmayın; temizlikten önce cihazı mutlaka kapatın.
• Ulusal yasal düzenlemelere kesinlikle uyun. Cihaz yasa dışı amaçlarla kullanılmamalıdır.
• Cihazı sökmeyin veya kendiniz tamir etmeyin. Arıza durumunda servis merkeziyle iletişime geçin.

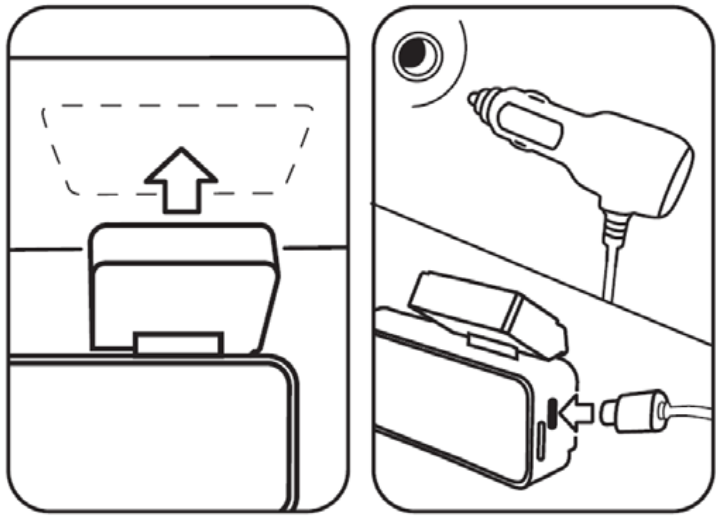
STARVIS2 ve STARVIS 2 Sony Corporation'ın ticari markalarıdır.

Elektrostatik Film ve Araç Kamerası Montajı

1. Elektrostatik Filmin Montajı Ön camdaki toz ve kiri iyice temizleyin, ardından yüzeyi alkolle yağdan arındırın. Yüzey tamamen kuruduktan sonra işleme devam edin. Elektrostatik filmin arkasındaki koruyucu tabakayı çıkarın. Filmi ön cama sıkıca bastırın. Filmi düzleştirmek ve tüm hava kabarcıklarını çıkarmak için plastik bir spatula kullanın. Montaj için düz ve pürüzsüz bir alan seçin; ön camın kenar bölgelerinden kaçının. Önlemler Ön camın iç yüzeyini temiz tutun ve su sızmasını önleyin. Bu, filmin ve araç kamerasının düşmesini önler.

2. DVR / Araç Kamerası Montajı Cihazın 3M çift taraflı bandını elektrostatik filmin üzerine yapıştırın. Araç kamerasını monte etmeden önce tam yapışma gücüne ulaşması için 24 saat boyunca dokunmadan bekletin. Uygulama adımları: 3M bandın koruyucu tabakasını çıkarın, yapışkan taraftaki koruyucu filmi çıkarın, yapışkan kısmı sıkıca bastırın ve elektrostatik filmin ortasına hizalayın.





TR

Düğmeler

Düğme	İşlev
	Cihazı açmak için düğmeye kısa süre basın. Cihazı kapatmak için düğmeyi 2 saniye basılı tutun. Kayıt modunda (REC), kaydı durdurmak için düğmeye basın (STBY); kaydı yeniden başlatmak için tekrar basın (REC). Menüde, seçilen öğeyi onaylamak için düğmeye basın.
	Menüde önceki öğeyi seçmek için düğmeye basın. Kayıt modunda fotoğraf çekmek için düğmeye basın.
	Menüde sonraki öğeyi seçmek için düğmeye basın. Kayıt modunda (REC), mevcut kaydı kilitlemek için düğmeye basın; kayıt dosyasının daha sonra silinmesini önlemek için kilit simgesi görüntülenir.
	Bekleme modunda (STBY), menüye girmek için düğmeye basın. Menüde, bir sonraki menü kategorisine geçmek için düğmeye basın.

TR

NAVITEL s.r.o., NAVITEL R600 PRO cihazının RED 2014/53/AB Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder.
Uygunluk Beyanı'nın tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: www.navitel.com

Cihaz işlevleri

SD kartı biçimlendirme	microSD kartın araç kamerasında biçimlendirilmesi, cihazın doğru çalışması için gereklidir. microSD kartı ilk kullanımdan önce veya veri hatası oluşması durumunda biçimlendirin. SD kartı biçimlendirmek için menüden SD kartı biçimlendir seçeneğini seçin ve işlemi onaylayın.
Video kaydı	Cihaz güç kaynağına bağlandığında otomatik olarak açılır ve kayıt yapmaya başlar. Kaydı durdurmak için OK düğmesine basın. Yeni bir video kaydı başlatmak için OK düğmesine tekrar basın. Her video otomatik olarak kaydedilir.
Döngü kaydı	Bu işlev, kaydın menüde seçilen süreye sahip dosyalar halinde sürekli olarak kaydedilmesini sağlar. Hafıza kartındaki boş alan dolduğunda, korumasız dosyalar oluşturuldukları sıraya göre üzerine yazılarak silinir.
Kilitleme işlevi	Video kilitleme işlevi, kayıt sırasında Aşağı düğmesine basılarak manuel olarak veya G-sensörünün etkinleşmesiyle otomatik olarak devreye girer. Geçerli kayıt döngüsü Events klasörüne kaydedilir.
Ses kaydı	Videoyu sesli veya sessiz olarak kaydetmenizi sağlar.
Frekans	Bu işlev, yapay ışık kaynaklarından kaynaklanan titreme etkisini en aza indirmek için deklanşör hızını ayarlar. İstenen frekans menüden seçilebilir.
Tarih damgası	Bu işlev kayda tarih damgası ekler.
Sesli kontrol	Cihazın seçili işlevlerini sesli komutlarla kontrol etmeyi sağlayan işlevdir.
Park modu	Park modunda, G-sensörünün çalışmasına dayanan “Darbe algılama” modu kullanılabilir. Bu mod etkinleştirildiğinde acil durum dosyası kaydedilir. Mod yalnızca NAVITEL SMART BOX MAX cihazıyla birlikte kullanıldığında tam olarak işlevseldir.
Wi-Fi üzerinden mobil uygulama bağlantısı	Araç kamerası ile çekilen videoları ve fotoğrafları Navitel DVR Center uygulaması üzerinden doğrudan akıllı telefonunuzda kolayca görüntüleyebilir ve paylaşabilirsiniz. İndirilebilir bu uygulama, telefonunuzu cihaza Wi-Fi ağı üzerinden bağlar.

Navitel DVR Center uygulamasının kurulumu

1. Navitel DVR Center uygulamasını akıllı telefonunuza veya tabletinize mobil cihazınızdaki uygulama mağazasından indirin ve ardından kurun. Uygulamayı QR kodunu tarayarak da indirebilirsiniz.
2. Araç kamerasının menüsünden ve mobil cihazınızın ayarlarından Wi-Fi'yi açın.
3. Mobil cihazınızın Wi-Fi ayarlarında, kullanılabilir bağlantılar listesinden araç kamerasını seçin ve ona bağlanın. Araç kamerasına bağlanmak için 12345678 veya 1234567890 şifresini kullanın.
4. Navitel DVR Center uygulamasını başlatın ve uygulamanın araç kamerasıyla bağlantı kurduğundan emin olun.
5. Navitel DVR Center uygulaması, araç kamerasını yapılandırmanıza, firmware'ini güncellemenize, çekilen videoları ve fotoğrafları mobil cihazınıza kaydetmenize vb. olanak sağlar.

Google Play App Store AppGallery

Ekran açıklaması

[A] simgeleri cihaz işlevlerinin durumunu gösterir: sesli kontrol, kayıt kilidi, microSD kart, mikrofon, Wi-Fi, güç ve REC/STBY.

Saat [C] ve tarih [D] ekranda gösterilir. Kayıt modu (• REC) ve kayıt bekleme modu (STBY) [B] olarak görüntülenir.



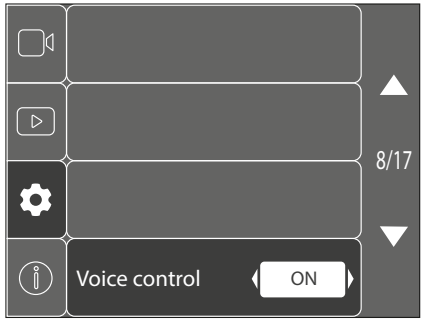
TR

Sesli kontrol işlevi

Aşağıdaki kılavuz, sesli komutların ayarları ve işlevleri hakkında bilgi verir.

1. Sesli kontrolü açın

Menüde Ayarlar (⚙), bölümünde Sesli kontrol öğesini bulun ve Aç seçeneğini seçin.



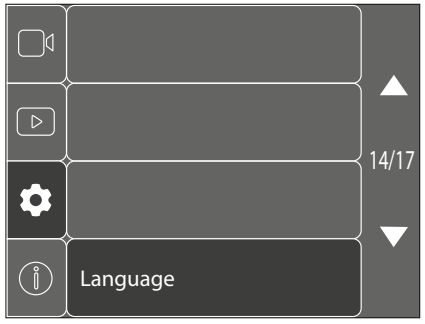
2. İşlevin etkin olduğundan emin olun

Ana ekranda, üst bölümde sesli kontrol işlevinin simgesini bulabilirsiniz (VC).



3. Menüden dili seçin

Menüde Ayarlar (⚙) bölümünde Dil öğesini bulun.



4. Dil seçimi

OK (OK) düğmesine basarak dil menüsüne girin. Ardından dilinizi seçin.



Sesli komutlar

“turn off display” / “turn on display” Cihazın ekranını açmayı veya kapatmayı sağlar.
“turn off Wi-Fi” / “turn on Wi-Fi” Wi-Fi bağlantısını açmayı veya kapatmayı sağlar.
“take picture” Devam eden durumun fotoğrafını çekmenizi sağlar.
“lock file” Mevcut kaydı üzerine yazılmasını önlemek için kilitler ve Events klasörüne kaydeder.
“start recording” / “stop recording” Video kaydını başlatmayı veya durdurmayı sağlar.

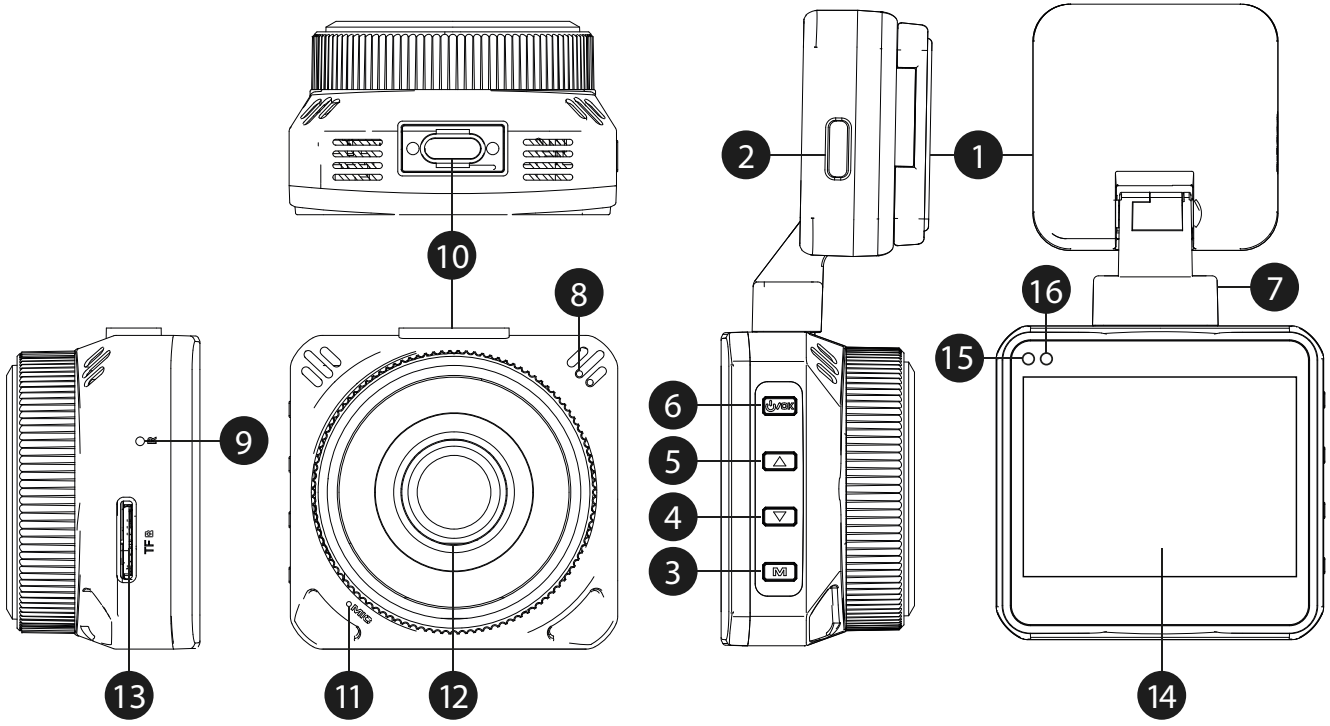
ⓘ Sesli komutlar şu anda yalnızca şu dillerde kullanılabilir	**İngilizce, Çekçe, Lehçe ve Rusça**

⚠ Diliniz Sesli kontrol işlevi tarafından desteklenmiyorsa, bu işlev için varsayılan dil İngilizcedir. Slovakça için varsayılan dil Çekçedir.

TR

Вступ

Шановний клієнте!
Дякуємо Вам за придбання продукту NAVITEL®.
NAVITEL R600 PRO — це багатофункціональний цифровий відеореєстратор високої роздільної здатності з багатьма функціями та характеристиками, описаними в цьому посібнику користувача. Перед використанням пристрою уважно прочитайте цей посібник і збережіть його для подальшого використання.



Зовнішній вигляд

1. Автомобільний тримач із 3M-стрічкою
2. USB-C для заряджання
3. Меню
4. Вниз
5. Вгору
6. OK / Увімкнення / Вимкнення
7. Знімний тримач
8. Динамік
9. Скидання
10. Порт для підключення до ПК (USB-C)
11. Мікрофон
12. Об'єктив
13. Слот microSD
14. Дисплей
15. Світлодіодний індикатор заряджання (червоний)
16. Світлодіодний індикатор запису (синій)

UA

Примітка: Комплектація, зовнішній вигляд і технічні характеристики, які не впливають на загальну функціональність пристрою, можуть бути змінені виробником без попереднього повідомлення.

Технічні характеристики

Процесор	CV1811H
Сенсор камери	IMX675 STARVIS 2
Роздільна здатність відео	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 30 FPS, 1920×1440 30 FPS
Об’єктив	6-шаровий композитний об’єктив
Кут огляду	140°
Формат запису відео	MOV
Дисплей	2.0″ IPS
Wi-Fi	Так
G-сенсор	Так
Мікрофон / динамік	Так

Голосове керування	Так
Сумісність із задньою камерою	Ні
Акумулятор	3,8 В / 150 мА·год
Порт живлення	USB-C
Живлення	5 В, 2 А
Ємність карти microSD	До 512 ГБ
Мови*	Болгарська, чеська, англійська, естонська, німецька, угорська, латвійська, литовська, польська, румунська, російська, словацька

Примітка: Вбудований акумулятор призначений лише для коректного збереження запису в разі вимкнення живлення. Для повноцінної роботи пристрою в усіх режимах необхідне постійне живлення.

*** Примітка:** У майбутніх оновленнях прошивки можуть бути додані нові мовні пакети.

Встановлення

1. Вставте карту microSD у пристрій. Використовуйте високошвидкісну SD-карту класу 10 або вище; її ємність має бути в межах 8–512 ГБ.

   - Не виймайте та не використовуйте SD-карту під час роботи камери.
   - Щоб уникнути помилок під час операцій із даними, відформатуйте карту microSD безпосередньо в камері. Для форматування SD-карти виберіть у меню пункт Форматувати SD-карту та підтвердьте.

2. Закріпіть тримач із пристроєм на лобовому склі.
3. Підключіть адаптер до гнізда прикурювача.
4. Підключіть автомобільний зарядний пристрій до порту USB-C (2). Роз'єм USB-C на корпусі пристрою призначений для передавання файлів на ПК за допомогою кабелю.
5. Відрегулюйте положення камери.
6. Увімкніть живлення та перевірте, чи пристрій встановлено правильно. Якщо пристрій встановлено правильно, загориться червоний індикатор; пристрій запуститься та почне запис.

Заходи безпеки

• Використовуйте лише оригінальний адаптер, призначений для цього пристрою. Використання іншого адаптера може негативно вплинути на акумулятор пристрою. Використовуйте лише аксесуари, схвалені виробником.
• Допустима температура навколишнього середовища в робочому режимі: від 0 до +35 °C. Температура зберігання: від +5 до +45 °C. Відносна вологість: від 5 % до 90 % без конденсації за температури 25 °C.
• Тримайте пристрій подалі від вогню, щоб запобігти вибуху або пожежі.
• Не піддавайте пристрій фізичним ударам.
• Уникайте контакту пристрою з джерелами електромагнітного випромінювання.
• Тримайте об'єктив чистим. Не використовуйте хімічні речовини або мийні засоби для очищення пристрою; перед очищенням завжди вимикайте пристрій.
• Суворо дотримуйтеся чинного національного законодавства. Пристрій не можна використовувати з незаконною метою.
• Не розбирайте та не ремонтуйте пристрій самостійно. У разі несправності зверніться до сервісного центру.

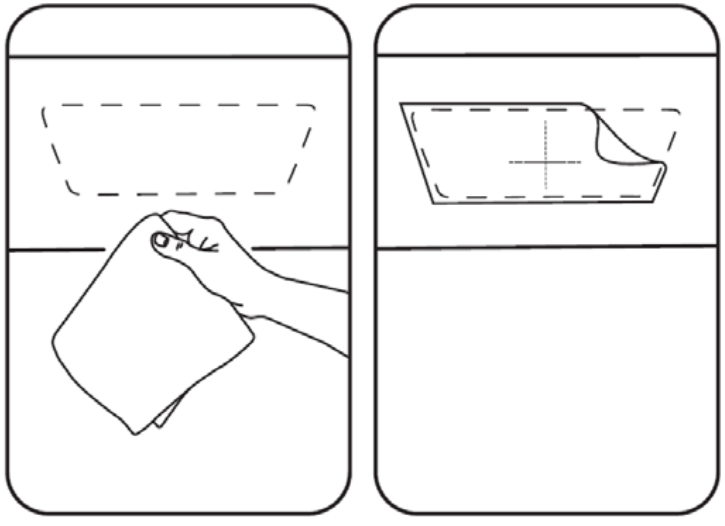
UA

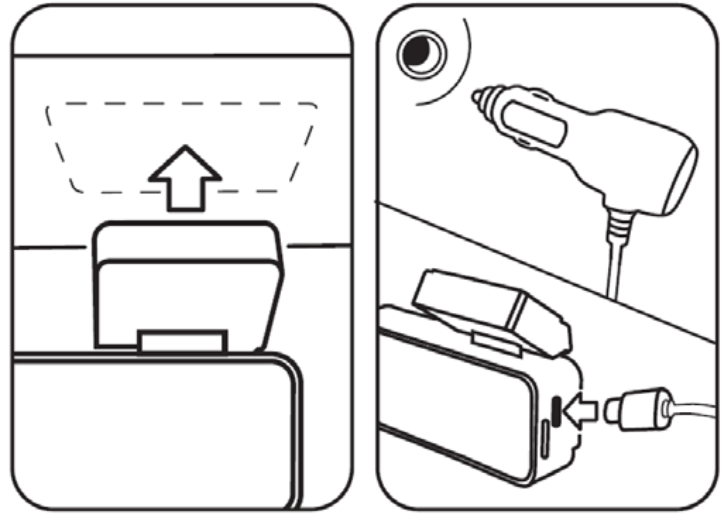
STARVIS2 та STARVIS 2 є торговельними марками Sony Corporation.

Встановлення електростатичної плівки та відеореєстратора

1. Встановлення електростатичної плівки Ретельно видаліть пил і забруднення з лобового скла, а потім знежирте поверхню спиртом. Продовжуйте встановлення лише після повного висихання поверхні. Зніміть захисну підкладку зі зворотного боку електростатичної плівки. Щільно притисніть плівку до лобового скла. Розгладьте плівку пластиковим ракелем і витисніть усі бульбашки повітря. Виберіть для встановлення рівну та гладку ділянку; уникайте крайових зон лобового скла. Запобіжні заходи Підтримуйте внутрішню поверхню лобового скла в чистоті та не допускайте проникнення води. Це запобігає відклеюванню й падінню плівки та відеореєстратора.

2. Встановлення DVR / відеореєстратора Приклейте двосторонню стрічку 3M пристрою до електростатичної плівки. Перед установленням відеореєстратора залиште її без впливу на 24 години, щоб досягти повної міцності зчеплення. Порядок дій: Зніміть підкладку зі стрічки 3M, видаліть захисну плівку з клейкої сторони, щільно притисніть клейку поверхню та вирівняйте її по центру електростатичної плівки.





Кнопки

Кнопка	Функція
	Коротко натисніть кнопку, щоб увімкнути пристрій. Натисніть і утримуйте кнопку протягом 2 секунд, щоб вимкнути пристрій. У режимі запису (REC) натисніть кнопку, щоб зупинити запис (STBY); натисніть її ще раз, щоб відновити запис (REC). У меню натисніть кнопку, щоб підтвердити вибраний пункт.
	У меню натисніть кнопку, щоб вибрати попередній пункт. У режимі запису натисніть кнопку, щоб зробити фотографію.
	У меню натисніть кнопку, щоб вибрати наступний пункт. У режимі запису (REC) натисніть кнопку, щоб заблокувати поточний запис; з'явиться значок замка, щоб файл не можна було видалити пізніше.
	У режимі очікування (STBY) натисніть кнопку, щоб увійти в меню. У меню натисніть кнопку, щоб перейти до наступної категорії меню.

NAVITEL s.r.o. цим заявляє, що пристрій NAVITEL R600 PRO відповідає вимогам Директиви RED 2014/53/ЄС.
Повний текст Декларації відповідності доступний за такою інтернет-адресою: www.navitel.com

Функції пристрою

Форматування SD-карти	Форматування карти microSD у відеореєстраторі необхідне для правильної роботи пристрою. Відформатуйте карту microSD перед першим використанням або в разі помилки даних. Щоб відформатувати SD-карту, виберіть у меню пункт Форматувати SD-карту та підтвердьте операцію.
Запис відео	Після підключення до джерела живлення пристрій автоматично вмикається та починає запис. Натисніть кнопку OK, щоб зупинити запис. Натисніть кнопку OK ще раз, щоб розпочати новий відеозапис. Кожне відео автоматично зберігається.
Циклічний запис	Ця функція дає змогу безперервно зберігати запис у файли з вибраною в меню тривалістю. Якщо на карті пам'яті закінчиться місце, незахищені файли буде перезаписано в порядку їх створення.
Функція блокування	Функція блокування відео активується під час запису вручну натисканням кнопки Вниз або автоматично через спрацювання G-сенсора. Поточний цикл запису зберігається в папці Events.
Запис звуку	Дозволяє записувати відео зі звуком або без нього.
Частота	Ця функція регулює швидкість затвора, щоб мінімізувати вплив мерехтіння від джерел штучного освітлення. Потрібну частоту можна вибрати в меню.
Штамп дати	Ця функція додає до запису штамп дати.
Голосове керування	Функція, що дає змогу керувати вибраними функціями пристрою за допомогою голосових команд.
Режим паркування	У режимі паркування можна використовувати режим «Виявлення удару», який працює на основі G-сенсора. Після його активації записується аварійний файл. Цей режим повністю функціональний лише за умови використання з пристроєм NAVITEL SMART BOX MAX.
Підключення до мобільного застосунку через Wi-Fi	Відео та фотографії, зроблені відеореєстратором, можна легко переглядати та ділитися ними через застосунок Navitel DVR Center безпосередньо на вашому смартфоні. Цей застосунок, доступний для завантаження, з'єднує телефон із пристроєм через мережу Wi-Fi.

Встановлення застосунку Navitel DVR Center

1. Завантажте застосунок Navitel DVR Center на свій смартфон або планшет із магазину застосунків на мобільному пристрої, а потім установіть його. Також застосунок можна завантажити, відсканувавши QR-код.
2. Увімкніть Wi-Fi у меню відеореєстратора та в налаштуваннях вашого мобільного пристрою.
3. У налаштуваннях Wi-Fi на мобільному пристрої виберіть відеореєстратор зі списку доступних підключень і під'єднайтеся до нього. Для підключення до відеореєстратора використовуйте пароль 12345678 або 1234567890.
4. Запустіть застосунок Navitel DVR Center і переконайтеся, що застосунок встановив з'єднання з відеореєстратором.
5. Застосунок Navitel DVR Center дає змогу налаштовувати відеореєстратор, оновлювати його прошивку, зберігати зроблені відео та фотографії на мобільний пристрій тощо.

Google Play App Store AppGallery

Опис екрана

Значки [A] відображають стан функцій пристрою: голосове керування, блокування запису, карта microSD, мікрофон, Wi-Fi, живлення та REC/STBY.

Час [C] і дата [D] відображаються на екрані. Режим запису (• REC) і режим призупинення запису (STBY) відображаються як [B].



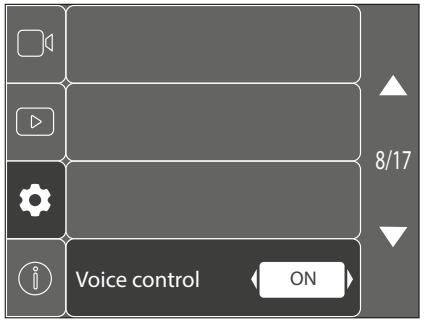
UA

Функція голосового керування

Наведений нижче посібник ознайомить вас із налаштуваннями та функціями голосових команд.

1. Увімкніть голосове керування

У меню в розділі Налаштування ( ), знайдіть пункт Голосове керування та виберіть Увімкнути.



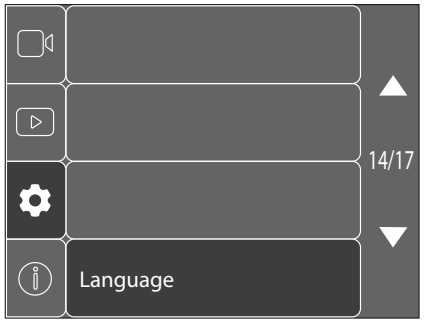
2. Переконайтеся, що функція активна

На головному екрані у верхній частині розташований значок функції голосового керування (VC).



3. Виберіть мову в меню

У меню в розділі Налаштування ( ) знайдіть пункт Мова.



4. Вибір мови

Увійдіть до меню мов, натиснувши кнопку OK (OK). Потім виберіть свою мову.



Голосові команди

“turn off display” / “turn on display” Дозволяє увімкнути або вимкнути дисплей пристрою.
“turn off Wi-Fi” / “turn on Wi-Fi” Дозволяє увімкнути або вимкнути підключення Wi-Fi.
“take picture” Дозволяє зробити знімок поточної ситуації.
“lock file” Блокує поточний запис, щоб його не було перезаписано, і зберігає його в папці Events.
“start recording” / “stop recording” Дозволяє розпочати або зупинити запис відео.

Наразі голосові команди доступні лише такими мовами	**англійська, чеська, польська та російська**

Якщо ваша мова не підтримується функцією голосового керування, мовою за замовчуванням для цієї функції є англійська. Для словацької мови мовою за замовчуванням є чеська.

UA


UK
CA
10W